

О ратификации Соглашения между Республикой Казахстан и Республикой Сингапур о торговле услугами и инвестициях

Закон Республики Казахстан от 16 июля 2024 года № 125-VIII ЗРК.

В редакции от: 16.07.2024

Закон Республики Казахстан от 16 июля 2024 года № 125-VIII ЗРК.

В редакции от: 16.07.2024

Ратифицировать Соглашение между Республикой Казахстан и Республикой Сингапур о торговле услугами и инвестициях, совершенное в Астане 22 мая 2023 года.

Президент Республики Казахстан

К. ТОКАЕВ

Неофициальный перевод

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН И РЕСПУБЛИКОЙ СИНГАПУР О ТОРГОВЛЕ УСЛУГАМИ И ИНВЕСТИЦИЯХ

ПРЕАМБУЛА

Республика Казахстан (далее – "Казахстан") и Республика Сингапур (далее – "Сингапур") (далее совместно именуемые "Стороны", и индивидуально именуемые "Сторона"),

ПРИЗНАВАЯ важность укрепления давней и крепкой дружбы между Сторонами;

ПРИЗНАВАЯ взаимное стремление Сторон к всеобъемлющему экономическому партнерству, охватывающему торговлю товарами, торговлю услугами, инвестиции и области, связанные с торговлей;

ПОДТВЕРЖДАЯ Рамочное соглашение о всеобъемлющем экономическом сотрудничестве между Евразийским экономическим союзом и его государствами-членами с одной стороны и Республикой Сингапур с другой стороны, подписанное в Ереване, Армения, в первый день октября 2019 года;

СТРЕМЯСЬ устранить барьеры в торговле услугами и инвестициями между Сторонами, снизить затраты на ведение бизнеса, повысить экономическую эффективность и создать благоприятные условия для расширения экономического сотрудничества и взаимной выгоды;

ПРИЗНАВАЯ, что поощрение и взаимная защита инвестиций будут способствовать стимулированию деловой инициативы и повышению благосостояния Сторон;

ЖЕЛАЯ создать благоприятные условия для расширения двустороннего экономического сотрудничества и, в частности, для инвестиций инвесторов одной Стороны на территории другой Стороны на основе принципов равенства и взаимной выгоды;

ПОДТВЕРЖДАЯ право каждой Стороны принимать и обеспечивать соблюдение мер, необходимых для достижения законных целей национальной политики;
ДОГОВОРИЛИСЬ о нижеследующем:

ГЛАВА 1

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1.1

Создание зоны свободной торговли

Настоящим Стороны создают зону свободной торговли в соответствии со статьей V ГАТС.

Статья 1.2

Цели

Целями настоящего Соглашения являются либерализация и содействие торговле услугами и инвестициям между Сторонами в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 1.3

Охват

1. Настоящее Соглашение применяется к мерам Сторон, затрагивающим торговлю услугами и инвестициями.

2. Настоящее Соглашение не налагает на Сторону никаких обязательств в отношении гражданина другой Стороны, стремящегося получить доступ на ее рынок занятости или работающего на постоянной основе на ее территории, и не предоставляет этому гражданину никаких прав в отношении такого доступа или занятости, а также не распространяется на меры, касающиеся гражданства, проживания или работы на постоянной основе.

3. Настоящее Соглашение не применяется к:

(а) услугам, поставляемым при осуществлении государственных полномочий на территории каждой соответствующей Стороны. Для целей настоящего Соглашения услуга, предоставляемая при осуществлении государственных полномочий, означает любую услугу, которая предоставляется не на коммерческой основе и не в условиях конкуренции с одним или несколькими поставщиками услуг;

(б) государственным закупкам; и

(с) субсидиям или грантам, предоставляемым Стороной, включая поддерживаемые Правительством займы, гарантии и страхование; или на любые условия, связанные с получением или продолжением получения таких субсидий или грантов, независимо от того, предлагаются ли такие субсидии или гранты исключительно для бытовых услуг, потребителей услуг или поставщиков услуг, или для инвесторов Стороны или

инвестиций инвесторов Стороны, включая поддерживаемые Правительством займы, гарантии и страхование.

Статья 1.4

Определения общего применения

Для целей настоящего Соглашения, если не предусмотрено иное:

(а) "деятельность" означает деятельность производственного, коммерческого или профессионального характера юридических лиц, филиалов, указанных в подпункте (i), за исключением деятельности, осуществляемой ни на коммерческой основе, ни на конкурсной основе с участием одного или нескольких лиц в одном виде деятельности;

(b) "коммерческое присутствие" означает любой вид бизнеса или профессиональное учреждение, в том числе посредством:

(i) создания, приобретения или сопровождения юридического лица; или

(ii) создания или содержания филиала или представительства на территории другой Стороны в целях оказания услуги;

(с) "день" означает календарный день;

(d) "ГАТС" означает Генеральное соглашение по торговле услугами, содержащееся в приложении 1В к Соглашению ВТО;

(е) "МВФ" означает Международный валютный фонд;

(f) "заинтересованное лицо" означает любое физическое или юридическое лицо, на которое могут распространяться любые права или обязанности в рамках меры общего применения;

(g) "инвестиция" означает любой вид актива, принадлежащий или контролируемый, прямо или косвенно, инвестором, который имеет характеристики инвестиции.¹ Формы, которые могут принимать инвестиции, включают, но не ограничиваются:²

(i) движимое и недвижимое имущество и связанные с ними имущественные права;

(ii) акции, вклады и иные формы участия в уставном капитале юридического лица, в том числе вытекающие из него права;

(iii) облигации, долговые обязательства, займы и другие долговые инструменты³, включая вытекающие из них права;

(iv) фьючерсы, опционы и другие производные финансовые инструменты;

(v) требования исполнения денежных обязательств либо иное исполнение договорных обязательств, связанных с коммерческой деятельностью и имеющих экономическую ценность;

(vi) права интеллектуальной собственности и деловая репутация; и

(vii) лицензии, разрешения, разрешительные документы и аналогичные права, предоставляемые в соответствии с применимым законодательством, включая любую уступку для поиска, культивирования, добычи или использования природных ресурсов;

(h) "инвестор Стороны" означает:

(i) физическое лицо, являющееся гражданином этой Стороны в соответствии с ее законодательством; или

(ii) юридическое лицо этой Стороны, которое осуществляет или сделало инвестиции, или предприняло конкретные действие или действия по осуществлению инвестиций⁴ на территории другой Стороны;

(i) "юридическое лицо" означает любое юридическое лицо, надлежащим образом учрежденное или иным образом организованное в соответствии с законодательством Стороны, независимо от того, являются ли они прибыльными или нет, и находятся ли они в частной или государственной собственности, или под контролем, включая корпорации, траст, партнерство, единоличное владение, совместное предприятие, ассоциацию или аналогичную организацию, а также филиал юридического лица;⁵

(j) "юридическое лицо Стороны" означает юридическое лицо, которое учреждено или иным образом организовано в соответствии с законодательством этой Стороны;

(k) "мера" означает любую меру Стороны, будь то в форме закона, постановления, правила, процедуры, решения, административного действия или в любой другой форме ;

(l) "мера Стороны" означает меры, принятые:

(i) центральным, региональным или местным правительством и органом власти этой Стороны; и

(ii) негосударственными органами во исполнение полномочий, переданных центральными, региональными или местными правительствами и органами власти такой Стороны;

(m) "меры Стороны, влияющие на торговлю услугами" включают меры в отношении:

(i) покупки, оплаты или использования услуги;

(ii) доступа и использования, в связи с предоставлением услуги, услуг, которые согласно требованиям Сторон должны быть предложены общественности в целом; и

(iii) присутствия, включая коммерческое присутствие, лиц одной Стороны для оказания услуги на территории другой Стороны;

(n) "мера общего применения" не включает:

(i) решение или определение, вынесенные в ходе административного или квазисудебного производства, которые применяются к определенному лицу, товару или услуге в конкретном случае; или

(ii) определение, которое выносится в отношении определенного акта или практики;

(o) "гражданин" означает гражданина Стороны по смыслу ее законодательства;

(p) "физическое лицо" означает физическое лицо, являющееся гражданином одной Стороны;

(q) "сторона, не являющаяся стороной настоящего Соглашения" означает государство, которое не является стороной настоящего Соглашения;

(r) "лицо" означает либо физическое, либо юридическое лицо;

(s) "услуги" включают любые услуги в любом секторе, за исключением услуг, предоставляемых в порядке осуществления государственных полномочий;

(t) "поставщик услуги" означает любое лицо, которое предоставляет услугу;⁶

(u) "потребитель услуги" означает любое лицо, которое получает или пользуется услугой;

(v) "поставка услуги" включает производство, распределение, маркетинг, продажу и доставку услуги;

(w) "территория" означает:

(i) применительно к Казахстану: территория в пределах ее сухопутных, морских и воздушных границ, включая сушу, внутренние воды, недра и воздушное пространство, а также любая территория за пределами государственной границы, на которой Казахстан осуществляет или может в дальнейшем осуществлять свои суверенные права и юрисдикцию в отношении морского дна, недр и их природных ресурсов в соответствии со своим законодательством и международным правом;

(ii) применительно к Сингапуру: ее сухопутная территория, внутренние воды и территориальное море, включая воздушное пространство над ними, а также любой морской район, расположенный за пределами территориального моря, которые были или могут быть в будущем определены в соответствии со своим законодательством, в соответствии с международным правом как зоны, в которых Сингапур может реализовывать суверенные права или юрисдикцию в отношении моря, морского дна, недр и природных ресурсов;

(x) "торговля услугами" означает предоставление услуги:

(i) с территории одной Стороны на территорию другой Стороны;

(ii) на территории одной Стороны потребителю услуги другой Стороны;

(iii) поставщиком услуги одной Стороны посредством коммерческого присутствия на территории другой Стороны; или

(iv) поставщиком услуги одной Стороны посредством присутствия физических лиц одной Стороны на территории другой Стороны;

(y) "Соглашение ВТО" означает Марракешское соглашение об учреждении Всемирной торговой организации, заключенное в Марракеше 15 апреля 1994 года;

(z) "ВТО" означает Всемирную торговую организацию.

¹Если актив не обладает характеристиками инвестиций, этот актив не является инвестицией, независимо от формы, которую он может принимать.

2 Определение "Инвестиция" не включает приказ или решение, вынесенное в ходе судебного или административного разбирательства.

3 Для целей настоящего Соглашения "займы и другие долговые инструменты", описанные в подпункте (g)(iii), и "требования денег или исполнения договора", описанные в подпункте (g)(v), относятся к активам, связанным с предпринимательской деятельностью, и не относятся к активам личного характера, не связанным с предпринимательской деятельностью.

⁴ Для большей определенности конкретные действия или действия по осуществлению инвестиций включают такие действия, как направление ресурсов или капитала для создания бизнеса.

5 Включение "филиала" в определение "юридическое лицо" не наносит ущерба способности Стороны рассматривать филиал в соответствии со своим законодательством как юридическое лицо, не имеющее независимого юридического существования и не являющееся отдельной организацией.

Для Республики Казахстан представителям юридических лиц Сингапура/любой другой страны и неправительственным организациям не разрешается оказывать услуги на коммерческой основе на территории Республики Казахстан.

⁶Если услуга поставляется не напрямую юридическим лицом, а через другие формы коммерческого присутствия, такие как филиал или представительство, поставщику услуг (т.е. юридическому лицу), тем не менее, через такое присутствие предоставляется режим, предусмотренный для поставщиков услуг в соответствии с настоящим Соглашением. Такой режим распространяется на присутствие, через которое поставляется услуга, и не обязательно распространяется на любые другие части поставщика, расположенные за пределами территории, на которую поставляется услуга.

ГЛАВА 2

ТОРГОВЛЯ УСЛУГАМИ

Статья 2.1

Сфера действия и охват

1. Настоящая глава применяется к мерам Стороны, затрагивающим торговлю услугами поставщика услуг другой Стороны.

2. Настоящая глава не применяется к авиационным услугам, включая внутренние и международные авиатранспортные услуги, как регулярные, так и нерегулярные, и связанные услуги в поддержку авиационных услуг.

3. В отношении финансовых услуг, как это определено в пункте 5(a) приложения ГАТС по финансовым услугам:

(а) настоящая глава применяется только в отношении секторов, включенных в перечень специфических обязательств каждой Стороны в рамках ГАТС, при соблюдении любых условий и требований, изложенных в нем;

(b) в дополнение к положениям настоящей главы права и обязанности Сторон в отношении финансовых услуг также регулируются положениями приложения ГАТС по финансовым услугам, которые инкорпорированы в настоящее Соглашение *mutatis mutandis*; и

(с) в случае любого несоответствия между настоящей главой и приложением ГАТС по финансовым услугам настоящая глава имеет преимущественную силу в части несоответствия.

4. В отношении телекоммуникационных услуг:

(а) настоящая глава применяется только в отношении секторов, включенных в перечень специфических обязательств каждой Стороны в рамках ГАТС, при соблюдении любых условий и требований, изложенных в нем;

(b) в дополнение к положениям настоящей главы права и обязанности Сторон в отношении телекоммуникационных услуг также регулируются положениями приложения ГАТС по телекоммуникациям и справочного документа ГАТС, разработанного переговорной группой по базовым телекоммуникациям, прилагаемого к каждому перечню специфических обязательств Сторон в рамках ГАТС, которые инкорпорированы в настоящее Соглашение *mutatis mutandis*; и

(с) в случае любого несоответствия между настоящей главой и приложением ГАТС по телекоммуникациям или между настоящей главой и справочным документом ГАТС, разработанным переговорной группой по базовым телекоммуникациям, приложенным к перечню специфических обязательств каждой Стороны в рамках ГАТС, настоящая глава имеет преимущественную силу в части несоответствия.

Статья 2.2

Режим наибольшего благоприятствования

1. С учетом исключений, которые могут возникнуть в результате гармонизации правил на основе соглашений, заключенных Стороной со стороной, не являющейся стороной настоящего Соглашения, предусматривающих взаимное признание в соответствии со статьей VII ГАТС, и за исключением случаев, предусмотренных в приложении стороны об исключениях из статьи II к ГАТС, в отношении любой меры, охватываемой настоящей главой, каждая сторона немедленно и безусловно предоставляет услугам и поставщикам услуг другой Стороны режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет аналогичным услугам и поставщикам услуг любой стороны, не являющейся стороной настоящего Соглашения.

2. Положения настоящей главы не должны толковаться как препятствующие Стороне передавать или предоставлять преимущества приграничным странам с целью облегчения обмена услугами, в пределах смежных приграничных территорий, которые поставляются и потребляются в рамках таких территорий.

3. Ничто в настоящей главе не должно толковаться как обязывающее Сторону предоставлять услугам или поставщикам услуг другой Стороны преимущества или выгоды, которые первая Сторона предоставляет или будет предоставлять в будущем:

(а) в рамках любого экономического или таможенного союза, или зоны свободной торговли или единого рынка, включая другие формы регионального или двустороннего сотрудничества, или аналогичных международных соглашений, стороной которых является или может стать любая из Сторон, включая инвестиционные соглашения между ними;

(b) в соответствии с любыми двусторонними инвестиционными договорами, стороной которых является или может стать любая из Сторон;

(с) в соответствии с любыми международными инвестиционными соглашениями между государствами-членами регионального экономического сообщества, включая инвестиционные соглашения между государствами-членами регионального экономического сообщества и любым одним или несколькими сторонами, не являющимися стороной настоящего Соглашения;

(d) в соответствии с любой договоренностью со стороной или сторонами, не являющимися стороной настоящего Соглашения, в том же географическом регионе, направленной на содействие региональному сотрудничеству в экономической, социальной, трудовой, промышленной или денежной областях; а также

(е) на основе соглашений, направленных на избежание двойного налогообложения, или других договоренностей по вопросам налогообложения.

Статья 2.3

Доступ на рынок

1. В отношении доступа на рынок посредством способов поставки, определенных в подпункте (х) статьи 1.4 (Определения общего применения), каждая Сторона предоставляет услугам и поставщикам услуг другой Стороны режим не менее благоприятный, чем режим, предоставляемый в соответствии с условиями, ограничениями и положениями, согласованными и предусмотренными в приложении 2-1 (Перечни специфических обязательств).⁷

2. В секторах, где приняты обязательства по доступу на рынок, меры, которые Сторона не сохраняет или не принимает ни на основе регионального подразделения, ни на основе всей своей территории, если иное не указано в приложении 2-1 (Перечни специфических обязательств), определяются как:

(a) ограничения по числу поставщиков услуг в форме количественных квот, монополий, эксклюзивных поставщиков услуг или форме требований теста на экономическую целесообразность;

(b) ограничения по общей стоимости услуги или активов в форме количественных квот или требований теста на экономическую целесообразность;

(c) ограничения по общему числу операций с услугами или общему объему производства услуг, выраженных в виде установленных количественных единиц измерения в форме квот или требований теста на экономическую целесообразность;⁸

(d) ограничения по общему числу физических лиц, которые могут быть заняты в определенном секторе услуг или которых поставщик услуг может нанять и которые необходимы и непосредственно имеют отношение к поставке определенной услуги, в форме количественных квот или требования теста на экономическую целесообразность ;

(e) меры, которые ограничивают или требуют определенных типов юридических лиц или совместных предприятий, через которые поставщик услуг может предоставлять услуги; и

(f) ограничения на участие иностранного капитала в форме максимальной доли иностранного участия в акционерном капитале или общей стоимости индивидуальных или совокупных иностранных инвестиций.

⁷Если Сторона принимает на себя обязательство по доступу на рынок в связи с поставкой услуги посредством способа поставки, упомянутого в подпункте (х)(i) статьи 1.4 (Определения общего применения), и если трансграничное перемещение капитала является существенной частью самой услуги, то эта Сторона тем самым обязуется разрешить такое перемещение капитала. Если какая-либо сторона принимает на себя обязательство в отношении предоставления услуги посредством способа предоставления, упомянутого в подпункте (х)(iii) статьи 1.4 (Определения общего применения), то она тем самым обязуется разрешить соответствующие переводы капитала на свою территорию.

⁸ Подпункт 2(c) не распространяется на меры Стороны, которые ограничивают ресурсы для предоставления услуг.

Статья 2.4

Национальный режим

1. В секторах, изложенных в ее перечне специфических обязательств приложения 2-1 (Перечни специфических обязательств), и в соответствии с любыми условиями и требованиями, оговоренными в них, каждая Сторона предоставляет услугам и

поставщикам услуг другой Стороны в отношении всех мер, влияющих на поставку услуг, режим, не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет своим собственным аналогичным услугам и поставщикам услуг.

2. Сторона может выполнять требование пункта 1 путем предоставления услугам и поставщикам услуг другой Стороны либо формально такого же режима, либо режима, формально отличающегося от того, который она предоставляет своим собственным аналогичным услугам и поставщикам услуг.

3. Формально такой же или формально отличающийся режим считается менее благоприятным, если он меняет условия конкуренции в пользу услуг или поставщиков услуг Стороны, по сравнению с аналогичными услугами или поставщиками услуг другой Стороны.

Статья 2.5

Дополнительные обязательства

Стороны могут договариваться об обязательствах в отношении мер, затрагивающих торговлю услугами, которые не указаны в перечне в соответствии со статьями 2.3 (Доступ на рынок) и 2.4 (Национальный режим), в том числе в отношении квалификаций, стандартов и вопросов лицензирования. Такие обязательства включаются в перечень специфических обязательств Стороны в приложение 2-1 (Перечни специфических обязательств).

Статья 2.6

Платежи и переводы

1. За исключением случаев, предусмотренных в статье 7.6 (Ограничения в целях защиты платежного баланса), Сторона не применяет ограничений на международные переводы и платежи по текущим операциям, связанным с ее специфическими обязательствами.

2. Ничто в настоящей главе не затрагивает прав и обязательств Сторон как членов МВФ согласно статьям Соглашения МВФ, включая использование обменных действий, которые соответствуют статьям Соглашения, при условии, что Сторона не налагает ограничений на любые операции с капиталом, не совместимые с ее обязательствами в отношении таких операций, за исключением статьи 7.6 (Ограничения в целях защиты платежного баланса) или по просьбе МВФ.

Статья 2.7

Монополии и исключительные поставщики услуг

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы любой монопольный поставщик услуги на ее территории при поставке монопольной услуги на соответствующем рынке не

действовал способом, не совместимым со специфическими обязательствами этой Стороны.

2. Если монопольный поставщик Стороны конкурирует либо напрямую, либо через аффилированную компанию в поставке услуги, выходящей за рамки ее монопольных прав и на которую распространяются специфические обязательства этой Стороны, Сторона обеспечивает, чтобы такой поставщик не злоупотреблял своим монопольным положением, чтобы действовать на своей территории способом, не совместимым с такими обязательствами.

3. Если у Стороны есть основания полагать, что монопольный поставщик услуги другой Стороны действует не в соответствии с пунктами 1 или 2, он может запросить у другой Стороны, устанавливающей, поддерживающей или уполномочивающей такого поставщика, предоставить конкретную информацию, касающуюся проводимых операций.

4. Положения настоящей статьи также применяются к случаям эксклюзивных поставщиков услуг, когда Сторона формально или фактически:

- (a) разрешает или определяет небольшое количество поставщиков услуг; и
- (b) существенно препятствует конкуренции между этими поставщиками на своей территории.

Статья 2.8

Внутреннее регулирование

1. В секторах, где приняты специфические обязательства, каждая Сторона обеспечивает, чтобы все меры общего применения, затрагивающие торговлю услугами, применялись разумным, объективным и беспристрастным образом.

2. Если Стороне требуется разрешение на оказание услуги, компетентные органы Стороны в течение разумного периода времени после подачи заявки, которая считается завершенной в соответствии с ее законодательством, информируют заявителя о решении по заявке. По запросу заявителя компетентные органы Стороны без неоправданной задержки предоставляют информацию о статусе заявки.

3. В целях обеспечения того, чтобы меры, связанные с квалификационными требованиями и процедурами, техническими стандартами и лицензионными требованиями, не создавали неоправданных барьеров для торговли услугами, каждая Сторона стремится обеспечить, чтобы такие меры:

- (a) были основаны на объективных и прозрачных критериях, таких как компетентность и способность предоставлять услуги;
- (b) были не более обременительными, чем необходимо для обеспечения качества услуги; а также
- (c) в случае процедур лицензирования сами по себе не представляли ограничение на предоставление услуги.

4. Если требуется разрешение на предоставление услуги в секторах, где приняты специфические обязательства, каждая Сторона стремится обеспечить, чтобы:

(а) ее компетентные органы устанавливали ориентировочные сроки рассмотрения для обработки заявки на лицензию;

(b) ее компетентные органы принимали решение о выдаче или отказе в выдаче лицензии без неоправданной задержки;

(с) по истечении ориентировочного срока обработки заявки по запросу заявителя ее компетентные органы информировали заявителя о статусе его заявки;

(d) в случае отклонения заявки заявителю было разрешено в разумные сроки повторно подать заявку.

5. Если результаты переговоров, связанных с пунктом 4 статьи VI ГАТС (или результаты любых аналогичных переговоров, проведенных на других многосторонних форумах, в которых участвуют обе Стороны), вступают в силу, то в настоящую статью вносятся соответствующие изменения после консультаций между Сторонами для приведения этих результатов в действие в соответствии с настоящим Соглашением.

ГЛАВА 3

ИНВЕСТИЦИЯ

Статья 3.1

Определения

Для целей настоящей главы:

(а) "заявитель" означает инвестора Стороны, являющегося стороной инвестиционного спора с другой Стороной;

(b) "спорящие стороны" означает заявителя и ответчика;

(с) "сторона спора" означает либо заявителя, либо ответчика;

(d) "свободно используемая валюта" означает "свободно используемую валюту", как определено МВФ в соответствии со статьями Соглашения МВФ и любыми поправками к ним;

(е) "МЦУИС" означает Международный центр по урегулированию инвестиционных споров;

(f) "Правила дополнительного механизма МЦУИС" означают Правила, регулирующие создание дополнительного механизма для администрирования судопроизводства Секретариатом Международного центра по урегулированию инвестиционных споров, с поправками, вступившими в силу 10 апреля 2006 года;

(g) "Арбитражные правила МЦУИС" означает Правила процедуры арбитражного разбирательства (Арбитражные правила) с поправками, вступившими в силу 10 апреля 2006 года;

(h) "Конвенция МЦУИС" означает Конвенцию об урегулировании инвестиционных споров между государствами и гражданами других государств, подписанную в Вашингтоне 18 марта 1965 года;

(i) "инвестор стороны, не являющийся стороной настоящего Соглашения" означает любое физическое или юридическое лицо, не принадлежащее ни к одной из Сторон;

(j) "Нью-Йоркская конвенция" означает Конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, принятую в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 10 июня 1958 года;

(k) "ответчик" означает Сторону, являющуюся стороной инвестиционного спора;

(l) "финансирование третьей стороной" означает любое финансирование, предоставляемое физическим или юридическим лицом, не являющимся стороной в споре, но заключившим соглашение со стороной в споре с целью финансирования части или всей стоимости разбирательства либо:

(i) в форме пожертвования или гранта; или

(ii) в обмен на вознаграждение, зависящее от исхода спора; а также

(m) "Арбитражный регламент Юнситрал" означает Арбитражные правила комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, принятые Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1976 года.

Раздел А: Инвестиция

Статья 3.2

Охват

1. Настоящая глава применяется к мерам, принятым или применяемым Стороной в отношении:

(a) инвесторов другой Стороны; и

(b) инвестиций инвесторов другой Стороны, совершенных на территории первой Стороны до или после вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Настоящая глава не применяется к:

(a) любой налоговой мере, за исключением статей 3.10 (Экспроприация) и 3.12 (Переводы);

(b) услугам, предоставляемым при осуществлении функций государственной власти на территории соответствующей Стороны. Для целей настоящей главы услуга, предоставляемая при осуществлении функций государственной власти, означает любую услугу, которая предоставляется не на коммерческой основе, а также не в конкурентной среде с одним или несколькими поставщиками услуг; и

(c) любым мерам, принятым или осуществляемым Стороной, влияющим на торговлю услугами, независимо от того, включен ли сектор услуг в перечень

специфических обязательств Стороны в приложении 2-1. Несмотря на вышеизложенное, статьи 3.3 (Поощрение и защита инвестиций), 3.7 (Компенсация убытков), 3.10 (Экспроприация), 3.11 (Суброгация), 3.12 (Переводы) и раздел В (Разрешение споров между инвестором и государством) применяются *mutatis mutandis* к любой мере, затрагивающей предоставление услуг поставщиком услуг одной Стороны посредством коммерческого присутствия на территории другой Стороны в соответствии с главой 2 (торговля услугами), но только в той мере, в какой любые такие меры относятся к инвестициям и обязательствам в соответствии с настоящей главой, независимо от того, включен ли такой сектор услуг в перечень специфических обязательств Стороны в приложении 2–1 (Перечни специфических обязательств).

3. Настоящее Соглашение не применяется к искам, вытекающим из событий, которые произошли⁹, или искам, которые были предъявлены до вступления в силу настоящего Соглашения.

⁹ Для большей ясности настоящее Соглашение не обязывает какую-либо Сторону в отношении действия или факта, имевшего место, или ситуации, которая прекратила свое существование до даты вступления в силу настоящего Соглашения для этой Стороны

Статья 3.3

Поощрение и защита инвестиций

1. Каждая Сторона поощряет и создает благоприятные условия для инвесторов другой Стороны для осуществления инвестиций на своей территории в соответствии со своим законодательством и общей экономической политикой.

2. Каждая Сторона предоставляет инвестициям инвесторов другой Стороны справедливый и равноправный режим, полную защиту и безопасность в соответствии с обычным международным правом. Обязательство обеспечивать "справедливый и равноправный режим" включает обязательство не отказывать в правосудии в уголовных, гражданских или административных судебных разбирательствах. Обязательство обеспечивать "полную защиту и безопасность" требует от каждой Стороны обеспечения уровня защиты полиции, требуемого в соответствии с обычным международным правом. Понятия "справедливый и равноправный режим" и "полная защита и безопасность" не требуют дополнительного режима или режима, выходящего за рамки того, что требуется в соответствии с обычным международным правом, и не создают дополнительных материальных прав.

3. Определение того, что имело место нарушение другого положения настоящего Соглашения или отдельного международного Соглашения, не устанавливает, что имело место нарушение настоящей статьи.

Статья 3.4

Внутреннее регулирование

1. Настоящая статья применяется к мерам Сторон, связанным с лицензионными требованиями и процедурами или квалификационными требованиями и процедурами, которые затрагивают создание, приобретение или содержание юридических лиц на их территории.

2. Настоящая статья не применяется к:

(a) несоответствующим мерам, принятым или применяемым Стороной, как это указано этой Стороной в ее перечне в приложениях 3–1 и 3–2 (Несоответствующие меры); и

(b) мерам Стороны, затрагивающим торговлю услугами на ее территории:

(i) инвестором другой Стороны; или

(ii) посредством инвестиций инвесторов другой Стороны,

как определено в подпункте (m) статьи 1.4 (Определения общего применения).

3. Каждая Сторона стремится обеспечить, чтобы меры, связанные с лицензионными требованиями и процедурами и квалификационными требованиями и процедурами, применялись разумным, объективным и беспристрастным образом.

4. В тех случаях, когда требуется разрешение на создание, приобретение или содержание юридического лица, компетентные органы Стороны в разумный срок после подачи заявления, признанного полным в соответствии с внутренними законами и нормативными актами, информируют заявителя о принятом решении по данному заявлению. Насколько это практически осуществимо, компетентные органы устанавливают ориентировочные сроки рассмотрения заявления. По просьбе заявителя компетентные органы Стороны предоставляют без неоправданной задержки информацию о статусе заявки.

Статья 3.5

Национальный режим

1. Каждая Сторона предоставляет инвесторам другой Стороны режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет в аналогичных ситуациях своим собственным инвесторам, в отношении создания, приобретения, расширения, управления, ведения, эксплуатации, продажи или иного распоряжения инвестициями на своей территории.

2. Каждая Сторона предоставляет инвестициям инвесторов другой Стороны режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет в аналогичных ситуациях инвестициям своих собственных инвесторов, в отношении создания, приобретения,

расширения, управления, ведения, эксплуатации, продажи или иного распоряжения инвестициями на своей территории.

Статья 3.6

Режим наибольшего благоприятствования

1. Каждая Сторона предоставляет инвесторам другой Стороны режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет в аналогичных ситуациях, инвесторам любого государства, не являющегося Стороной, в отношении создания, приобретения, расширения, управления, ведения, эксплуатации, продажи или иного распоряжения инвестициями на своей территории.

2. Каждая Сторона предоставляет инвестициям инвесторов другой Стороны режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет в аналогичных ситуациях инвестициям инвесторов любого государства, не являющегося Стороной, в отношении создания, приобретения, расширения, управления, ведения, эксплуатации, продажи или иного распоряжения инвестициями на своей территории.

3. Для большей ясности, пункты 1 и 2 не должны толковаться как предоставление инвесторам возможностей или процедур по разрешению споров, отличных от тех, которые изложены в разделе В (Разрешение споров между инвестором и государством).

Статья 3.7

Компенсация убытков

1. Инвесторам одной Стороны, чьи инвестиции на территории другой Стороны понесли убытки из-за войны или другого вооруженного конфликта, состояния национальной чрезвычайной ситуации, бунта, восстания, мятежа, беспорядков или любой другой подобной ситуации на территории последней Стороны, последней Стороной предоставляется в отношении реституции, возмещения, компенсации или иного урегулирования, если таковые имеются, режим, не менее благоприятный, чем тот, который данная Сторона предоставляет инвестициям своих собственных инвесторов или инвестициям инвесторов любой стороны, не являющейся стороной настоящего Соглашения, в зависимости от того, что благоприятнее для инвестиций инвесторов первой Стороны. Любая полученная компенсация производится в свободно используемой валюте и может свободно переводиться в соответствии со статьей 3.12 (Переводы).

2. Несмотря на пункт 1, если инвестор Стороны в ситуациях, указанных в пункте 1, страдает от потерь на территории другой Стороны в результате:

(а) реквизиции его инвестиций или их части силами или властями последней Стороны; или

(b) разорения его инвестиций или их части силами или властями последней Стороны, чего не требовала необходимость сложившейся ситуации, последняя Сторона предоставляет инвесторам за такую потерю реституцию, компенсацию или и то, и другое, в зависимости от обстоятельств.

Статья 3.8

Требования к осуществлению деятельности

Положения Соглашения ВТО по инвестиционным мерам, связанным с торговлей (ТРИМС), согласно приложению 1А к Соглашению ВТО, которые конкретно не упомянуты в настоящем Соглашении или не изменены им, применяются *mutatis mutandis* к настоящему Соглашению.

Статья 3.9

Несоответствующие меры

1. Статьи 3.5 (Национальный режим) и 3.6 (Режим наибольшего благоприятствования) не применяются в отношении:

(a) любой существующей несоответствующей меры, которая сохраняется Стороной в соответствии с ее перечнем в приложении 3-1 (Несоответствующие меры);

(b) продолжения или незамедлительного продления любой несоответствующей меры, упомянутой в подпункте (a); или

(c) поправки к любой несоответствующей мере, упомянутой в подпункте (a), в той степени, в какой эта поправка не снижает соответствие меры, в том виде, в какой она существовала непосредственно до внесения поправки, статьям 3.5 (Национальный режим) и 3.6 (Режим наибольшего благоприятствования).

2. Статьи 3.5 (Национальный режим) и 3.6 (Режим наибольшего благоприятствования) не применяются в отношении какой-либо меры, которую Сторона принимает или поддерживает в отношении секторов, подсекторов или видов деятельности, указанных в ее перечне в приложении 3-2 (Несоответствующие меры).

3. Ни одна из Сторон не может в соответствии с какой-либо мерой, принятой после даты вступления в силу настоящего Соглашения и предусмотренной приложением 3-2 (Несоответствующие меры), требовать от инвестора другой Стороны по причине его гражданства продать или иным образом отчуждать инвестиции, существующие на момент вступления меры в силу.

4. Статьи 3.5 (Национальный режим) и 3.6 (Режим наибольшего благоприятствования) не применяются в отношении какой-либо меры, которая является исключением из или отступлением от обязательства Сторон по Соглашению ТРИПС, как это прямо предусмотрено тем Соглашением.

Статья 3.10

Экспроприация¹⁰

1. Ни одна из Сторон не должна национализировать, экспроприировать или подвергать мерам, имеющим эффект, эквивалентный национализации или экспроприации (далее именуемым "экспроприация"), инвестиции инвестора другой Стороны, за исключением случаев, когда такая мера принимается на недискриминационной основе, в общественных целях, в соответствии с надлежащей правовой процедурой и после выплаты компенсации в соответствии с настоящей статьей.

2. Экспроприация сопровождается выплатой быстрой, адекватной и эффективной компенсации. Компенсация должна быть эквивалентна справедливой рыночной стоимости экспроприированных инвестиций непосредственно до фактической экспроприации или до момента как о предстоящей экспроприации стало общеизвестно, в зависимости от того, что произошло раньше. Такая компенсация должна быть эффективно реализуемой, свободно используемой и свободно переводимой в соответствии со статьей 3.12 (Переводы) и выплачена без неоправданной задержки. Компенсация должна включать проценты по коммерчески разумной ставке для этой валюты, начисляемые с даты экспроприации до даты платежа.

3. Несмотря на пункты 1 и 2, любые меры экспроприации, связанные с землей, должны осуществляться в соответствии с применимым законодательством экспроприирующей Стороны.

4. Любая мера по экспроприации или оценке может быть пересмотрена по просьбе затрагиваемых инвесторов судебным или иным независимым органом Стороны, принимающей такую меру, в порядке, установленном ее законодательством.

5. Настоящая статья не распространяется на выдачу обязательных лицензий, выданных в отношении прав на интеллектуальную собственность, или к лишению, ограничению или созданию прав интеллектуальной собственности, при условии, что такие выдача, аннулирование, ограничение или создание в соответствии с Соглашением ТРИПС.¹¹

¹⁰ Статья 3.10 (Экспроприация) должна толковаться в соответствии с приложением 3–3 (Экспроприация).

¹¹ Для большей определенности термин "лишение" прав интеллектуальной собственности включает в себя отмену или аннулирование таких прав и термин "ограничение" прав интеллектуальной собственности включает исключения из таких прав.

Статья 3.11

Суброгация

1. В случае, если какая-либо Сторона (или любой орган, учреждение, официальный орган или корпорация, уполномоченные ею) в результате возмещения, которое она предоставила в отношении инвестиций инвестора другой Стороны или любой ее части, производит платеж своим собственным инвесторам в отношении любого из их требований по настоящему Соглашению, другая Сторона признает, что первая Сторона (или любое учреждение, учреждение, статутный орган или корпорация, назначенные ею) имеет право в силу суброгации или передачи любого права или правового титула для осуществления прав и утверждения требований своих собственных инвесторов. Суброгированные или переданные права или требования не должны превышать первоначальных прав или требований указанного инвестора.

2. Если Сторона (или любой орган, учреждение, официальный орган или корпорация, уполномоченные ею) произвела платеж инвестору этой Стороны и приняла права и требования инвестора, этот инвестор не должен, если он не уполномочен действовать от имени Стороны или назначенного органа Стороны, осуществляющего платеж, осуществлять эти права и требования против другой Стороны.

Статья 3.12

Переводы

1. Каждая Сторона разрешает свободно и без задержек осуществлять переводы, связанные с инвестициями инвестора другой Стороны на своей территории, на свою территорию и со своей территории. Такие переводы включают:

(a) платежи, произведенные по договору, заключенному инвестором, или его инвестиции, включая платежи, произведенные в соответствии с кредитным договором;

(b) прибыль, дивиденды, прирост капитала и поступления от продажи всех или любой части инвестиций или частичной или полной ликвидации инвестиций;

(c) проценты, роялти, управленческие сборы, сборы за техническую помощь и другие сборы;

(d) выплаты, произведенные в соответствии со статьей 3.7 (Компенсация убытков) и статьей 3.10 (Экспроприация);

(e) взносы в капитал, включая первоначальный взнос; и

(f) платежи, возникающие в соответствии с разделом В (Разрешение споров между инвестором и государством).

2. Каждая Сторона дает разрешение на платежи и переводы согласно пункту 1 в свободно используемой валюте по рыночному курсу обмена валюты, превалирующему на момент перевода.

3. Несмотря на положения пунктов 1 и 2, Сторона может отложить или предотвратить перевод посредством справедливого, недискриминационного и добросовестного применения своего законодательства, касающегося:

(a) банкротства, несостоятельности или защиты прав кредиторов;

(b) выпуска, торговли или обращения с ценными бумагами, фьючерсами, опционами или производными инструментами;

(c) финансовой отчетности или учета переводов валюты, когда это необходимо для оказания помощи правоохрнительным органам или органам финансового регулирования;

(d) уголовных преступлений;

(e) обеспечения соблюдения постановлений или судебных решений в судебных разбирательствах;

(f) программ социального обеспечения, пенсий и обязательных сбережений; или

(g) налогообложения.

4. Стороны понимают, что подпункт 3(d) может применяться к мерам, принимаемым в соответствии с международными стандартами Целевой группы по финансовым мероприятиям для предотвращения отмывания денег, терроризма и финансирования распространения.

5. Ничто в настоящей главе не затрагивает прав и обязательств членов МВФ в соответствии со статьями его Соглашения, включая применение обменных операций, соответствующих указанным статьям, при условии, что Сторона не устанавливает ограничений на какие либо операции с капиталом, не совместимые с ее обязательствами, принятыми в соответствии с настоящей главой, касающимися таких операций, за исключением тех, что предусмотрены статьей 7.6 (Ограничения в целях защиты платежного баланса) или по просьбе МВФ.

Статья 3.13

Особые формальности и обращение с информацией

1. Ничто в статье 3.5 (Национальный режим) не должно толковаться как препятствующее Стороне принимать или сохранять меру, предписывающую особые формальности в связи с инвестициями, такие как требования о местожительстве для регистрации или требование о том, чтобы инвестиции были правомерно учреждены в соответствии с ее законодательством, при условии, что такие формальности не наносят существенного ущерба защите, предоставляемой Стороной инвесторам другой Стороны и инвестициям в соответствии с настоящей главой.

2. Несмотря на статьи 3.5 (Национальный режим) и 3.6 (Режим наибольшего благоприятствования), Сторона может потребовать от инвестора другой Стороны или ее инвестиций предоставить информацию об этих инвестициях исключительно в информационных или статистических целях. Сторона должна защищать такую информацию, которая является конфиденциальной, от любого раскрытия, которое нанесло бы ущерб конкурентной позиции инвестора или инвестициям. Ничто в настоящем пункте не должно толковаться как препятствующее Стороне в ином получении или раскрытии информации в связи со справедливым и добросовестным применением своего законодательства.

Раздел В: Разрешение споров между инвестором и государством

Статья 3.14

Охват

1. Настоящий раздел применяется к спорам между Стороной и инвестором другой Стороны в отношении предполагаемого нарушения обязательств первой Стороны в соответствии с настоящей главой, которые причиняют убытки или ущерб инвестору или его инвестициям.

2. Настоящий раздел не применяется к любому спору относительно какой-либо принятой или поддерживаемой меры или любого режима, который предоставляется инвесторам или инвестициям Стороной в отношении табака или продуктов, связанных с табаком¹²

3. Настоящий раздел не применяется к любым спорам, касающимся любого вопроса, возникающего в соответствии со статьей 3.4 (Внутреннее регулирование).

¹²Для целей настоящей главы "табак или продукты, связанные с табаком" означают продукцию, подпадающую под действие главы 24 (Табак и произведенные заменители табака), и продукты, связанные с табаком, не подпадающие под действие главы 24 Гармонизированной системы (Табак и произведенные заменители табака).

Статья 3.15

Учреждение арбитражного разбирательства

1. Спорящие стороны первоначально стремятся разрешить спор путем проведения консультаций и переговоров.

2. Если спор не может быть разрешен в соответствии с пунктом 1 в течение шести (6) месяцев с даты письменного запроса на консультации и переговоры, заявитель может подать в арбитражный суд:

(а) иск от своего имени о том, что ответчик нарушил обязательство по настоящему Соглашению, и заявитель понес убыток или ущерб вследствие или в результате такого нарушения; или

(b) иск от имени юридического лица ответчика, которое является юридическим лицом, которым заявитель владеет или контролирует¹³, прямо или косвенно, на то, что ответчик нарушил обязательство по настоящему Соглашению, и юридическое лицо понесло убытки или ущерб вследствие или в результате такого нарушения.

3. Заявитель может подать иск в арбитражный суд:

(а) в соответствии с Конвенцией МЦУИС и Арбитражными правилами МЦУИС, при условии, что обе Стороны являются сторонами Конвенции МЦУИС;

(b) в соответствии с дополнительными правилами механизма МЦУИС, при условии, что одна из Сторон, но не обе, является стороной Конвенции МЦУИС;

(с) в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ; или

(d) в любые другие арбитражные институты или в соответствии с любыми другими Арбитражными правилами, если стороны спора согласны.

4. Каждая Сторона настоящим дает согласие на передачу спора в арбитраж согласно пунктам 3(а), 3(б) и 3(с) в соответствии с положениями настоящего раздела, при условии, что:

(а) передача спора в такой арбитражный суд имеет место в течение трех лет с момента, когда заявителю стало известно или должно было стать достоверно известно о нарушении обязательства по настоящему Соглашению, повлекшем убытки или ущерб для истца или его инвестиций;

(b) заявитель не является юридическим лицом ответчика, до тех пор, пока заявитель не передаст спор в арбитражный суд в соответствии с пунктом 3;

(с) заявитель предоставляет письменное согласие на арбитражное разбирательство в соответствии с положениями, изложенными в настоящем разделе; а также

(d) заявитель предоставляет ответчику письменное уведомление, которое должно быть вручено не менее чем за тридцать (30) дней до предъявления иска, о своем намерении передать спор в такой арбитраж и в котором:

(i) указываются имя и адрес заявителя и, если спор передается от имени юридического лица, наименование, адрес и место учреждения юридического лица;

(ii) назначается один из упомянутых в пункте 3 *форумов*, в качестве форума для разрешения споров;

(iii) сопровождаются:

(А) для претензий, поданных в арбитраж в соответствии с подпунктом 2(а), письменным отказом заявителя от претензий; и

(В) для претензий, поданных в арбитраж в соответствии с подпунктом 2(б), письменными отказами заявителя и юридического лица от претензий,

от любого права возбуждать или продолжать какое-либо разбирательство (за исключением разбирательств о применении временных мер защиты, указанных в пункте 1 статьи 3.20 (Временные меры по защите и дипломатическая защита), до любого из других *форумов*, упомянутых в пункте 3, в отношении вопроса в рамках данного спора; а также

(iv) кратко излагается предполагаемое нарушение ответчика в соответствии с настоящим Соглашением (включая положения, которые, как утверждается, были нарушены), правовая и фактическая основа для спора, а также убытки или ущерб, предположительно причиненные заявителю или его инвестициям в результате этого нарушения.

5. По просьбе стороны ответчика трибунал отказывает в рассмотрении дела в тех случаях, когда заявитель не выполняет какое-либо из требований, упомянутых в пункте 4.

6. Согласие в соответствии с пунктом 4 и подача иска в арбитраж согласно настоящему разделу должны удовлетворять требованиям:

(a) главы II (юрисдикция центра) Конвенции МЦУИС и Дополнительных правил МЦУИС для письменного согласия Сторон в споре; и

(b) статьи II Нью-Йоркской конвенции о "письменном Соглашении".

7. Иск, переданный в арбитраж в соответствии с настоящим разделом, считается возникшим в результате коммерческих отношений или сделки для целей статьи I Нью-Йоркской конвенции.

13 Юридическое лицо:

а) принадлежит физическим или юридическим лицам другой Стороны, если более 50 процентов доли в ней принадлежат физическим или юридическим лицам этой Стороны;

б) контролируется физическими или юридическими лицами другой Стороны, если такие физические или юридические лица имеют право назначать большинство своих директоров или иным образом юридически направлять свои действия

Статья 3.16

Учреждение Арбитражного суда

1. Если стороны спора не договорятся об ином, арбитражный суд будет состоять из трех арбитров. Каждая сторона спора назначает одного арбитра и стороны спора должны утвердить третьего арбитра, который становится председателем арбитражного суда. Если арбитражный суд не был создан в течение девяноста (90) дней с даты подачи иска в арбитраж либо из-за того, что сторона спора не назначила арбитра, либо потому, что стороны спора не смогли договориться о назначении председателя, то

Генеральный секретарь МЦУИС по требованию любой из сторон спора назначает по своему усмотрению не назначенных арбитра или арбитров.

2. Для целей пункта 1 в случае, если Генеральный секретарь МЦУИС является гражданином или постоянным жителем любой из Сторон, заместитель Генерального секретаря МЦУИС или должностное лицо, следующее по старшинству, которое не является гражданином или постоянным жителем любой из Сторон должно сделать необходимые назначение или назначения.

3. Арбитры должны:

(а) иметь опыт или специальные знания в области международного публичного права или международного инвестиционного права; и

(b) быть независимыми от Сторон и спорящего инвестора и не быть аффилированными лицами или получать инструкции от любого из них.

Статья 3.17

Правила толкования

Стороны могут принять толкования положений настоящего Соглашения. Совместное решение Сторон о толковании положения настоящего Соглашения имеет обязательную силу для трибунала, и любое решение или решение, вынесенное трибуналом, должно соответствовать этому совместному решению.

Статья 3.18

Место арбитража

Если стороны спора не договорятся об ином, трибунал определяет место арбитража в соответствии с применимыми арбитражными правилами при условии, что это место находится на территории государства, которое является стороной Нью-Йоркской конвенции.

Статья 3.19

Ведение арбитражного разбирательства

1. Трибунал, созданный в соответствии с настоящим разделом, решает спорные вопросы в соответствии с настоящим Соглашением и применимыми нормами и принципами международного права.

2. Без ущерба для полномочий трибунала рассматривать другие возражения в качестве предварительного вопроса, например, возражение о том, что спор не относится к компетенции трибунала, включая возражение против юрисдикции трибунала, трибунал должен рассмотреть и решить в качестве предварительного

вопроса любое возражение ответчика о том, что в соответствии с законом предъявленное требование не является иском, в отношении которого решение может быть принято в пользу истца в соответствии со статьей 3.21 (Решение).

(a) Такое возражение должно быть представлено в трибунал как можно скорее после создания трибунала и ни в коем случае не позднее даты, когда трибунал устанавливает, чтобы ответчик представил свой контрмеморандум (или, в случае внесения поправки в уведомление об арбитраже, даты, которую трибунал назначает ответчику для представления своего ответа на поправку).

(b) При получении возражения по этому пункту трибунал приостанавливает любое производство по существу дела, устанавливает график рассмотрения возражения, согласующийся с любым графиком, установленным для рассмотрения любого другого предварительного вопроса, и выносит промежуточное решение или окончательное решение о возражении, излагающее основания для этого.

(c) При принятии решения по данному пункту трибунал принимает фактические утверждения истинного заявителя в поддержку любого требования в уведомлении об арбитраже (или любой его поправке), а в спорах, поданных в соответствии с Арбитражными правилами ЮНСИТРАЛ, заявление о котором говорится в соответствующей статье Арбитражных правил ЮНСИТРАЛ. Трибунал может также рассмотреть любые соответствующие не оспариваемые факты.

(d) Ответчик не отказывается от каких-либо возражений в отношении компетенции или каких-либо аргументов по существу только потому, что ответчик сделал или не возражал против этого пункта или использовал ускоренную процедуру, изложенную в пункте 3.

3. В случае, если ответчик подает запрос в течение сорока пяти (45) дней после создания трибунала, трибунал принимает решение на ускоренной основе по возражению в соответствии с пунктом 2 или любому возражению против того, что спор не входит в компетенцию трибунала, включая возражение о том, что спор находится вне юрисдикции трибунала. Трибунал приостанавливает любое производство по существу и выносит решение или присуждение по возражению(-ям), излагая основания для него (них), не позднее чем через сто пятьдесят (150) дней после даты запроса. Однако, если сторона спора запрашивает слушание, трибунал может потребовать дополнительные тридцать (30) дней для принятия решения или судебного акта. Независимо от того, запрашивается ли слушание, трибунал может при предъявлении непредвиденной причины отсрочить принятие своего решения или судебного акта на дополнительный короткий период, который не может превышать тридцать (30) дней.

4. Когда он принимает решение по возражению респондента в соответствии с пунктом 2 или 3, то трибунал может, если это оправдано, присудить превалирующей стороне спора возмещение разумных расходов и расходов на адвоката, понесенных в связи с представлением или опротестованием возражения. При определении того,

является ли такое решение обоснованным, трибунал рассматривает вопрос о том, является ли требование заявителя или возражение респондента безосновательным, и предоставляет сторонам спора разумную возможность высказаться.

Статья 3.20

Временные меры по защите и дипломатическая защита

1. Подпункт 4(d)(iii) статьи 3.15 (Учреждение арбитражного разбирательства) не препятствует заявителю просить временные меры по защите, не связанные с уплатой ущерба или разрешением по существу рассматриваемого вопроса в судах или административных трибуналах ответчика до начала судебного разбирательства в любом из *форумов* по разрешению споров, упомянутых в пункте 3 статьи 3.15 (Учреждение арбитражного разбирательства), для сохранения его прав и интересов.

2. Ни одна из Сторон не должна предоставлять дипломатическую защиту или предъявлять международную претензию в отношении спора, который один из его инвесторов и другая Сторона согласились представить или подали в арбитраж в соответствии с настоящим разделом, кроме тех случаев, когда другая Сторона не соблюдает решение, вынесенное в таком споре. Дипломатическая защита для целей настоящего пункта не включает неофициальные дипломатические обмены с единственной целью облегчения разрешения спора.

Статья 3.21

Решение

1. Если трибунал принимает окончательное решение против ответчика, трибунал может присуждать отдельно или в совокупности только:

- (a) денежный ущерб и любые применимые проценты; и
- (b) реституцию имущества, и в этом случае решение предусматривает, что ответчик может выплатить денежный ущерб и любую применимую компенсацию вместо реституции.

Трибунал может также присуждать возмещение расходов и платы адвокату в соответствии с настоящим разделом и применимыми арбитражными правилами.

2. Любое арбитражное решение является окончательным и обязательным для сторон спора. Каждая Сторона обеспечивает признание и исполнение решения в соответствии с его соответствующим законодательством.

3. Если иск подан от имени юридического лица ответчика, арбитражное решение должно быть направлено юридическому лицу.

Статья 3.22

Расходы

1. Трибунал выносит решение, чтобы расходы по арбитражному разбирательству несла проигравшая сторона спора. В исключительных обстоятельствах трибунал может распределить расходы между сторонами спора, если он сочтет, что такое распределение уместно в обстоятельствах дела.

2. Другие разумные расходы, включая расходы на юридическое представительство и помощь, несет сторона, проигравшая спор, если только трибунал не определит, что такое распределение является неразумным с учетом обстоятельств дела.

3. Если только часть претензий была удовлетворена, присужденные расходы корректируются пропорционально числу или объему удовлетворенных частей претензий.

4. По соответствующей просьбе трибунал может распорядиться о том, чтобы заявитель обеспечил покрытие всех или части расходов, если имеются разумные основания полагать, что заявитель рискует оказаться не в состоянии выполнить возможное решение о расходах, вынесенное против него.

5. Если в течение тридцати (30) дней после вынесения трибуналом постановления или в течение любого другого срока, установленного трибуналом, обеспечение расходов не представляется в полном объеме, трибунал информирует об этом стороны спора. Трибунал может вынести постановление о приостановлении или прекращении производства по делу.

Статья 3.23

Консолидация

1. В случаях, когда два или более исков были представлены отдельно в арбитраж в соответствии с настоящим разделом, и в исках есть вопрос об общем праве или факте и вытекает из тех же событий или обстоятельств, любая сторона спора может запросить приказ о консолидации в соответствии с согласием всех сторон спора, которые требуется охватить в порядке или условиями настоящей статьи.

2. Сторона спора, стремящаяся получить приказ о консолидации в соответствии с настоящей статьей, направляет в письменной форме просьбу Генеральному секретарю МЦУИС и всем сторонам спора, охваченным приказом, с указанием имен и адресов всех сторон спора, охваченных приказом; характера запроса; и оснований, на которых запрашивается приказ.

3. Если Генеральный секретарь МЦУИС не выявит в течение тридцати (30) дней после получения запроса в соответствии с пунктом 2, что запрос является явно необоснованным, трибунал создается в соответствии с настоящей статьей.

4. Если все стороны спора, охваченные приказом о консолидации, не соглашаются иным образом, трибунал, учрежденный в соответствии с настоящей статьей, должен состоять из трех арбитров:

(а) одного арбитра, назначенного по Соглашению спорящих инвесторов;

(b) одного арбитра, назначенного ответчиком; а также

(c) председателя трибунала, назначенного Генеральным секретарем МЦУИС.

5. Если в течение шестидесяти (60) дней со дня получения Генеральным секретарем запроса в соответствии с пунктом 2, Сторона-ответчик или спорящие инвесторы не смогли назначить арбитра в соответствии с пунктом 4, то Генеральный секретарь по запросу любой стороны спора, охваченной приказом, назначает арбитра или арбитров, которые еще не назначены.

6. Если трибунал, учрежденный в соответствии с настоящей статьей, убежден в том, что два или более иска, поданные в арбитраж в соответствии со статьей 3.15 (Учреждение арбитражного разбирательства), имеют вопрос о праве или общем факте и возникают из тех же событий или обстоятельств, трибунал может в интересах справедливого и эффективного разрешения претензий и после заслушивания сторон спора приказом:

(a) принять на себя юрисдикцию в отношении всех или части исков, заслушать их и вынести по ним совместное решение;

(b) принять на себя юрисдикцию, заслушать и определить одну или несколько исков, определение которых, по его мнению, будет способствовать решению других исков; или

(c) поручить трибуналу, ранее учрежденному в соответствии со статьей 3.16 (Учреждение Арбитражного суда), принять на себя юрисдикцию в отношении всех или части требований, а также заслушать и определить их вместе, при условии, что:

(i) этот трибунал по просьбе любого инвестора, участвующего в споре, не являющегося ранее стороной спора в этом трибунале, должен быть вновь сформирован в своем первоначальном составе, за исключением того, что арбитр для инвесторов, участвующих в споре, должен быть назначен в соответствии с подпунктом 4(a) и пунктом 5; и

(ii) этот трибунал принимает решение о необходимости повторного проведения любого предыдущего слушания.

7. Если трибунал был учрежден в соответствии с настоящей статьей, спорящий инвестор, который подал иск в арбитраж в соответствии со статьей 3.15 (Учреждение арбитражного разбирательства) и не был назван в просьбе, поданной в соответствии с пунктом 2, может обратиться в трибунал с письменной просьбой включить его в любое постановление, вынесенное в соответствии с пунктом 6, с указанием:

(a) имени и адреса спорящего инвестора;

(b) характера искомого ордена; и

(c) основания, на которых испрашивается ордер.

Заявитель представляет Генеральному секретарю копию своей просьбы.

8. Трибунал, учрежденный в соответствии с настоящей статьей, проводит арбитражное разбирательство в соответствии с Арбитражными правилами ЮНСИТРАЛ, за исключением случаев, измененных настоящим разделом.

9. Трибунал, учрежденный в соответствии со статьей 3.16 (Учреждение Арбитражного суда), не обладает юрисдикцией для принятия решения по иску или части иска, в отношении которых трибунал, учрежденный или уполномоченный в соответствии с настоящей статьей, принял юрисдикцию.

10. По ходатайству стороны спора трибунал, учрежденный в соответствии с настоящей статьей, может до принятия своего решения в соответствии с пунктом 6 постановить о приостановлении производства в трибунале, учрежденном в соответствии со статьей 3.16 (Учреждение Арбитражного суда), если только последний трибунал уже не отложил свое производство.

Статья 3.24

Финансирование третьей стороной

1. В случае финансирования третьей стороной сторона спора, получающая от него выгоду, уведомляет другую сторону спора и трибунал о наименовании и адресе, а также, где это применимо, о конечном бенефициарном владельце и корпоративной структуре финансирующей третьей стороны.

2. Такое уведомление должно быть сделано в момент предъявления иска или, когда договор финансирования заключен или дарение или грант сделаны после предъявления иска, незамедлительно, как только договор заключен или дарение или грант сделаны.

3. При распределении судебных издержек в соответствии со статьей 3.22 (Расходы) трибунал может принять во внимание любые механизмы финансирования третьей стороной, в том числе соблюдение требований, предусмотренных в пунктах 1 и 2 настоящей статьи.

Раздел С: Заключительные положения

Статья 3.25

Публикация международных соглашений

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы международные соглашения, касающиеся или затрагивающие инвесторов или инвестиционную деятельность, подписанные ею, незамедлительно публиковались или иным образом обеспечивались доступом таким образом, чтобы дать возможность заинтересованным лицам или Сторонам ознакомиться с ними.

2. Насколько это возможно, каждая Сторона делает международные соглашения, упомянутые в пункте 1, доступными в Интернете. Каждая Сторона по запросу другой

Стороны незамедлительно отвечает на конкретные вопросы и представляет другой Стороне информацию в отношении международных соглашений, упомянутых в пункте 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3-3

ЭКСПРОПРИАЦИЯ

Стороны подтверждают общее понимание того, что:

1. Действие или ряд действий Стороны не могут представлять собой экспроприацию, если только они не затрагивают право на материальную или нематериальную собственность или имущественный интерес в инвестициях.

2. Пункт 1 статьи 3.10 (Экспроприация) касается двух ситуаций. Первая это прямая экспроприация, когда инвестиции национализируются или иным образом напрямую экспроприируются путем формальной передачи права собственности или прямого ареста.

3. Второй ситуацией, рассматриваемой в пункте 1 статьи 3.10 (Экспроприация), является косвенная экспроприация, когда действие или ряд действий Стороны имеют последствия, эквивалентные прямой экспроприации без формальной передачи правового титула или прямого ареста.

(а) Для определения того, является ли действие или ряд действий Стороны в конкретной фактической ситуации косвенной экспроприацией, требуется расследование в каждом конкретном случае, основанное на фактах, которое учитывает, среди прочих факторов:

(i) экономическое воздействие действий правительства и их продолжительность, хотя тот факт, что действие или ряд действий Стороны сами по себе оказывают неблагоприятное воздействие на экономическую стоимость инвестиций, не означает, что косвенная экспроприация произошла;

(ii) степень, в которой действие правительства противоречит четким, разумным ожиданиям, основанным на инвестициях; и

(iii) характер действия правительства.

За исключением редких случаев, недискриминационные регулирующие действия Стороны, которые разработаны и применяются для защиты законных целей общественного благосостояния, таких как общественное здоровье, безопасность и окружающая среда, не представляют собой косвенную экспроприацию.

ГЛАВА 4

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Статья 4.1

Охват

1. Настоящая глава применяется к мерам, касающимся временного въезда физических лиц Стороны на территорию другой Стороны в отношении категорий таких физических лиц, которые указаны в перечне этой другой Стороны в приложении 4–1 (Перечень обязательств главы "Перемещение физических лиц").

2. Настоящая глава не применяется к мерам, касающимся физических лиц Стороны, стремящихся получить доступ к рынку труда другой Стороны, а также к мерам, касающимся гражданства, национальности, проживания или занятости на постоянной основе.

3. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует Стороне применять меры по регулированию въезда физических лиц другой Стороны на ее территорию или их временного пребывания на ее территории, включая те меры, необходимые для защиты неприкосновенности и обеспечения упорядоченного перемещения физических лиц через ее границы, при условии, что такие меры не применяются таким образом, чтобы обнулить или сократить выгоды, получаемые другой Стороной в соответствии с условиями специфического обязательства. Сам факт требования визы для физических лиц Стороны настоящего Соглашения, а не для лиц третьей стороны, не должен рассматриваться как обнуление или сокращение выгоды в соответствии с обязательствами, принятыми в настоящем Соглашении.

4. Для целей настоящей главы "временный въезд" означает въезд или пребывание физического лица Стороны без намерения постоянно проживать на территории другой Стороны.

5. Ни одна из Сторон не может вводить или сохранять какие-либо количественные ограничения или требования проверки экономической целесообразности в отношении временного въезда физических лиц, указанных в пункте 1 настоящей главы, за исключением случаев, предусмотренных в ее перечне в приложении 4-1 (Перечень обязательств главы "Перемещение физических лиц").

Статья 4.2

Предоставление информации

1. Для целей настоящей главы каждая Сторона обеспечивает, чтобы ее компетентные органы обнародовали такую информацию таким образом, чтобы физические лица другой Стороны могли ознакомиться с ее мерами, касающимися настоящей главы. Такая информация должна обновляться.

2. Информация, указанная в пункте 1, относится к пояснительным материалам, относящимся к требованиям к въезду и временному пребыванию в соответствии с настоящей главой. Такой пояснительный материал должен включать, где необходимо:

(а) соответствующее законодательство;

(b) категории разрешений на въезд физических лиц в соответствии с настоящей главой;

(c) процедуры подачи и выдачи, продления или возобновления такого разрешения, включая необходимую документацию, условия, которые необходимо выполнить, и способ подачи;

(d) сборы за подачу на каждый вид разрешения, относящегося к въезду физических лиц в соответствии с настоящей главой; а также

(e) ориентировочное время обработки заявок.

3. Каждая Сторона должна предоставить другой Стороне сведения о соответствующих публикациях или веб-сайтах, на которых доступна информация, указанная в пункте 2, не позднее шести месяцев после даты вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 4.3

Оперативные процедуры подачи заявок

1. Компетентные органы каждой Стороны должны оперативно обрабатывать заявления о предоставлении разрешения на въезд от физических лиц другой Стороны, включая заявления о возобновлении или их продлении.

2. По запросу заявителя компетентные органы Стороны без неоправданной задержки представляют информацию о статусе его или ее заявления.

3. Компетентные органы каждой Стороны в течение разумного периода времени после того, как заявление с просьбой о временном въезде считается заполненным в соответствии с ее законодательством, информируют заявителя либо непосредственно, либо через его или ее потенциальных работодателей о результатах рассмотрения заявления. Уведомление должно включать, при необходимости, утвержденный период пребывания и любые другие условия.

4. Стороны должны обеспечить условия для онлайн-заявки и обработки разрешения на временный въезд физических лиц в соответствии с настоящей главой. Сторона может потребовать, чтобы онлайн-заявки на получение разрешения подавали потенциальные работодатели соответствующего физического лица.

Статья 4.4

Разрешение споров

Ничто в настоящей главе не подлежит разрешению споров между инвестором и государством в соответствии с разделом В (Разрешение споров между инвестором и государством) главы 3 (Инвестиция).

ГЛАВА 5

ТРАНСПАРЕНТНОСТЬ

Статья 5.1

Публикация

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы ее меры общего применения по любым вопросам, входящим в сферу действия настоящего Соглашения, были незамедлительно опубликованы или иным образом размещены для свободного доступа с тем, чтобы позволить другой Стороне и заинтересованным лицам ознакомиться с ними.

2. По мере возможности каждая Сторона:

(а) заблаговременно публикует любые такие меры общего применения, которые планируются к принятию; и

(б) предоставляет заинтересованным лицам и другой Стороне обоснованную возможность давать свои комментарии по тем мерам, которые планируются к принятию.

Статья 5.2

Уведомление и предоставление информации

1. В максимально возможной степени каждая Сторона уведомляет другую Сторону о любой мере, которая, по мнению Стороны, может существенно повлиять на действие настоящего Соглашения или иным образом существенно повлиять на интересы другой Стороны в соответствии с настоящим Соглашением.

2. По запросу другой Стороны Сторона незамедлительно предоставляет информацию и отвечает на вопросы, относящиеся к любым мерам по любым вопросам, входящим в сферу действия настоящего Соглашения, независимо от того, была ли ранее запрашивающая Сторона уведомлена об этой мере.

3. Любое уведомление или информация, предоставляемые в соответствии с настоящей статьей, не должны предопределять соответствует ли мера настоящему Соглашению.

4. Любое уведомление, запрос или информация в соответствии с настоящей статьей передаются другой Стороне через соответствующие контактные пункты.

5. Когда информация в соответствии с пунктом 1 была предоставлена путем уведомления ВТО согласно ее соответствующим правилам и процедурам или когда упомянутая информация была размещена на официальных, общедоступных и бесплатных веб-сайтах Сторон, обмен информацией считается состоявшимся.

Статья 5.3

Административное производство

В целях последовательного, беспристрастного и разумного применения всех мер общего применения по любым вопросам, входящим в сферу действия настоящего Соглашения, каждая Сторона в ходе административного производства, направленного

на применение таких мер в отношении конкретных лиц, товаров или услуг другой Стороны, в определенных случаях должна:

(а) стремиться предоставить лицам другой Стороны, непосредственно затронутым производством, разумное уведомление в соответствии с внутренними процедурами о том, когда производство начато, включая описание характера производства, заявление органа правовой защиты, на основании которого начато производство, и общее описание любых спорных вопросов;

(b) предоставить таким лицам разумную возможность представить факты и аргументы в поддержку своих позиций до принятия какого-либо окончательного административного решения, в той степени, в которой это позволяют время, характер производства и общественный интерес; и

(с) обеспечить, чтобы процедуры соответствовали ее законодательству.

Статья 5.4

Пересмотр административных мер

1. Каждая Сторона учреждает и (или) поддерживает судебные, квазисудебные или административные трибуналы или процедуры для целей, в том числе, незамедлительного пересмотра и исправления административных мер¹⁴ по вопросам, входящим в сферу действия настоящего Соглашения. Такие трибуналы или процедуры должны быть беспристрастными и независимыми от ведомства или органа, на которое возложено обеспечение соблюдения административных мер, и не должны иметь какую-либо существенную заинтересованность в разрешении этого вопроса.

2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы в любых таких трибуналах или при осуществлении любых таких процедур сторонам разбирательства предоставлялось право на:

(а) разумную возможность подкреплять или защищать свои соответствующие позиции; и

(b) решение, основанное на доказательствах и официально предоставленных документах или, если этого требует ее законодательство, на официальном документе, составленном административным органом.

3. Каждая Сторона обеспечивает, с учетом обжалования или дальнейшего пересмотра в соответствии с ее внутренним законодательством, что такое решение применяется и регулирует практику ведомства или органа в отношении рассматриваемой административной меры.

¹⁴ Для большей определенности пересмотр административных мер может принимать форму судебного пересмотра по общему праву, а исправление

административных мер может включать возврат дела в орган, принявший такую меру, для внесения исправлений.

Статья 5.5

Особые положения

Особые положения в других главах настоящего Соглашения, относящиеся к предмету настоящей главы, имеют преимущественную силу в той мере, в которой они отличаются от положений настоящей главы.

ГЛАВА 6

РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ

Статья 6.1

Определения

Для целей настоящей главы:

(а) "арбитр" означает члена арбитражной группы, учрежденной в соответствии со статьей 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы);

(б) "арбитражная группа" означает группу, учрежденную в соответствии со статьей 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы);

(с) "сторона-истец" означает любую Сторону, которая запрашивает учреждение арбитражной группы в соответствии со статьей 6.7 (Начало арбитражного разбирательства);

(d) "ДРС" означает договоренность о правилах и процедурах, регулирующих разрешение споров, указанных в приложении 2 Соглашения о ВТО;

(е) "сторона-ответчик" означает Сторону, которая, как утверждается, нарушает положения настоящего Соглашения; и

(f) "разбирательство", если не указано иное, означает арбитражное разбирательство в соответствии с настоящей главой.

Статья 6.2

Цель

Целями настоящей главы являются избегание и разрешение любых споров между Сторонами для достижения по мере возможности взаимоприемлемого решения.

Статья 6.3

Сфера действия

1. Если иное не предусмотрено в настоящем Соглашении, настоящая глава применяется для избегания или разрешения любых споров между Сторонами в

отношении толкования или применения положений настоящего Соглашения, в случаях, когда Сторона полагает, что:

(а) мера другой Стороны не соответствует обязательствам по настоящему Соглашению; или

(b) другая Сторона иным способом не выполнила свои обязательства по настоящему Соглашению.

2. Для большей определенности споры, возникающие из обнуления или сокращения любой выгоды, которую Сторона могла бы разумно ожидать получить в соответствии с настоящим Соглашением в результате применения другой Стороной какой-либо меры, не противоречащей настоящему Соглашению, не регулируются положениями настоящей главы.

Статья 6.4

Выбор места разрешения спора

1. Применение положений настоящей главы о разрешении споров не должно умалять каких-либо действий в рамках ВТО, включая процедуры разрешения споров.

2. Если Сторона-истец в отношении конкретной меры начала процедуру разрешения спора либо в соответствии с настоящей главой, либо в соответствии с Соглашением ВТО, она не должна начинать процедуру разрешения спора в отношении той же меры в другом месте разрешения споров до того, как первое разбирательство завершится. Кроме того, Сторона-истец не должна начинать разбирательство по разрешению спора и в соответствии с настоящей главой, и в соответствии с Соглашением ВТО, кроме случаев, когда не оспариваются в значительной степени различные обязательства, или когда выбранное место разрешения спора не может по процедурным или юрисдикционным причинам обеспечить выводы по иску об устранении нарушений этого обязательства, при условии, что такая неспособность места разрешения спора не является результатом уклонения Стороны от осуществления действий надлежащим образом.

3. Для целей пункта 2:

(а) процедуры разрешения споров в соответствии с Соглашением ВТО считаются начатыми по запросу Стороны об учреждении третейской группы в соответствии со статьями 6 ДРС и считаются завершенными, когда орган по разрешению споров (далее – ОРС), учрежденный в соответствии с пунктом 1 статьи 2 ДРС, утвердит доклад третейской группы и доклад апелляционного органа в зависимости от обстоятельств, согласно статьям 16 и 17.14 ДРС; и

(b) процедуры разрешения споров в соответствии с настоящей главой считаются начатыми по запросу Стороны об учреждении арбитражной группы в соответствии со статьями 6.7 (Начало арбитражной процедуры) и считаются завершенными, когда арбитражная группа представит Сторонам свой окончательный доклад согласно статье

6.11 (Предварительный и окончательный доклад арбитражной группы) или когда арбитражные процедуры будут прекращены в соответствии со статьей 6.15 (Приостановление и прекращение арбитражного разбирательства).

4. Ничто в настоящей главе не должно служить Стороне препятствием для применения приостановления обязательств, разрешенного органом по разрешению споров. Соглашение ВТО не должно применяться так, чтобы служить Стороне препятствием для приостановления обязательств в соответствии с настоящей главой.

Статья 6.5

Консультации

1. Стороны всегда стремятся договариваться о толковании и применении положений настоящего Соглашения и разрешать любой соответствующий спор путем добросовестного вступления в консультации с целью достижения взаимосогласованного решения.

2. Сторона запрашивает консультации посредством представления письменного запроса контактному лицу другой Стороны с изложением оснований для запроса, включая указание применимых положений Соглашения и причин применимости таких положений.

3. Консультации проводятся не позднее чем через тридцать (30) дней после даты получения запроса и считаются завершенными через шестьдесят (60) дней после даты получения запроса, если Стороны, вовлеченные в переговоры, не договорились об ином. Консультации по неотложным вопросам, в том числе по скоропортящимся товарам, проводятся не позднее пятнадцати (15) дней после даты получения запроса и считаются завершенными через тридцать (30) дней после даты получения запроса, если Стороны, вовлеченные в переговоры, не договорились об ином.

4. Консультации могут проводиться очно или при помощи любых технологических средств, доступных Сторонам. Если консультации проводятся очно, они проводятся на территории Стороны, которой был направлен запрос, если Стороны, вовлеченные в консультации, не договорились об ином. Консультации носят конфиденциальный характер и не ущемляют права любой из Сторон при любых дальнейших разбирательствах.

5. Если Сторона, которой направлен запрос, не отвечает на запрос о консультациях в течение десяти (10) дней с даты его получения, или если консультации не проводятся в сроки, указанные в пункте 3, или завершены без достижения взаимосогласованного решения, Сторона-истец может потребовать учреждения арбитражной группы в соответствии со статьей 6.7 (начало арбитражного разбирательства).

Статья 6.6

Добрые услуги, согласительная процедура или посредничество

1. Стороны могут в любое время договориться об использовании добрых услуг, согласительной процедуры или посредничества. Процедуры добрых услуг, примирения или посредничества могут быть начаты в любое время. Они могут быть прекращены в любое время по запросу либо Стороны-истца, либо Стороны-ответчика.

2. Если Стороны договорятся об этом, добрые услуги, согласительная процедура или посредничество могут продолжаться и в течение всего процесса арбитражного разбирательства, предусмотренного в настоящей главе.

3. Разбирательства с использованием добрых услуг, согласительной процедуры и посредничества, и, в частности, позиции, занимаемые Сторонами в ходе этих разбирательств, носят конфиденциальный характер и не ущемляют права любой из Сторон в любом другом разбирательстве.

Статья 6.7

Начало арбитражного разбирательства

Запрос об учреждении арбитражной группы направляется в письменной форме в контактный пункт Стороны-ответчика. Сторона-истец должна указать в своем запросе конкретную меру или иной спорный вопрос, были ли проведены консультации и краткое описание правового основания жалобы таким образом, чтобы проблема была представлена четко.

Статья 6.8

Состав и учреждение арбитражной группы

1. Арбитражная группа состоит из трех (3) арбитров. Каждая Сторона назначает арбитра не позднее чем через тридцать (30) дней после получения запроса, указанного в статье 6.7 (начало арбитражного разбирательства), и два арбитра должны не позднее чем через тридцать (30) дней после назначения второго из них назначить по договоренности третьего арбитра.

2. Стороны должны не позднее чем через семь (7) дней после назначения третьего арбитра утвердить или отклонить назначение этого арбитра, который, в случае одобрения, выступает в качестве председателя арбитражной группы.

3. Если третий арбитр не был назначен в соответствии с пунктом 1 или одна из Сторон отклоняет назначение третьего арбитра, Генеральный директор ВТО по просьбе любой из Сторон в течение следующих тридцати (30) дней назначает третьего арбитра, который выступает в качестве председателя арбитражной группы.

4. Если одна из Сторон не назначит арбитра в соответствии с пунктом 1, другая Сторона может проинформировать Генерального директора ВТО, который назначит председателя арбитражной группы в течение следующих тридцати (30) дней. По назначении председатель просит Сторону, которая не назначила арбитра, сделать это в

течение четырнадцати (14) дней. Если по истечении такого срока эта Сторона не назначит арбитра, председатель информирует Генерального директора ВТО, который делает это назначение в течение следующих тридцати (30) дней.

5. Для целей пунктов 3 и 4 в случае, если Генеральный директор ВТО является гражданином Казахстана или Сингапура, с просьбой осуществить необходимые назначения обращаются к заместителю Генерального директора ВТО или следующему по старшинству сотруднику, не являющимся гражданами какой-либо из Сторон.

6. Датой учреждения арбитражной группы считается дата назначения последнего из трех арбитров.

7. Любое лицо, назначенное арбитром арбитражной группы, должно обладать знаниями и опытом в области права, международной торговли, других вопросов, охватываемых настоящим Соглашением, или в сфере разрешения споров, возникающих из международных торговых соглашений. Арбитр выбирается строго на основе объективности, надежности, здравого смысла и независимости и должен вести себя на этих основаниях в течение всего арбитражного разбирательства и в соответствии с приложением 6-2 (Кодекс поведения арбитров). Кроме того, председатель не должен быть гражданином, иметь свое обычное место жительства или работать на территории Казахстана или Сингапура. Председателем должен являться гражданин государства, имеющего дипломатические отношения как с Казахстаном, так и с Сингапуром. Если Сторона считает, что какой-либо арбитр арбитражной группы нарушает эти требования, Стороны проводят консультации, и, если они приходят к согласию, этот арбитр отстраняется и назначается новый арбитр в соответствии с настоящей статьей.

8. Если какой-либо арбитр арбитражной группы, назначенный в соответствии с настоящей статьей, уходит в отставку, становится не способным участвовать в разбирательстве или отстраняется в соответствии с пунктом 7, преемник назначается таким же образом, как это предписано для изначально назначенного арбитра. В таком случае работа арбитражной группы приостанавливается на период, начинающийся с даты, когда изначально назначенный арбитр уходит в отставку, становится не способным участвовать в разбирательстве или отстраняется в соответствии с пунктом 7, а все сроки, применимые к арбитражному разбирательству, продлеваются на такой период, на который была приостановлена работа арбитражной группы. Работа арбитражной группы возобновляется в день назначения преемника. Преемник должен иметь все полномочия и обязанности изначально назначенного арбитра.

Статья 6.9

Круг полномочий

Если Стороны не договорятся об ином в течение двадцати (20) дней с даты получения запроса об учреждении арбитражной группы, определяется следующий круг полномочий арбитражной группы:

"Изучить в свете соответствующих положений Соглашения между Республикой Казахстан и Республикой Сингапур о торговле услугами и инвестициях вопрос, указанный в запросе об учреждении арбитражной группы в соответствии со статьей 6.7 (Начало арбитражного разбирательства), и сделать выводы, вынести решения и дать любые рекомендации по разрешению спора, а также представить письменный доклад в соответствии со статьей 6.11 (Предварительный и окончательный доклад арбитражной группы)".

Статья 6.10

Арбитражное разбирательство

1. Заседания арбитражной группы проходят в закрытом режиме, если Стороны не примут иного решения.

2. Каждой Стороне предоставляется возможность как минимум один раз представить документы в письменной форме и присутствовать при любых презентациях, заявлениях или ответных заявлениях в ходе разбирательства. Вся информация или документы, представленные Стороной в письменной форме арбитражной группе, включая любые комментарии к предварительному докладу и ответы на вопросы, заданные арбитражной группой, должны быть доступны другой Стороне.

3. Сторона, утверждающая, что мера другой Стороны не соответствует настоящему Соглашению, несет бремя установления такого несоответствия. Сторона, утверждающая, что мера подпадает под исключение в соответствии с настоящим Соглашением, несет бремя установления, что данное исключение применяется.

4. Арбитражная группа должна в случае необходимости консультироваться со Сторонами и предоставлять адекватные возможности для разработки взаимоприемлемого разрешения проблемы или взаимосогласованного решения.

5. Арбитражная группа прилагает все усилия для принятия любого решения на основе консенсуса. Если решение не может быть принято консенсусом, спорный вопрос решается большинством голосов.

6. По запросу Стороны или по собственной инициативе арбитражная группа может получать информацию из любого источника, который она считает подходящим для арбитражного разбирательства. Арбитражная группа также имеет право запрашивать мнение экспертов по своему усмотрению. Арбитражная группа консультируется со Сторонами перед выбором таких экспертов. Любая информация, полученная таким

образом, должна быть раскрыта Сторонам и представлена для их комментариев. Если арбитражная группа учитывает такую информацию при подготовке своего доклада, она также должна учитывать любые комментарии Сторон в отношении такой информации.

7. Информация о ходе обсуждений арбитражной группы и представленные ей документы являются конфиденциальными.

8. Несмотря на пункт 7, любая из Сторон может делать публичные заявления о своих взглядах в отношении спора, но должна рассматривать в качестве конфиденциальных любую информацию и документы, представленные другой Стороной в письменной форме арбитражной группе, которые эта Сторона определила как конфиденциальные. Если Сторона предоставила информацию или документы в письменной форме, обозначенные как конфиденциальные, эта Сторона не позднее чем через тридцать (30) дней после запроса другой Стороны должна предоставить неконфиденциальное краткое описание информации или документов в письменной форме, которые могут быть обнародованы.

Статья 6.11

Предварительный и окончательный доклад арбитражной группы

1. Арбитражная группа представляет Сторонам предварительный доклад, содержащий:

- (a) краткое описание документов в письменной форме и аргументов Сторон;
 - (b) выводы по фактическим обстоятельствам дела с обоснованием;
 - (c) свое решение относительно толкования или применения положений настоящего Соглашения, и
 - (i) противоречит ли рассматриваемая мера обязательствам по настоящему Соглашению; или
 - (ii) не уклонилась ли Сторона каким-либо иным образом от выполнения своих обязательств по настоящему Соглашению;
 - (d) любое другое решение, предусмотренное кругом полномочий; и
 - (e) при наличии решения о несоответствии, ее рекомендация о том, чтобы Сторона-ответчик привела меру в соответствие с обязательствами по настоящему Соглашению, и, при согласии Сторон, о способах разрешения спора,
- не позднее девяноста (90) дней или шестидесяти (60) дней в случае крайней необходимости, после даты учреждения арбитражной группы. В тех случаях, когда она считает, что этот срок не может быть соблюден, председатель арбитражной группы должен письменно уведомить Стороны, указав причины задержки и дату, когда арбитражная группа планирует представить свой предварительный доклад. Ни при каких обстоятельствах арбитражная группа не должна представлять свой предварительный доклад позднее чем через сто двадцать (120) дней после даты ее учреждения.

2. Любая Сторона может подать письменный запрос о рассмотрении арбитражной группой конкретных аспектов предварительного доклада в течение тридцати (30) дней с момента его представления. Арбитражная группа рассматривает любые письменные комментарии Сторон к предварительному докладу в течение пятнадцати (15) дней с даты получения письменных комментариев. После рассмотрения любых таких письменных комментариев Сторон арбитражная группа может внести изменения в свой доклад и провести дальнейшее рассмотрение, которое она сочтет целесообразным.

3. Арбитражная группа представляет свой окончательный доклад Сторонам не позднее чем через сорок пять (45) дней или тридцать (30) дней в случае крайней необходимости, после представления предварительного доклада. В случаях, когда она считает, что этот срок не может быть соблюден, председатель арбитражной группы должен письменно уведомить Стороны, указав причины задержки и дату, когда арбитражная группа планирует представить свой окончательный доклад. Ни при каких обстоятельствах арбитражная группа не должна представлять свой окончательный доклад позднее, чем через сто восемьдесят (180) дней после даты ее учреждения. Итоговый отчет должен содержать вопросы, перечисленные в пункте 1, включать достаточный анализ аргументов, представленных на этапе предварительного рассмотрения, и четко отражать письменные комментарии Сторон.

4. Окончательный доклад арбитражной группы должен безоговорочно приниматься Сторонами в отношении конкретного спора. В своих выводах и рекомендациях арбитражная группа не может добавлять или ущемлять права и обязанности, предусмотренные в настоящем Соглашении.

Статья 6.12

Исполнение доклада арбитражной группы

1. Каждая Сторона принимает любые меры, необходимые для добросовестного соблюдения окончательного доклада арбитражной группы. Если в своем окончательном докладе арбитражная группа установит, что рассматриваемая мера не соответствует обязательствам по настоящему Соглашению или что Сторона-ответчик не выполнила свои обязательства по настоящему Соглашению, Сторона-ответчик должна, по мере возможности, устранить нарушение настоящего Соглашения.

2. Не позднее чем через тридцать (30) дней после представления окончательного доклада Сторона-ответчик уведомляет Сторону-истца о времени, которое потребуется для исполнения окончательного доклада (именуемое далее "разумный срок"), если немедленное исполнение невозможно. Стороны стремятся договориться о разумном периоде времени.

3. Если Стороны в течение сорока пяти (45) дней после представления окончательного доклада не договорились о разумном сроке, Сторона-истец может не позднее чем через пятьдесят (50) дней после представления окончательного доклада

письменно запросить изначально учрежденную арбитражную группу определить продолжительность разумного срока. О таком запросе одновременно уведомляется другая Сторона. Изначально учрежденная арбитражная группа представляет Сторонам свое решение о продолжительности разумного срока не позднее чем через двадцать (20) дней после даты подачи запроса.

4. В случае, если какой-либо член изначально учрежденной арбитражной группы больше не может принять участие в процессе, применяются процедуры, предусмотренные статьей 6.8 (состав и учреждение арбитражной группы). Срок вынесения решения о продолжительности разумного срока должен составлять не более тридцати пяти (35) дней¹⁵ после даты подачи запроса, указанного в пункте 3.

5. Сторона-ответчик уведомляет Сторону-истца до истечения разумного срока о любых мерах, предпринятых ею для исполнения окончательного доклада. Разумный срок может быть продлен по взаимному согласию Сторон в любое время до его истечения.

6. В случае возникновения разногласий между Сторонами относительно наличия или соответствия любой меры, заявленной в соответствии с пунктом 5, положениям настоящего Соглашения, Сторона-истец может письменно запросить изначально учрежденную арбитражную группу вынести решение по этому вопросу. О таком запросе одновременно уведомляется другая Сторона с указанием любой конкретной рассматриваемой меры и положений статьи 6.3 (олхват), которым она считает эту меру несоответствующей, таким образом, чтобы этого было достаточно для ясного представления разногласий. Изначально учрежденная арбитражная группа представляет Сторонам свое решение не позднее чем через сорок пять (45) дней после даты подачи запроса.

7. В случае, если какой-либо член изначально учрежденной арбитражной группы больше не может принять участие в процессе, применяются процедуры, предусмотренные статьей 6.8 (состав и учреждение арбитражной группы). Срок вынесения решения должен составлять не более шестидесяти (60) дней¹⁶ после даты подачи запроса, указанного в пункте 6.

¹⁵ Для большей определенности 35-дневный срок не включает любые дни отсрочки в соответствии с пунктом 8 статьи 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы)

¹⁶ Для большей определенности 60-дневный срок не включает любые дни отсрочки в соответствии с пунктом 8 статьи 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы).

Статья 6.13

Компенсация и приостановление уступок или других обязательств

1. В случае, если Сторона-ответчик не уведомляет о каких-либо мерах, предпринятых для исполнения окончательного доклада в соответствии со статьей 6.12 (Исполнение доклада арбитражной группы), или если арбитражная группа выносит решение о том, что какая-либо мера, заявленная в соответствии со статьей 6.12 (Исполнение доклада арбитражной группы), не существует или не соответствует какому-либо положению настоящего Соглашения, Сторона-ответчик вступает в переговоры со Стороной-истцом с целью достижения взаимоприемлемого соглашения о компенсации.

2. Если Стороны не договорились о компенсации в течение тридцати (30) дней после:

(а) истечения разумного срока; или

(b) вынесения решения арбитражной группы о том, что любая мера, заявленная в соответствии со статьей 6.12 (Исполнение доклада арбитражной группы), не существует или противоречит какому-либо положению настоящего Соглашения,

в зависимости от обстоятельств, Сторона-истец имеет право после уведомления Стороны-ответчика приостановить действие уступок или других обязательств, вытекающих из настоящего Соглашения, равнозначных тем, которые затрагиваются мерой, которую арбитражная группа признала не соответствующей настоящему Соглашению. В уведомлении указываются уровень уступок или других обязательств, действие которых Сторона-истец намеревается приостановить, и причины, на которых основано приостановление. Сторона-истец может приступить к приостановлению через двадцать (20) дней после отправки ее уведомления Стороне-ответчику с учетом пункта 4.

3. При рассмотрении вопроса о том, действие каких уступок или других обязательств приостановить в соответствии с пунктом 2:

(а) Сторона-истец должна сначала попытаться приостановить действие уступок или других обязательств в отношении того же сектора, в котором в соответствии с окончательным докладом арбитражной группы, указанным в статье 6.11 (Предварительный и окончательный доклад арбитражной группы), установлено несоответствие обязательствам по настоящему Соглашению;

(b) если Сторона-истец считает, что приостановление уступок или других обязательств в отношении того же сектора нецелесообразно или неэффективно, она может приостановить действие уступок или других обязательств в отношении другого сектора; и

(c) Сторона-истец будет рассматривать те уступки или другие обязательства, приостановление которых в наименьшей степени нарушит функционирование настоящего Соглашения.

4. Сторона-ответчик может письменно запросить изначально учрежденную арбитражную группу вынести решение о том, является ли уровень уступок или других

обязательств, действие которых Сторона-истец намеревается приостановить, эквивалентным тем, на которые повлияла мера, признанная арбитражной группой не соответствующей настоящему Соглашению. Сторона-истец уведомляется о таком запросе до истечения двадцатидневного (20-дневного) срока, указанного в пункте 2. Изначально учрежденная арбитражная группа, запросив при необходимости мнение экспертов, представляет Сторонам свое решение не позднее тридцати (30) дней с даты подачи запроса. Действие уступок или других обязательств не должно приостанавливаться до тех пор, пока арбитражная группа не вынесет свое решение, и любое приостановление должно соответствовать решению арбитражной группы.

5. В случае, если какой-либо член изначально учрежденной арбитражной группы больше не может принять участие в процессе, применяются процедуры, предусмотренные статьей 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы). Срок вынесения решения должен составлять не более сорока пяти (45) дней¹⁷ после даты подачи запроса, указанного в пункте 4.

6. Компенсация, указанная в пункте 1, и приостановление, указанное в пункте 2, являются временными мерами. Ни компенсация, ни приостановление не предпочтительнее полного устранения любого несоответствия настоящему Соглашению, как определено в окончательном докладе арбитражной группы. Любое приостановление применяется только до тех пор, пока несоответствие не будет полностью устранено, или не будет определено в соответствии со статьей 6.14 (Обзор исполнения обязательств), что несоответствие было устранено, или Стороны иным образом не достигнут взаимоприемлемого решения.

¹⁷ Для большей определенности 45-дневный срок не включает любые дни отсрочки в соответствии с пунктом 8 статьи 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы).

Статья 6.14

Обзор исполнения обязательств

1. Если Сторона-ответчик считает, что она устранила несоответствие настоящему Соглашению, как изначально было определено в окончательном докладе арбитражной группы, она может письменно запросить изначально назначенную арбитражную группу вынести решение по данному вопросу. О таком запросе одновременно уведомляется другая Сторона. Изначально назначенная арбитражная группа представляет Сторонам свое решение не позднее чем через сорок пять (45) дней после даты подачи запроса. Если арбитражная группа решит, что Сторона-ответчик устранила несоответствие положениям настоящего Соглашения, Сторона-истец должна прекратить применять любое приостановление уступок или других обязательств, которое она ввела.

2. В случае, если какой-либо член изначально учрежденной арбитражной группы больше не может принять участие в процессе, применяются процедуры, предусмотренные статьей 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы). Срок вынесения решения должен составлять не более шестидесяти (60) дней¹⁸ после даты подачи запроса, указанного в пункте 1.

¹⁸ Для большей определенности 60-дневный срок не включает любые дни отсрочки в соответствии с пунктом 8 статьи 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы).

Статья 6.15

Приостановление и прекращение арбитражного разбирательства

1. Арбитражная группа по письменному запросу обеих Сторон приостанавливает свою работу в любое время на срок, согласованный Сторонами, не превышающий двенадцать (12) месяцев, и возобновляет свою работу в конце этого согласованного периода по письменному запросу Стороны-истца, или до истечения этого согласованного периода по письменному запросу обеих Сторон. Если Сторона-истец не требует возобновления работы арбитражной группы до истечения согласованного периода приостановления, процедуры разрешения спора, начатые в соответствии с настоящей главой, считаются прекращенными. В соответствии со статьей 6.4 (Выбор места разрешения спора) приостановление или прекращение работы арбитражной группы не ущемляют права любой из Сторон в другом разбирательстве.

2. Стороны могут в любое время письменно договориться о прекращении процедур разрешения споров, начатых в соответствии с настоящей главой.

Статья 6.16

Правила процедуры

Процедуры разрешения споров в соответствии с настоящей главой регулируются приложением 6-1 (Порядок арбитражного производства).

Статья 6.17

Правила толкования

Арбитражная группа толкует положения настоящего Соглашения в соответствии с обычными правилами толкования международного публичного права.

Статья 6.18

Расходы

Каждая Сторона несет расходы назначенного им арбитра, а также свои расходы и издержки на правовую помощь. Расходы председателя арбитражной группы и другие расходы, связанные с ведением разбирательства, Стороны несут в равных долях.

Статья 6.19

Сроки

1. Все сроки, установленные в настоящей главе, считаются в календарных днях, причем первым днем считается день, следующий за действием или фактом, к которому делается отсылка, если не указано иное.

2. Любой срок, указанный в настоящей главе, может быть изменен по взаимному согласию Сторон.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6-1

ПОРЯДОК АРБИТРАЖНОГО ПРОИЗВОДСТВА

Общие положения

1. Определения, указанные в главе 6 (Разрешение споров), применяются к настоящему приложению. В дополнение для целей настоящего приложения и приложения 6-2 (Кодекс поведения арбитров):

(а) **"советник"** означает лицо, приглашенное Стороной для консультирования или оказания помощи этой Стороне в связи с арбитражным разбирательством;

(b) **"помощник"** означает лицо, которое в соответствии с условиями назначения арбитра проводит исследование или оказывает помощь арбитру;

(с) **"кандидат"** означает физическое лицо, которое рассматривается для выбора в качестве арбитра в соответствии со статьей 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы);

(d) **"представитель"** означает сотрудник или любое лицо, назначенное государственным органом, ведомством или любым другим публичным юридическим лицом Стороны, который представляет Сторону для целей спора в соответствии с настоящим Соглашением;

(е) **"персонал"** в части, касающейся деятельности арбитра, означает любое лицо, находящееся под руководством и контролем арбитра, за исключением помощника.

2. Настоящее приложение применяется к процедурам разрешения споров в соответствии с главой 6 (Разрешение споров), если Стороны не договорились об ином.

3. Сторона-истец отвечает за материально-техническое обеспечение процедур разрешения споров, в частности, за организацию слушаний, если не согласовано иное.

Уведомления

4. Стороны и арбитражная группа должны одновременно передавать соответствующим сторонам любой запрос, уведомление, документы, представленные в

письменной форме, или другой документ по электронной почте с бумажной копией, представленной в тот же день факсимильной передачей, заказным почтовым отправлением, курьером, вручением под расписку или с помощью любого другого средства связи, которое обеспечивает подтверждение факта отправки. Если не доказано иное, сообщение по электронной почте считается полученным в день его отправки.

5. Все уведомления должны быть адресованы соответствующим контактными пунктам Сторон, указанным в статье 7.2 (Контактные пункты).

6. Незначительные ошибки технического характера в любом запросе, уведомлении, документах, представленных в письменной форме, или другом документе, относящемся к арбитражному разбирательству, в отсутствие возражений другой Стороны могут быть исправлены путем передачи в соответствии с правилами 4 – 5 настоящего приложения нового документа, четко указывающего на изменения.

7. Если последний день доставки документа приходится на официальный государственный праздник какой-либо из Сторон, документ доставляется на следующий рабочий день.

Начало арбитражного разбирательства

8. Если Стороны не договорились об ином, они должны встретиться с арбитражной группой в течение семи (7) дней с момента ее создания, чтобы определить такие вопросы, которые Стороны или арбитражная группа сочтут целесообразными, включая вопросы вознаграждения и расходов, подлежащих выплате арбитрам. Арбитры и представители Сторон могут принимать участие в этом заседании по телефону или посредством видеоконференции.

Первоначальное представление документов в письменной форме

9. Сторона-истец представляет свои документы в письменной форме не позднее чем через двадцать один (21) день после даты учреждения арбитражной группы. Сторона-ответчик представляет свои документы в письменной форме не позднее чем через двадцать один (21) день после даты доставки документов в письменной форме Стороны-истца.

Работа арбитражных групп

10. Председатель арбитражной группы председательствует на всех ее заседаниях. Арбитражная группа может делегировать председателю полномочия принимать административные и процессуальные решения.

11. Если в главе 6 (Разрешение споров) не предусмотрено иное, арбитражная группа может осуществлять свою деятельность с помощью любых средств связи, включая телефонную, факсимильную или компьютерную связь.

12. В заседаниях арбитражной группы могут принимать участие только арбитры, но арбитражная группа может разрешить своим помощникам присутствовать при своих обсуждениях.

13. Рассмотрение всех вопросов, поднятых в ходе разбирательства, и подготовка проектов любых решений арбитражной групп, являются исключительной обязанностью арбитражной группы и эта обязанность не должна делегироваться.

14. В случае возникновения процедурного вопроса, не предусмотренного главой 6 (Разрешение споров) или приложениями 6-1 (Порядок арбитражного производства) и 6-2 (Кодекс поведения арбитров), в том числе в случае крайней необходимости, арбитражная группа после консультаций со Сторонами может утвердить необходимую процедуру, соответствующую этим положениям.

15. Когда арбитражная группа считает, что необходимо изменить какой-либо срок или процедуру, предусмотренную главой 6 (Разрешение споров) или приложениями 6-1 (Порядок арбитражного производства) и 6-2 (Кодекс поведения арбитров), она письменно информирует Стороны о причинах рекомендованного изменения. Стороны могут по взаимному согласию изменить любой срок или процедуру.

Замена арбитров

16. Если арбитр не может участвовать в разбирательстве, заявляет самоотвод или должен быть заменен, замена должна быть выбрана в соответствии со статьей 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы).

17. Если Сторона считает, что арбитр не соответствует требованиям пункта 7 статьи 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы) или приложения 6-2 (Кодекс поведения арбитров) и по этой причине должен быть заменен, то эта Сторона должна уведомить другую Сторону в течение пятнадцати (15) дней с момента, когда ей стало известно

об обстоятельствах, свидетельствующих о несоответствии арбитра указанным требованиям.

18. Если Сторона считает, что арбитр, кроме председателя, не соответствует требованиям пункта 7 статьи 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы) или приложения 6-2 (Кодекс поведения арбитров), Стороны проводят консультации и, в случае их согласия, заменяют арбитра и выбирают замену в соответствии с процедурой, предусмотренной статьей 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы).

19. Если Стороны не могут договориться о необходимости замены арбитра, любая из Сторон может ходатайствовать о передаче такого вопроса на рассмотрение председателю арбитражной группы, решение которого является окончательным.

20. Если Сторона считает, что председатель арбитражной группы не соответствует требованиям пункта 7 статьи 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы) или приложения 6-2 (Кодекс поведения арбитров), Стороны проводят консультации и, в случае их согласия, заменяют председателя и выбирают замену в соответствии с процедурой, предусмотренной статьей 6.8 (Состав и учреждение арбитражной группы).

21. Если Стороны не могут договориться о необходимости замены председателя, такой вопрос передается на рассмотрение Генеральному директору ВТО. Решение

Генерального директора ВТО о необходимости замены председателя является окончательным. В случае, если Генеральный директор ВТО является гражданином Казахстана или Сингапура, с просьбой осуществить необходимые назначения обращаются к заместителю Генерального директора ВТО или следующему по старшинству сотруднику, не являющимся гражданами какой-либо из Сторон.

22. Работа арбитражной группы приостанавливается на срок выполнения процедур, предусмотренных правилами 16 – 22 настоящего приложения.

Слушания

23. Председатель устанавливает дату и время слушаний, консультируясь со Сторонами и другими арбитрами, и подтверждает это в письменной форме Сторонам. Если ни одна из Сторон не возражает, арбитражная группа может принять решение не созывать слушание.

24. Если Стороны не договорились об ином, слушание проводится на территории Стороны-истца.

25. Арбитражная группа может созывать дополнительные слушания, если Стороны договорятся об этом.

26. Все арбитры должны присутствовать на протяжении всех слушаний.

27. Следующие лица могут присутствовать на слушании:

- (a) представители Сторон;
- (b) советники Сторон;
- (c) административный персонал, устные переводчики, письменные переводчики и секретари заседания; и
- (d) помощники арбитров.

Только представители и советники Сторон могут выступать перед арбитражной группой.

28. Не позднее чем за три (3) дня до даты проведения слушания каждая из Сторон представляет арбитражной группе и одновременно другой Стороне список лиц, которые в рамках слушания выступят в прениях с устными доказательствами или представлением дела от имени этой Стороны, а также других представителей или советников, которые будут присутствовать на слушании.

29. Арбитражная группа проводит слушание следующим образом, обеспечивая, чтобы Стороне-истцу и Стороне-ответчику предоставлялось равное время:

Представление документов

- (a) представление документов Стороной-истцом;
- (b) представление документов Стороной-ответчиком.

Прения

- (a) представление доказательств Стороны-истца;
- (b) представление встречных доказательств Стороны-ответчика.

30. Арбитражная группа обеспечивает подготовку стенограммы каждого слушания с предоставлением ее Сторонам в возможно короткие сроки.

31. С согласия арбитражной группы Сторона может представить дополнительные документы в письменной форме в ответ на любой вопрос, возникший в ходе слушания. Другой Стороне также предоставляется возможность представить письменные комментарии к любым таким дополнительным документам в письменной форме.

Вопросы в письменной форме

32. Арбитражная группа в ходе арбитражного разбирательства может в любой момент направить вопросы в письменной форме одной или обеим Сторонам. Каждая из Сторон получает копию любых вопросов, заданных арбитражной группой.

33. Каждая Сторона также предоставляет одновременно арбитражной группе и другой Стороне копию своих письменных ответов на вопросы арбитражной группы. Каждой Стороне предоставляется возможность представить письменные комментарии к ответам другой Стороны в течение семи (7) дней с даты их получения.

Конфиденциальность

34. Стороны, их советники и представители, все арбитры, бывшие арбитры, их помощники и сотрудники, все участники и эксперты, присутствующие на слушаниях арбитражной группы, должны соблюдать конфиденциальность слушаний, обсуждений и предварительного доклада арбитражной группы, всех представленных документов в письменной форме, обмена информацией с арбитражной группой. Это включает в себя любую информацию, представленную Стороной арбитражной группе, которую эта Сторона обозначила как конфиденциальную. Ничто в настоящем приложении не должно служить Стороне препятствием для публичного заявления своей позиции в той мере, в которой при ссылке на представленную другой Стороной информацию не раскрывалась бы никакая информация, обозначенная другой Стороной спора в качестве конфиденциальной.

Контакты ex parte

35. Арбитражная группа не должна проводить встречи, слушания и иным образом взаимодействовать с одной Стороной в отсутствие другой Стороны.

36. Никто из арбитров не может обсуждать со Стороной или Сторонами предмет разбирательства в отсутствие других арбитров.

Язык и перевод

37. Все процедуры, предусмотренные главой 6 (Разрешение споров), и весь информационный обмен, все подаваемые документы и все публикуемые арбитражной коллегией доклады проводятся или составляются на английском языке.

38. Каждая Сторона несет ответственность за подготовку перевода на английский язык всех документов, которые она подает в ходе разбирательства.

Исчисление сроков

39. Если в связи с применением правила 7 настоящего приложения Сторона получает документ в день, отличный от даты получения этого документа другой Стороной, любой срок, который исчисляется на основании даты получения такого документа, должен исчисляться от последней даты получения такого документа.

Другие процедуры

40. Настоящее приложение также применяется к процедурам, предусмотренным пунктами 3 и 6 статьи 6.12 (Исполнение доклада арбитражной группы), пунктом 4 статьи 6.13 (Компенсация и приостановление уступок или других обязательств) и пунктом 1 статьи 6.14 (Обзор исполнения обязательств). Сроки, установленные настоящим приложением, приводятся в соответствие со специальными сроками, предусмотренными для принятия арбитражной группой решений в рамках таких отдельных процедур.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6-2

КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ АРБИТРОВ

Определения

1. Если не указано иное, определения, используемые в настоящем приложении, применяются в значениях, определенных в главе 6 (Разрешение споров) и приложении 6–1 (Порядок арбитражного производства).

Обязанности в процессе разбирательства

2. В ходе разбирательства каждый кандидат или арбитр обязаны не допускать неподобающее поведение или его проявление, действовать независимо и беспристрастно, избегать прямого или косвенного конфликта интересов и соблюдать высокие стандарты поведения в целях сохранения целостности и беспристрастности механизма разрешения споров. Арбитры не должны получать указания от каких-либо организаций, физических лиц или государственных органов по вопросам, находящимся на рассмотрении арбитражной группы.

Обязательства по раскрытию информации

3. Перед утверждением на должность арбитра в соответствии с главой 6 (Разрешение споров) кандидат обязан раскрыть информацию о любой заинтересованности, взаимоотношениях или ситуациях, которые могут повлиять на его независимость и беспристрастность или могут обоснованно создать впечатление неподобающего поведения или предвзятости в ходе разбирательства. С этой целью кандидат обязан прилагать все разумные усилия, чтобы осознать наличие такой заинтересованности, взаимоотношений или ситуаций.

4. После утверждения арбитр обязан продолжать прилагать все разумные усилия, чтобы осознать наличие любой заинтересованности, взаимоотношений или ситуаций, упомянутых в пункте 3 настоящего приложения, и обязан раскрывать информацию о

них. Обязательство по раскрытию информации является постоянным, что требует от арбитра, чтобы он в случае возникновения на любом этапе разбирательства такой заинтересованности, взаимоотношений или ситуаций как можно скорее сообщил о них. Арбитр обязан раскрыть информацию о такой заинтересованности, взаимоотношениях или ситуациях путем уведомления Сторон в письменной форме для их рассмотрения.

5. Раскрытие информации о заинтересованности, взаимоотношениях или ситуации производится вне зависимости от того, подпадают ли такая заинтересованность, взаимоотношение или ситуация под действие пунктов 3 и 4 настоящего приложения, или приведет ли это к отводу или дисквалификации. В случае неопределенности в отношении необходимости раскрытия информации о заинтересованности, взаимоотношениях или ситуации кандидат или арбитр обязаны склоняться в пользу раскрытия информации.

6. Кандидат или арбитр обязаны сообщать Сторонам для их рассмотрения только о тех ситуациях, когда существует реальный или потенциальный риск нарушения настоящего приложения.

Обязанности арбитров

7. Арбитр обязан исполнять свои обязанности тщательно и оперативно на всем протяжении разбирательства в духе справедливости и добросовестности.

8. Арбитр обязан соблюдать положения, указанные в главе 6 (Разрешение споров), приложении 6–1 (Порядок арбитражного производства) и настоящем приложении.

9. Арбитр обязан рассматривать только те вопросы, которые возникают в ходе разбирательства и необходимы для вынесения решения, и не должен передавать эту обязанность каким-либо третьим лицам. Арбитр не должен отказывать другим арбитрам в участии во всех аспектах разбирательства.

10. Арбитр обязан принимать надлежащие меры для того, чтобы его ассистенты и сотрудники были ознакомлены и соблюдали положения, указанные в пунктах 2–6, 8, 11 и 17–20.

11. Арбитр не должен быть вовлечен в односторонние контакты, связанные с разбирательством.

Независимость и беспристрастность арбитров

12. Арбитр обязан быть независимым и беспристрастным и не должен создавать впечатление неподобающего поведения или предвзятости, преследовать личные интересы, подвергаться внешнему давлению, зависеть от политических взглядов, общественных требований, лояльности к Стороне или страха критики.

13. Арбитр не должен прямо или косвенно брать на себя какое-либо обязательство или извлекать какую-либо выгоду, что тем или иным образом повлияет или создаст впечатление о влиянии на должное исполнение им собственных обязанностей.

14. Арбитр не должен использовать свое положение в арбитражной группе для продвижения каких-либо личных или частных интересов и совершать действия,

которые могут создать впечатление, что другие находятся в особом положении и способны повлиять на него.

15. Арбитр не должен позволять прошлым или настоящим финансовым, деловым, профессиональным, семейным или социальным отношениям или обязанностям влиять на его поведение или суждения.

16. Арбитр не должен вступать в какие-либо отношения или приобретать финансовую заинтересованность, которые могут повлиять на его беспристрастность или могут обоснованно создать видимость неподобающего поведения или предвзятости.

Конфиденциальность

17. Арбитр или бывший арбитр не должны когда-либо раскрывать или использовать какую-либо непубличную информацию, касающуюся разбирательства или полученную в ходе разбирательства, кроме как в целях разбирательства, и, в частности, раскрывать или использовать любую такую информацию для получения личной выгоды или выгоды для других, или чтобы повлиять на интересы других.

18. Арбитр не должен делать никаких публичных заявлений по существу неоконченного арбитражного разбирательства.

19. Арбитр не должен разглашать отчет арбитражной группы или его части до его представления в соответствии с главой 6 (Разрешение споров).

20. Арбитр или бывший арбитр не должны когда-либо раскрывать информацию о ходе обсуждений арбитражной группы или о мнении какого-либо арбитра о ходе обсуждений, или об отнесении тех или иных арбитров к выражающим мнение большинства либо меньшинства в ходе разбирательства.

Затраты

21. Каждый арбитр обязан вести учет и представлять окончательный отчет о времени, посвященном разбирательству, и своих расходах, а также времени и расходах своих помощников.

Обязательства бывших арбитров

22. Бывший арбитр обязан избегать действий, которые могут создать впечатление, что он был предвзят при исполнении своих обязанностей или извлек какую-либо выгоду из решения арбитражной группы.

Ответственность экспертов, ассистентов и персонала

23. Пункты 2–6, 8, 11, 17–20 и 22 также применяются к экспертам, ассистентам и персоналу.

ГЛАВА 7

ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ И ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 7.1

Совместный комитет

1. Стороны настоящим учреждают Совместный комитет в составе представителей Казахстана и Сингапура.

2. После вступления в силу настоящего Соглашения Совместный комитет проводит свои заседания каждые два года в Сингапуре или Казахстане поочередно, если Стороны не договорились об ином. Совместный комитет проходит под председательством должностных лиц на уровне министров от каждой стороны или их делегированными представителями. Совместный комитет самостоятельно устанавливает свою повестку дня.

3. В экстренных случаях могут также проводиться специальные заседания Совместного комитета по письменному запросу одной Стороны другой и по взаимному согласию Сторон. Такие заседания проводятся во время и в месте, согласованным Сторонами.

4. Совместный комитет:

(a) осуществляет обзор общего применения, рассматривает общее функционирование настоящего Соглашения;

(b) осуществляет контроль и надзор за применением настоящего Соглашения и продвижением его основных целей;

(c) осуществляет контроль над работой всех рабочих групп и других органов, учрежденных в рамках настоящего Соглашения;

(d) изучает возможности по дальнейшему углублению торговых отношений между Сторонами;

(e) стремится разрешать любые проблемные вопросы, вытекающие из настоящего Соглашения; и

(f) рассматривает любые вопросы, связанные с настоящим Соглашением, по взаимному согласию Сторон.

5. Совместный комитет может:

(a) принимать решения об учреждении или расформировании любых рабочих групп, которые он сочтет необходимыми для оказания помощи в выполнении своих задач;

(b) принимать решения об информационном обмене, при необходимости, со всеми заинтересованными лицами и экспертами по любым вопросам, входящим в его компетенцию;

(c) рассматривать рекомендации рабочих групп;

(d) готовить для Сторон рекомендации, которые он посчитает целесообразными, в том числе по внесению любых изменений в настоящее Соглашение;

(e) принимать решения или готовить рекомендации, если это предусмотрено настоящим Соглашением;

(f) утверждать свои собственные правила процедуры; и

(g) предпринимать любые другие действия во исполнение своих функций по взаимному согласию Сторон.

6. Совместный комитет принимает решения и рекомендации консенсусом Сторон. Стороны должны принимать необходимые меры для выполнения решений Совместного комитета.

Статья 7.2

Контактные пункты

Каждая Сторона назначает контактный пункт, который несет общую ответственность за связь с другой Стороной и Совместным комитетом по любым вопросам, охватываемым настоящим Соглашением, за исключением случаев, когда иное специально не указано в других положениях настоящего Соглашения. Каждая Сторона назначает свой контактный пункт в соответствии со своими внутренними процедурами и уведомляет другую Сторону о таком назначении в течение девяноста (90) дней с даты вступления Соглашения в силу. В случае любого изменения контактного лица Стороны эта Сторона надлежащим образом уведомляет другую Сторону.

Статья 7.3

Соотношение с другими соглашениями

1. Стороны подтверждают свои существующие права и обязательства в отношении друг друга, вытекающие из существующих двусторонних и многосторонних соглашений, участниками которых являются обе Стороны, включая Соглашение ВТО.

2. В случае возникновения любого противоречия между настоящим Соглашением и другими соглашениями, участниками которых являются Стороны, соответствующие Стороны незамедлительно проводят консультации друг с другом с целью выработки взаимоприемлемого решения с учетом общих принципов международного права.

3. Несмотря на пункт 2, если настоящее Соглашение прямо содержит положения, регулирующие вопрос противоречия, указанный в пункте 2, применяются такие положения.

4. Для целей настоящего Соглашения любые ссылки на статьи в ГАТС, где это применимо, включают пояснительные примечания.

5. В случае любого несоответствия между настоящим Соглашением и Соглашением между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Сингапур о поощрении и взаимной защите инвестиций, подписанным 21 ноября 2018 года, настоящее Соглашение имеет преимущественную силу в части несоответствия.

Статья 7.4

Развитие права ВТО

Если любое положение Соглашения ВТО, которое Стороны инкорпорировали в настоящее Соглашение, будет изменено, Стороны проводят консультации друг с другом в рамках Совместного комитета с целью выработки, при необходимости, взаимоприемлемого решения.

Статья 7.5

Налогообложение

1. За исключением случаев, предусмотренных в настоящей статье, ничто в настоящем Соглашении не применяется к налоговым мерам.

2. Ничто в настоящем Соглашении не должно влиять на права и обязанности любой из Сторон по любому налоговому соглашению, сторонами которого являются обе Стороны. В случае любого несоответствия между настоящим Соглашением и любым таким соглашением, такое соглашение имеет преимущественную силу в части противоречия. При наличии двустороннего налогового соглашения между Сторонами уполномоченные органы в рамках такого соглашения несут исключительную ответственность за определение того, существует ли какое-либо несоответствие между настоящим Соглашением и таким соглашением.

3. Статья 3.10 (Экспроприация) и раздел В (Разрешение споров между инвестором и государством) применяются к мерам налогообложения в той мере, в какой такие меры налогообложения представляют собой экспроприацию, как это предусмотрено в ней¹⁹. Инвестор, который стремится сослаться на статью 3.10 (Экспроприация) в отношении налоговой меры, должен сначала обратиться в уполномоченные органы, описанные в пункте 4, в момент направления уведомления в соответствии со статьей 3.15 (Учреждение арбитражного разбирательства) с вопросом о том, является ли данная налоговая мера экспроприацией. Если уполномоченные органы не согласятся рассмотреть этот вопрос или, согласившись рассмотреть его, не придут к соглашению о том, что данная мера не является экспроприацией, в течение шести (6) месяцев с момента такой передачи, инвестор может передать свое требование в арбитраж в соответствии со статьей 3.15 (Учреждение арбитражного разбирательства). Для большей определенности, если уполномоченные органы в соответствии с настоящим пунктом соглашаются с тем, что мера не является экспроприацией, инвестор не должен сослаться на статью 3.10 (Экспроприация) в качестве основания для иска.

4. Для целей настоящей статьи:

(a) "уполномоченные органы" означают:

(i) для Сингапура – Министерство финансов;

(ii) для Казахстана – Министерство финансов;

или их преемников.

(b) "налоговое соглашение" означает соглашение об избежании двойного налогообложения или другое международное налоговое соглашение или договоренность.

¹⁹Что касается статьи 3.10 (Экспроприация), то при оценке того, является ли налоговая мера экспроприацией, уместны следующие соображения:

(a) введение налогов, как правило, не является экспроприацией. Само по себе введение новых мер налогообложения или взимание налогов в более чем одной юрисдикции в отношении инвестиций не является экспроприацией;

(b) налоговые меры, которые соответствуют международно признанной налоговой политике, принципам и практике, не являются экспроприацией. В частности, налоговые меры, направленные на предотвращение уклонения или избежания налогов, в целом не должны рассматриваться как экспроприаторские; и

(c) налоговые меры, которые применяются на недискриминационной основе, а не направлены на инвесторов определенной национальности или конкретных индивидуальных налогоплательщиков, с меньшей вероятностью будут представлять собой экспроприацию. Налоговая мера не должна представлять собой экспроприацию, если на момент осуществления инвестиции она уже действовала, а информация о ней была обнародована или иным образом стала общедоступной.

Статья 7.6

Ограничения для защиты платежного баланса

1. Если Сторона испытывает серьезные трудности с платежным балансом и внешними финансовыми трудностями или находится под угрозой таковых, она может ввести или сохранить ограничения в отношении торговли услугами и инвестициями, а также в отношении платежей и переводов, связанных с торговлей услугами и инвестициями.

2. Любые ограничения, принятые или сохраняемые в соответствии с пунктом 1, должны:

(a) соответствовать статьям соглашения МВФ;

(b) избегать ненужного ущерба коммерческим, экономическим и финансовым интересам другой Стороны;

(c) не превышать тех, которые необходимы для рассмотрения обстоятельств, описанных в пункте 1;

(d) носить временный характер и постепенно отменяться по мере улучшения ситуации, указанной в пункте 1;

(е) применяться на недискриминационной основе и таким образом, чтобы к другой Стороне относились не менее благоприятно, чем к любой стороне, не являющейся стороной настоящего Соглашения.

3. Любые ограничения, принятые или сохраненные в соответствии с пунктом 1, или любые их изменения должны быть незамедлительно уведомлены другой Стороне.

4. Сторона, принимающая какие-либо ограничения в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, начинает консультации с другой Стороной через Совместный комитет для рассмотрения принятых ею ограничений.

Статья 7.7

Общие исключения²⁰

При условии соблюдения требования о том, чтобы такие меры не применялись таким образом, который представлял бы собой средство произвольной или неоправданной дискриминации в отношении другой Стороны или ее инвесторов, где преобладают аналогичные условия, или скрытое ограничение на торговлю услугами или инвестиции инвесторов другой Стороны на территории Стороны, ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться как препятствующее принятию или приведению в исполнение Стороной мер:

(а) необходимых для защиты общественной морали или поддержания общественного порядка;²¹

(b) необходимых для защиты жизни или здоровья человека, животных или растений ;

(с) введенных для защиты национальных сокровищ, представляющих художественную, историческую или археологическую ценность;

(d) относящихся к сохранению истощаемых природных ресурсов, если подобные меры проводятся одновременно с ограничением внутреннего производства или потребления;

(е) необходимых для обеспечения соответствия законодательству, не противоречащих положениям настоящего Соглашения, в том числе касающихся:

(i) предотвращения обмана и мошенничества или устранения последствий неисполнения обязательств по договору;

(ii) защиты частной жизни лиц в связи с обработкой и распространением персональных данных и защиты конфиденциальности индивидуальных данных и учетных записей; или

(iii) безопасности.

²⁰ Для большей определенности применение общих исключений к этим положениям не должно толковаться как уменьшающее способность правительств принимать меры, когда инвесторы не находятся в подобных обстоятельствах из-за наличия законных целей регулирования.

²¹ Исключение в отношении общественного порядка может применяться только в том случае, если существует реальная и достаточно серьезная угроза одному из основных интересов общества.

Статья 7.8

Исключения по соображениям безопасности

Ничто в настоящем Соглашении не должно быть истолковано:

(а) как требование к Стороне представлять какую-либо информацию, раскрытие которой она считает противоречащим существенным интересам ее безопасности; или

(б) как препятствующее Стороне применять меры, которые она считает необходимыми для выполнения своих обязательств в отношении поддержания или восстановления международного мира или безопасности, или для защиты своих собственных существенных интересов безопасности.

Статья 7.9

Раскрытие информации

1. Ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться как требующее от Стороны представлять конфиденциальную информацию, раскрытие которой препятствовало бы правоприменению или иным образом противоречило бы общественным интересам, или наносило бы ущерб законным коммерческим интересам отдельных предприятий, государственных или частных.

2. Если иное не предусмотрено настоящим Соглашением, если Сторона представляет информацию другой Стороне (или совместному комитету, подкомитетам, рабочим группам или любым другим органам) в соответствии с настоящим Соглашением и определяет информацию как конфиденциальную, Сторона (или совместный комитет, подкомитеты, рабочие группы или любые другие органы), получающая такую информацию, должна сохранять конфиденциальность информации, применять ее только для целей, указанных Стороной, представившей информацию, и не раскрывать ее без специального письменного разрешения Стороны, представившей информацию.

Статья 7.10

Отказ в преимуществах

Сторона может в любое время отказать в преимуществах настоящего Соглашения лицу другой Стороны и его инвестициям, если такое лицо является юридическим лицом, которое не ведет существенных деловых операций на территории другой Стороны и находится в собственности или под контролем лиц либо:

- (a) любой стороны, не являющейся стороной настоящего Соглашения; или
- (b) бывшей Стороны.

ГЛАВА 8

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 8.1

Внесение изменений

Стороны могут договориться в письменной форме о внесении изменений в настоящее Соглашение. Все изменения являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступают в силу в порядке, предусмотренном статьей 8.2 (Вступление в силу).

Статья 8.2

Вступление в силу

Настоящее Соглашение ратифицируется Сторонами. Настоящее Соглашение вступает в силу в первый день второго месяца, следующего за днем получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами своих соответствующих внутренних правовых процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 8.3

Продолжительность

1. Настоящее Соглашение действует в течение неопределенного периода времени, если оно не будет расторгнуто любой из Сторон в соответствии с пунктом 2.

2. Любая из Сторон может письменно уведомить другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

3. Действие настоящего Соглашения прекращается через двенадцать месяцев после даты получения письменного уведомления, указанного в пункте 2. Это не наносит ущерба положению настоящего Соглашения, которое определяет последствия расторжения, а именно статье 8.4 (Положения об исключениях).

Статья 8.4

Положения об исключениях

1. В течение десяти (10) лет с даты прекращения действия настоящего Соглашения следующие положения (включая соответствующие приложения) продолжают применяться к инвестициям инвесторов другой Стороны, существующим на дату прекращения, без ущерба для последующего применения норм общего международного права:

(а) положения главы 3 (Инвестиция); и

(b) иные положения Соглашения, которые могут быть необходимы для применения или толкования главы 3 (Инвестиция).

2. Во избежание сомнений, пункт 1 не применяется к учреждению, приобретению или расширению инвестиций после даты прекращения.

3. В течение тридцати (30) дней после доставки уведомления в соответствии с пунктом 2 любая из Сторон может запросить консультации относительно того, должно ли прекращение действия любого положения настоящего Соглашения вступить в силу позднее, чем это предусмотрено в соответствии с пунктом 2. Такие консультации должны начаться в течение тридцати (30) дней после доставки Стороной такого запроса.

Статья 8.5

Приложения

Приложения к настоящему Соглашению являются его неотъемлемой частью.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Астане, Казахстане в двух экземплярах, 22 мая 2023 года, на казахском и английском языках, причём оба текста имеют одинаковую силу. В случае спора преимущественную силу имеет текст на английском языке.

ЗА РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН

ЗА РЕСПУБЛИКУ СИНГАПУР

ПРИЛОЖЕНИЕ 2-1

ПЕРЕЧНИ СПЕЦИФИЧЕСКИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ПЕРЕЧЕНЬ СПЕЦИФИЧЕСКИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ КАЗАХСТАНА

Пояснительная записка

1. Классификация секторов услуг в настоящем перечне основана на предварительной Классификации основных продуктов (далее – КОП) Статистического управления Организации Объединенных Наций 1991 года, если на иное не указывает отсутствие номера КОП. Порядок отражает очередность отраслевой классификации

услуг, используемая в документе ГАТТ MTN.GNS/W/120 от 10 июля 1991 года. Перечень специфических обязательств соответствует руководящим принципам, изложенным в документах ГАТТ MTN.GNS/W/164 от 3 сентября 1993 года и MTN.GNS/W/164/Add.1 от 30 ноября 1993 года.

2. Использование "***" в отношении отдельных кодов КОП указывает на то, что конкретное обязательство для этого кода не должно распространяться на весь спектр услуг, охватываемых этим кодом.

3. Перечень обязательств, приведенный ниже (далее именуемый "настоящий перечень"), указывает на секторы услуг, либерализованные в соответствии со статьями 2.3 (Доступ на рынок), 2.4 (Национальный режим) и 2.5 (Дополнительные обязательства), и, посредством оговорок, ограничений по доступу на рынок и национальному режиму, которые применяются к услугам и поставщикам услуг Сингапура в этих секторах. Настоящий перечень состоит из следующих элементов:

(а) первая колонка, в которой указываются сектор или подсектор, в которых Казахстан берет на себя обязательства, и охват либерализации, к которому применяются оговорки;

(б) второй столбец, в котором описаны применимые оговорки к статье 2.3 (Доступ на рынок) в секторе или подсекторе, указанных в первом столбце;

(с) в третьем столбце описываются применимые оговорки к статье 2.4 (Национальный режим) в секторе или подсекторе, указанных в первом столбце; и

(д) четвертая колонка, в которой описываются конкретные обязательства по мерам, влияющим на трансграничную поставку услуг и учреждение предприятий в секторах услуг, не подлежащих включению в перечень в соответствии со статьей 2.3 (Доступ на рынок) и статьей 2.4 (Национальный режим).

4. Без ущерба положениям статьи 2.3 (Доступ на рынок), нет необходимости указывать в настоящем перечне недискриминационные требования в отношении организационно-правовой формы предприятия, чтобы они сохранялись или принимались Казахстаном.

5. Настоящий перечень не включает меры, относящиеся к квалификационным требованиям и процедурам, техническим стандартам и требованиям лицензирования, если они не представляют собой ограничение доступа на рынок или национального режима в значении статьи 2.3 (Доступ на рынок) и статьи 2.4 (Национальный режим). Эти меры (например, необходимость получения лицензии, обязательств по универсальному обслуживанию и признания квалификаций в регулируемых секторах, а также необходимость сдачи специальных экзаменов, включая языковые экзамены, и необходимость иметь юридическое место жительства на территории, где осуществляется экономическая деятельность), даже если они не указаны, в любом случае применяются в отношении услуг и поставщиков услуг Сингапура.

6. Настоящий перечень не применяется к мерам, затрагивающим недвижимое имущество, включая, помимо прочего, меры, затрагивающие владение, продажу, покупку, развитие и управление недвижимым имуществом.

7. В соответствии с подпунктом 3(с) статьи 1.3 (Охват) настоящий перечень не применяется к субсидиям или грантам, предоставляемым Стороной, включая кредиты, гарантии и страхование при государственной поддержке; или любым условиям, связанным с получением или продолжающимся получением таких субсидий или грантов, независимо от того, предоставляются ли такие субсидии исключительно внутренним услугам, потребителям услуг или поставщикам услуг.

Способ (ы) поставки:

(1) Трансграничная поставка; (2) Потребление за рубежом; (3) Коммерческое присутствие; (4) Присутствие физических лиц

Сектор или подсектор	Ограничения доступа на рынок	Ограничения п о национальном у режиму	Дополнительные обязательства
----------------------	------------------------------	--	---------------------------------

I. ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ВСЕ СЕКТОРЫ/ПОДСЕКТОРЫ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В НАСТОЯЩИЙ ПЕРЕЧЕНЬ

Услуги, закупаемые недропользов ателями в рамках		(1), (2), (3) П р и осуществлени и операций по недропользов анию: - Казахстан может потребовать от инвесторов при закупке услуг приобретать до 50 % таких услуг у юридических л и ц Казахстана. - После 2022 года инвестор должен предусмотрет ь предоставлен ие 20 % условной скидки для любого юридического л и ц а Казахстана, в	
--	--	---	--

инвестиционн ы х контрактов		котором по крайней мере 5 0 % квалифицированных работников субподрядчика являются гражданами Казахстана, при условии, что юридическое лицо Казахстана соответствует стандартам и качественным характеристикам, установленным в тендерной документации.	
Коммерческое присутствие	(3) Коммерческое присутствие допускается в форме юридического лица Казахстана, филиалов и представительств, учрежденных в Казахстане юридическим лицом другой Стороны. Филиалы и представительства другой Стороны не рассматриваются как юридические лица. Представительства юридического лица другой Стороны и неправительственных организаций не вправе предоставлять услуги на коммерческой основе на территории Казахстана.	(3) Нет ограничений, за исключением указанных в части II (Специфические секторальные обязательства) ниже.	
	(4) Обязательства не принимаются, за исключением, указанных в приложении 4 – 1 (Перечень обязательств Казахстана для главы по перемещению физических лиц).	(4)(4) Обязательства не принимаются, за исключением, указанных в приложении 4 – 1 (Перечень обязательств Казахстана для главы по перемещению физических лиц).	

II. СПЕЦИФИЧЕСКИЕ СЕКТОРАЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

1. ДЕЛОВЫЕ УСЛУГИ

A. Профессиональные услуги

(а) Юридические услуги (консультации, представительство и участие в арбитражных делах и процедурах примирения) по законодательству юрисдикции, где поставщик услуг квалифицирован в качестве юриста и по международному праву, за исключением: - нотариальных услуг - уголовного законодательства Казахстана (часть КОП 861*).	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(b) Аудиторские услуги (услуги по финансовому аудиту КОП 86211) и услуги по проверке счетов (КОП 86212)	(1), (2) Нет ограничений, за исключением следующего: - аудиторские компании и аудиторы должны иметь договоры¹ с аудиторской компанией – юридическим лицом Казахстана, которая подписывает аудиторский отчет. (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана путем создания товарищества с ограниченной ответственностью². (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1), (2) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	

(b) Бухгалтерские услуги и услуги по составлению баланса (КОП 86213, 86219 и 8622, за исключением налоговых деклараций)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений³ (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(с) Услуги в области налогообложения (КОП 863)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(d) Услуги в области архитектуры (КОП 8671)	(1), (2) Нет ограничений, за исключением следующего: - оказание услуг разрешается только при наличии правового договорного отношения с юридическим лицом Казахстана, обладающим лицензией на оказание архитектурных и инженерных услуг, выданной уполномоченным органом Казахстана. (3) Нет ограничений, за исключением следующего:	(1), (2) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "	

(g) Услуги по планировке городов и ландшафтному проектированию (КОП 8674)	- коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(e) Инженерные услуги (КОП 8672) (f)Комплексные инженерные услуги (КОП 8673)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана⁴ (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке " Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующих: - коммерческое присутствие допускается только в форме юридического лица Казахстана.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке " Ограничения доступа на рынок".	

(h) Специализированные медицинские услуги (КОП 93122)	(4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(h) Общие медицинские услуги, относящиеся только к физиотерапии, гомеопатии, акупунктуре, фитотерапии (часть КОП 93121*), за исключением: - принудительного медицинского лечения людей, страдающих психическими расстройствами и совершивших опасные для безопасности общества действия; - лечения наркоманов; - отдельных видов обследований, необходимых для выплаты государственных пособий (аутопсии, установления стойкой или временной нетрудоспособности), установления правовой ответственности (судебно-медицинская, судебно-психиатрическая, военно-врачебная медицина).	(1), (2) Нет ограничений, за исключением следующего: - компенсации расходов за медицинские услуги, входящие в пакет услуг, предоставляемых в рамках системы государственных гарантий обеспечения граждан Казахстана бесплатной медицинской помощью. (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана; - доля иностранного участия в уставном капитале юридического лица не должна превышать 49 %. Для оказания медицинских услуг необходимо получить лицензию, которая выдается уполномоченным органом на основании требований квалификации, сертификации, стандартизации и аккредитации. Требуется уровень знания казахского или русского языков, достаточный для выполнения профессиональной деятельности. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1), (2) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
		(1) Нет ограничений	

(i) Ветеринарные услуги (КОП 9320)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана; - доля иностранного участия в уставном капитале юридического лица не должна превышать 49 %. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
---------------------------------------	---	--	--

В. Компьютерные и связанные с ними услуги

Компьютерные и связанные с ними услуги (КОП 84)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
---	---	---	--

С. Услуги в области исследований и разработок

(a) Услуги по проведению исследований и экспериментальных	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений	
---	---	---	--

разработок в области естественных наук (КОП 851)	принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(b) Исследования и разработки в области общественных и гуманитарных наук (КОП 852)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(с) Услуги по междисциплинарным исследованиям и экспериментальным разработкам (КОП 853)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
D. Услуги в сфере недвижимости			
	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений,		

Услуги по управлению жилой и нежилой недвижимостью на платной или контрактной основе (КОП 82201, 82202)	з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением случаев, указанных в графе "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
Е. Услуги по аренде/лизингу без операторов			
(а) Услуги по лизингу или аренде судов без оператора (КОП 83103)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства н е принимаются,	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений	

(b) Услуги по аренде и лизингу воздушных судов без оператора (КОП 83104)	з а исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(c) Услуги по лизингу или аренде других видов сухопутного транспортного оборудования без оператора (КОП 83105)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(d) Относящиеся к прочим машинам и оборудованию (КОП 83106 - 83109)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(e) Услуги по лизингу или аренде товаров для личного и	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не е	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений	

домашнего пользования (КОП 832)	(принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
Ф. Прочие деловые услуги			
(а) Услуги в области рекламы (КОП 871)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
		(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений	

		(4) Обязательства не принимаются, за
(b) Услуги по исследованию рынка (КОП 86401)	(1) Нет ограничений	
(c) Консультационные услуги в сфере управления (КОП 8650)	(2) Нет ограничений	
(d) Услуги, связанные с консультациями по вопросам управления (КОП 866*)	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(е) Услуги по техническим испытаниям и анализам (КОП 8676)	(1), (2) Нет ограничений только в отношении тестирования образцов пород, осуществляем ого в связи с горнорудным и работами и в целях охраны окружающей среды, и при условии наличия лицензии и разрешений. (3) Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(1), (2) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений,		

(f) Услуги, относящиеся к охоте (только в отношении развития спортивной охоты КОП 88130*) и лесного хозяйства (часть КОП 88140*)	з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического ли ца Казахстана. (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Нет ограничений	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок"	

g) Услуги, связанные с рыболовством, только в случае оказания услуг по развитию спортивной рыбалки: Услуги, относящиеся к рыболовству (КОП 882*), касающиеся: - технологий по воспроизводству и выращиванию рыбы, - технологий по переработке рыбы. Услуги, относящиеся к рыболовству (КОП 882*), затрагивающие: - формирование экипажа рыболовных судов; - выращивание икры рыб.	(2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического л и ц а Казахстана (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(4) Обязательства не принимаются, за	
--	---	---	--

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(h) Услуги в области горнодобывающей промышленности (КОП 883 + 5115)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(i) Услуги, связанные с производством (КОП 884* and 885*), только в отношении консультационных услуг	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Нет ограничений в отношении		

(i) - Услуги, связанные с производством (КОП 8845*, 8846*, 8848*, 8851* and 8852*), только в отношении услуг, связанных с осуществлением производственного процесса, за исключением услуг, относящихся к осуществлению производственного процесса, связанного с товарами, имеющими существенное значение для национальной безопасности или обороны в соответствии с законодательством Казахстана. Права на собственность или аренду производственных мощностей не предоставляются поставщику услуг.	консалтинговых услуг, в иных случаях обязательства не принимаются (2) Нет ограничений в отношении консалтинговых услуг, в иных случаях обязательства не принимаются. (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений в отношении консалтинговых услуг, в иных случаях обязательства не принимаются. (2) Нет ограничений в отношении консалтинговых услуг, в иных случаях обязательства не принимаются. (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего:		

(j) Услуги, относящиеся к распределению энергии (КОП 887*), только в отношении консультационных услуг.	- коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Обязательства не принимаются. (2) Обязательства не принимаются. (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана; - требуется предварительное разрешение уполномоченного органа Казахстана; - для иностранных компаний	(1) Обязательства не принимаются (2) Обязательства не принимаются	

(l) Консультативные услуги по обеспечению безопасности (КОП 87302)	требуется подтверждение наличия 5-летнего соответствующего опыта работы в стране происхождения. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам и при условии: - число иностранных консультантов должно быть ограничено до 25 % от штата юридического лица Республики Казахстан, с минимальным штатом в количестве 5 человек.	(3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(m) Консультативные услуги в научных и технических	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "ограничения доступа на рынок".	

областях, смежных с инженерной областью (КОП 8675*), за исключением (КОП 86754)	лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(п) Обслуживание и ремонт оборудования (не включая морские суда, воздушные суда и другое транспортное оборудование) (КОП 633 + 8861- 8866)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений	

(o) Услуги по уборке зданий (КОП 874)	принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(p) Услуги фотографии (КОП 875*), за исключением услуг по изготовлению рекламных и аналогичных фотографий (КОП 87502)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Нет ограничений Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(q) Услуги по упаковке (КОП 87600*), за исключением: - разлива алкогольной продукции	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Нет ограничений Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(s) Услуги, непосредственно относящиеся к организации и	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Нет ограничений Обязательства	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений	

проведению переговоров, совещаний и конференций (часть КОП 87909* только в части услуг по организации демонстраций и выставок)	н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
(t) Услуги письменного/устного перевода (КОП 87905)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
		(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок".	

Услуги по дизайну интерьера (КОП 8341)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в ф о р м е юридического л и ц а Казахстана. (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(4) Обязательства не принимаются, за	
---	--	---	--

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
Прочие услуги по специализированному дизайну (КОП 8349)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением: - коммерческое присутствие допускается только в виде юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	

2. КОММУНИКАЦИОННЫЕ УСЛУГИ

В. Курьерские услуги

Курьерские услуги (КОП 7512*) только в отношении: - обработки⁵ адресованных бандеролей и посылок (включая книги и каталоги); - обработки адресованной печатной продукции (журналы, газеты, периодические издания); - услуг по ускоренной доставке⁶ адресованных	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	Юридическим лицам Казахстана, в том числе с иностранным участием, оказывающим курьерские услуги, как определено в перечне, должен быть предоставлен режим не менее благоприятный, чем режим, предоставляемый национальному почтовому
--	--	--	---

писем, адресованных бандеролей, посылок и товаров, и адресованной печатной продукции.	н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	оператору в отношении предоставлен ия услуг, которые не относятся к исключительн ым правам национальног о почтового оператора.
---	---	--

D. Аудиовизуальные услуги

- Услуги по производству и распространению кинофильмов или видеофильмов (КОП 96113*) только в отношении продажи или проката кинофильмов или видеофильмов другим предприятиям по развлечению публики или продаже, или сдаче в аренду другим. Данные обязательства не охватывают трансляцию кинофильмов или видеофильмов, или иных схожих форм доведения до широкой публики.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
		(1) Обязательства не принимаются. (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "ограничения доступа на рынок".	

- Демонстрация кинофильмов и видеофильмов только владельцами кинотеатров (только КОП 9612*), за исключением услуг по показу фильмов, одобренных государством, в рамках фестивалей и других культурных мероприятий.	(1) Обязательства н е принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического л и ц а Казахстана. (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(4) Обязательства не принимаются, за	
---	--	---	--

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
- Продажа теле- и радиопрограмм теле- и радиостанциям, за исключением вещания (КОП 9613*). Для ясности: данные обязательства не охватывают трансляцию теле- и радиопрограмм или другие аналогичные формы передачи широкой публике	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Обязательства не принимаются (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Обязательства не принимаются (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	

3. СТРОИТЕЛЬНЫЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ИНЖЕНЕРНЫЕ УСЛУГИ

Строительные и связанные с ними инженерные услуги (КОП 51), включая буровые работы. А. Строительные работы для возведения зданий (КОП 512). В. Строительные работы для сооружения объектов гражданского строительства (КОП 513). С. Сборка и возведение зданий из готовых конструкций, работы по монтажу оборудования (КОП 514, 516). D. Завершение строительства и отделочные работы (КОП 517). Е. Прочие (КОП 511 ⁷ , 515, 518).	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок" (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
--	--	--	--

4. ДИСТРИБЬЮТОРСКИЕ УСЛУГИ

Обязательства не принимаются в отношении распространения следующих продуктов:

- оружие и системы вооружения, военные снаряжения и военные материалы;
- взрывчатые материалы, оборудование и приборы для взрывного дела и пиротехнические изделия;
- измерительные устройства, используемые в сфере государственного метрологического контроля и надзора;
- наркотические и психотропные средства;
- этиловый спирт (ТН ВЭД 2207, 2208907809)

А. Услуги комиссионных агентов (КОП 61111, 6113, 6121, 621*), за исключением (КОП 62113) и части (КОП 62117) в отношении торговли фармацевтическими, парафармацевтическими и медицинскими товарами⁸. В. Услуги в оптовой торговле (КОП 61111, 6113, 6121, 622*), за исключением осетровых рыб и икры. С. Услуги в розничной торговле (КОП 6111, 61112, 6113, 6121, 631, 61300*) только в отношении топлива, смазочных масел и жидкостей для автомобилей, 632*, за исключением 63211 в отношении торговли фармацевтическими, парафармацевтическими и медицинскими товарами.	(1) Нет ограничений. (2) Нет ограничений. (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана⁹. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений. (2) Нет ограничений. (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений	

D. Франчайзинговые услуги (КОП 8929) ¹⁰	(ф о р м е юридического лица Казахстана (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(3) Нет ограничений. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ			
С. Услуги в области высшего образования (КОП 923*) только в отношении частного образования D. Услуги образования для взрослых (КОП 924*) только в отношении частного образования	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в ф о р м е юридического лица Казахстана. (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений		

Е. Другие услуги в области образования (КОП 929*) Краткосрочные программы обучения	(4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
- Услуги обучающихся курсов (например, курсы иностранных языков; обучение руководителей / менеджеров, компьютерные курсы); частные образовательные услуги по тестированию, образовательные программы, предлагаемые в период школьных каникул, репетиторские и подготовительные курсы.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок" (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	

6. УСЛУГИ, СВЯЗАННЫЕ С ОХРАНОЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данные обязательства распространяются только на услуги по контракту с частными компаниями.

А. Услуги по канализации только в отношении сбора и переработки промышленных жидких отходов (часть КОП 9401*).	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего:		
--	---	--	--

В. Управление твердыми / опасными отходами. - Услуги по удалению отходов, за исключением радиоактивных отходов (КОП 9402). - Санитарная обработка и аналогичные услуги (КОП 9403). С. Охрана окружающей среды и климата (КОП 9404). D. Восстановление и очистка почвы и воды (часть КОП 94060*). Е. Услуги по борьбе с шумом (КОП 94050). F. Защита биоразнообразия и ландшафтов (часть КОП 9406*). G. Прочие услуги по охране окружающей среды (КОП 94090).	- для услуг по канализации и управлению отходами коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.
---	--	---

8. МЕДИЦИНСКИЕ И СОЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

Медицинские и стоматологические услуги (9312)

		(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок"
--	--	---

Стоматологические услуги (93123)	(1) Обязательства н е принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено в форме юридического лиц а Казахстана (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(4) Обязательства не принимаются, за	
---	--	---	--

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
9. ТУРИЗМ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ УСЛУГИ			
А. Услуги отелей и ресторанов (КОП 641**, за исключением 64191, 64192); 642; 643)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующих: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана; - для иностранных	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений	

В. Туристические агентства и услуги туроператоров (КОП 74710)	компаний требуется подтвержде н и е, к а к минимум, 5- ти летнего опыта соответствую щей работы в стране происхожден ия (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
10. УСЛУГИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ДОСУГА, КУЛЬТУРНЫХ И СПОРТИВНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ (ИНЫЕ, ЧЕМ АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ УСЛУГИ)			
		(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок".	

А. Услуги по организации развлечений (включая услуги театра, живых групп и цирка) (КОП 9619)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(4) Обязательства не принимаются, за	
---	---	---	--

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
		(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения доступа на рынок".	
	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующих: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана; - доля иностранного участия в совокупности не должна превышать 20 % акций (долей) юридического лица Казахстана - собственника средства		

В. Услуги информационных агентств (КОП 962)	массовой информации в Казахстане; - несмотря на вышеуказанное, иностранные информационные агентства могут получить аккредитацию в Министерстве иностранных дел Казахстана на срок, не превышающий одного года с возможностью продления на ежегодной основе. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(4) Обязательства не принимаются, за	
--	---	---	--

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
11. ТРАНСПОРТНЫЕ УСЛУГИ			
А. Услуги морского транспорта			
Международный транспорт (пассажирские и грузовые перевозки) КОП 7211 и 7212,	(1) (a) Линейные перевозки: н е т ограничений. (b) Крупногабаритные перевозки и перевозки без определенного маршрута, и другие международные морские перевозки, включая пассажирские перевозки: Н е т ограничений. (2) Нет ограничений (3) (a) Учреждение зарегистрированной компании в целях функционирования ее на флоте под национальным флагом Казахстана: обязательства не принимаются. (b) Другие формы коммерческого присутствия для предоставлен ия услуг международного морского транспорта	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) (a) Обязательства не принимаются	П о следующим услугам, оказываемым в порту, обеспечить доступ международным морским транспортным поставщикам на разумных и н е дискриминационных условиях. 1 . Лоцманские услуги. 2 . Буксирование и оказание помощи при буксировке. 3. Снабжение топливом, продовольствием и водой. 4. Сбор мусора и очищение от

за исключением каботажных перевозок (как определено ниже – 1)	(к а к определено ниже – 2): Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешается только в ф о р м е юридического л и ц а Казахстана. (4) (а) Экипажи судов: обязательства н е принимаются. (b) Ключевой персонал, нанимаемый в отношении коммерческог о присутствия , к а к определено выше, по ф о р м е поставки 3(b): в отношении внутрикорпор ативных переводов: обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(b) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок". (4) (a) Обязательства не принимаются. (b) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	балластной воды. 5. Услуги капитана порта. 6. Оказание помощи по навигационны м услугам. 7. Береговые операционные услуги, связанные с эксплуатацие й судна, включая коммуникаци и, водо- и электроснабж ение. 8. Аварийный ремонт. 9. Якорная стоянка, услуги, связанные с причаливание м. 1) с м . примечание
	(1) Обязательства н е принимаются (2) Нет ограничений		

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ ПО МОРСКОМУ ТРАНСПОРТУ Морские услуги по обработке груза (как это определено ниже – 3)	(3) Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено в ф ор м е юридического л и ц а Казахстана. (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Обязательства	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок".	

Услуги складов и пакгаузов (КОП 742)	н е принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено в форме юридического л и ц а Казахстана. (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(4) Обязательства не принимаются, за	
---	---	---	--

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
Пункты обработки контейнеров и услуги депо (как определено ниже – 4)	(1) Обязательства н е принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в ф о р м е юридического л и ц а Казахстана. (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	(1) Обязательства н е принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в ф о р м е		

Услуги по аренде морских судов с экипажем (КОП 7213)	юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам, и подлежат следующим ограничениям : - капитан, старший помощник капитана, старший механик и радиоспециалист должны быть гражданами Казахстана.	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
		(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок".	

Ремонт и техническое обслуживание судов (КОП 8868)	(1) Обязательства н е принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, з а исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лиц а Казахстана (4) Обязательства н е принимаются, з а исключением указанных в разделе по горизонтальн ы м обязательства м.	(4) Обязательства не принимаются, за	
---	---	---	--

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
В. Внутренний водный транспорт			
		(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок".	
	(1) Обязательства н е принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, з а исключением следующих: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического л и ц а Казахстана; - трансграничн ая поставка грузов осуществляет ся только на		

Услуги по аренде судов с экипажем (КОП 7223)	основе двусторонних соглашений Казахстана с другими странами. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам, и подлежат следующим ограничениям : - капитан, старший помощник капитана, старший механик и радиоспециалист должны быть гражданами Казахстана.	(4) Обязательства не принимаются, за	
---	---	---	--

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
Ремонт и техническое обслуживание судов (КОП 8868)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "ограничения по доступу на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
С. Услуги воздушного транспорта			
		(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок".	

Ремонт и техническое обслуживание самолетов (КОП 8868)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(4) Обязательства не принимаются, за	
---	---	---	--

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
Продажа и маркетинг авиатранспортных услуг	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
Услуги компьютерной системы резервирования (КСР)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
Е. Услуги железнодорожного транспорта			

Ремонт и техническое обслуживание железнодорожного транспорта (КОП 8868)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
--	---	---	--

Г. Услуги автомобильного транспорта

		(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок".	
--	--	--	--

Ремонт и техническое обслуживание оборудования автомобильного транспорта (КОП 6112, 8867) Грузовые перевозки только в отношении перевозки писем, посылок, товаров и адресных печатных изданий¹¹ (КОП 71235)	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(4) Обязательства не принимаются, за	
--	---	---	--

		исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
Н. Вспомогательные и дополнительные транспортные услуги (за исключением соответствующих вспомогательных услуг для космического транспорта и трубопроводного транспорта)			
Услуги по обработке грузов (КОП741*), только в отношении услуг морского транспорта, автомобильного транспорта и ж/д транспорта; Услуги складов и пакгаузов (КОП 742*), только в отношении услуг морского, железнодорожного и автомобильного транспорта. Услуги грузовых транспортных агентств (КОП 748*), только в отношении услуг морского, железнодорожного, автомобильного и воздушного транспорта. Предотгрузочная инспекция и прочие вспомогательные и дополнительные транспортные услуги в отношении посреднических услуг по фрахтованию судов, услуги по оформлению транспортной документации, услуги по проверке груза, услуги по взвешиванию и взятию проб (КОП 749**), только для услуг морского, железнодорожного и автомобильного транспорта.	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений. (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
12. ПРОЧИЕ УСЛУГИ, НЕ ВКЛЮЧЕННЫЕ В ДРУГИЕ КАТЕГОРИИ			
Услуги по окраске и интенсификации	1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в	1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений	

цвета (КОП 97015)	форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальн ым обязательства м.	(3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
Парикмахерские и другие услуги красоты (КОП 9702)	1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальн ым обязательства м.	1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
	1) Обязательства не принимаются		

Услуги по организации похорон, кремации и захоронению (КОП 97030)	(2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением следующего: - коммерческое присутствие разрешено только в форме юридического лица Казахстана. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением указанных в колонке "Ограничения по доступу на рынок". (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам.	
---	---	--	--

¹Данная информация представляется только в целях транспарентности: Данный договор на аудиторские услуги должен содержать положения, относящиеся к конфиденциальности и требованиям к членству в профессиональной организации, в дополнение к положениям, обычно требуемым для действительности такого договора в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

²Данная информация представляется только в целях транспарентности: 1. Не менее трех аудиторов, нанятых аудиторской организацией, должны обладать квалификационным свидетельством о присвоении квалификации "аудитор", выданного Квалификационной комиссией Казахстана. 2. Для того, чтобы учредить юридическое лицо на территории Казахстана иностранная аудиторская компания должна обладать членством в организации-члене Международной федерации бухгалтеров или быть зарегистрированной компетентным уполномоченным органом по месту резидентства.

³Данная информация представляется только в целях транспарентности: Бухгалтерская компания должна быть членом организации-члена Международной федерации бухгалтеров. Бухгалтеры должны быть сертифицированы организацией – членом Международной федерации бухгалтеров или быть уполномоченными компетентным уполномоченным органом по месту резидентства.

⁴Как для местных, так и для иностранных поставщиков услуг требуется получение разрешения от местных уполномоченных органов, которое будет выдаваться по критериям, связанным с городским планированием и охраной исторических и природных объектов.

⁵Понятие "обработка" включает отбор, сортировку, перевозку и доставку.

⁶Услуги экспресс-доставки в дополнение к значительно более высоким тарифам на доставку письменной корреспонденции (например, писем, открыток), а также высокой скорости и большей надежности доставки могут включать другие дополнительные элементы, такие как получение из пункта отправления, личная доставка адресату, отслеживание и возможность изменения пункта назначения и получателя в пути, подтверждение получения. Значительно более высокими тарифами на доставку письменной корреспонденции являются тарифы, которые более чем в 5 раз выше по сравнению с базовым государственным тарифом национального почтового оператора на доставку письменной корреспонденции в первом весе самой быстрой стандартной категории.

⁷Для цели транспарентности: данный код включает КОП 5115 (Услуги по подготовке площадей для проведения горных работ).

⁸В контексте данного перечня специфических обязательств фармацевтические, парафармацевтические и медицинские товары не включают: витамины, минералы или прочие активные биологические вещества, предназначенные для поддержания здорового функционирования человеческого организма, но не предназначенные для лечения болезней; косметику; товары общего пользования, не требующие медицинской экспертизы, такие как ватные тампоны; и другие продукты гигиены и чистки.

⁹Для оказания услуг в розничной торговле требуется разрешение местных властей на основе национального режима. Основные критерии: плотность населения, географическая отдаленность, план градостроительства и охраны исторических памятников и природных парков.

¹⁰Обязательства в данном секторе (часть КОП 8929*) не должны препятствовать осуществлению мер, описанных в настоящем перечне специфических обязательств в других секторах услуг.

¹¹Как это определено в разделе "Курьерские услуги" настоящего перечня.

ПРИМЕЧАНИЯ К ПЕРЕЧНЮ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО УСЛУГАМ МОРСКОГО ТРАНСПОРТА

Там, где услуги автодорожного, железнодорожного, внутриводного транспорта и связанные с ними вспомогательные услуги не охвачены полностью в перечне Казахстана, оператор мультимодальных перевозок может арендовать или взять в лизинг грузовые автомобили, железнодорожные вагоны или баржи, а также соответствующее оборудование для продвижения грузов внутри страны, или же должен иметь доступ и использовать эти виды мультимодальной деятельности на разумных и недискриминационных условиях, в целях осуществления мультимодальных перевозок.

Для целей мультимодальных транспортных перевозок и данного дополнительного обязательства формулировка "разумные и недискриминационные условия" означает гарантированное предоставление оператору мультимодальных перевозок возможности для своевременной доставки товаров, включая приоритет над всеми прочими товарами, прибывшими в порт позднее.

Определения

1. Без ущерба для видов деятельности, которые могут рассматриваться в соответствии с законодательством как "каботажные перевозки", в данный перечень не вошли "услуги по морским каботажным перевозкам", под которыми понимаются перевозки пассажиров и товаров между портом, расположенным в Казахстане, и другим портом, расположенным в Казахстане, а также все перевозки, имеющие пунктом отправки и пунктом назначения один и тот же порт, расположенный в Казахстане, при условии, что маршруты этих перевозок остаются в пределах территориальных вод Казахстана.

2. Под "другими формами коммерческого присутствия для оказания международных морских транспортных услуг" следует понимать способность международных поставщиков услуг морского транспорта Сингапура осуществлять на местном уровне все виды деятельности, необходимые для их оказания потребителям частично или полностью интегрированных транспортных услуг, в рамках которых услуги морского транспорта являются существенной составляющей (однако данное обязательство не следует понимать, как ограничивающее каким-то образом обязательство, принятое по способу трансграничной поставки).

Помимо прочего, среди данных видов деятельности могут быть названы:

(а) маркетинг и продажа морских транспортных и сопутствующих услуг посредством заключения контактов непосредственно с покупателями, начиная с представления оферты и заканчивая выпиской счета. Среди услуг могут быть как услуги, предоставляемые и предлагаемые самим поставщиком, так и услуги, реализуемые через поставщика другим продавцом, установившим с поставщиком постоянные деловые отношения;

(б) приобретение в свою пользу или по поручению клиентов (а также перепродажа клиентам) любых транспортных средств и сопутствующих услуг, включая внутренние

транспортные услуги по любым способам поставок услуг, с применением любого вида транспорта, в частности, по внутриводным, дорожным и железнодорожным видам транспорта, необходимых для предоставления комплексных услуг;

(с) подготовка документации, касающейся транспортных, таможенных или прочих документов, связанных с происхождением и характером транспортируемых товаров;

(d) представление деловой информации любыми способами, включая компьютеризированные информационные системы и электронный обмен данными (в рамках положений приложения по телекоммуникациям);

(е) организация любых деловых отношений (включая долевое участие в компании) и назначение сотрудников из местных специалистов (или для иностранного персонала, подлежащего горизонтальным обязательствам по перемещению персонала) с любым местным отгрузочным агентством;

(f) осуществление деятельности по поручению компаний, организация вызова судна или получение груза в случае необходимости.

3. Под "услугами по обработке морских грузов" понимается деятельность, осуществляемая стивидорными компаниями, включая операторов терминалов, но не включая непосредственную деятельность портовых рабочих (докеров), в том случае, если эта рабочая сила была организована независимо от стивидоринга или компаний операторов терминала. В покрываемые услуги по обработке морских грузов входит организация и надзор за:

(a) погрузкой/разгрузкой грузов на/с судов;

(b) закреплением/снятием креплений с грузов;

(с) получением/доставкой и ответственным хранением грузов до отгрузки или после разгрузки.

4. Под "услугами контейнерных станций и депо" понимается деятельность, включающая в себя хранение контейнеров как на территории порта, так и за его пределами, с целью их загрузки, выгрузки, или ремонта и предоставления их для перевозки грузов.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2-1

ПЕРЕЧНИ СПЕЦИФИЧЕСКИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

ПЕРЕЧЕНЬ СПЕЦИФИЧЕСКИХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ СИНГАПУРА

Пояснительная записка

1. Классификация секторов услуг в данном перечне основана на предварительной Классификации основных продуктов ("КОП") Статистического управления Организации Объединенных Наций 1991 года, если иное не обозначено отсутствием номера КОП. Порядок изложен в соответствии со списком отраслевой классификации

услуг, используемым в документе ГАТТ MTN.GNS/W/120 от 10 июля 1991 года. Перечень специфических обязательств соответствует руководящим принципам, изложенным в документах ГАТТ MTN.GNS/W/164 от 3 сентября 1993 года и MTN.GNS/W/164/Add.1 от 30 ноября 1993 года.

2. Использование "***" в отношении отдельных кодов КОП указывает на то, что специфическое обязательство для этого кода не должно распространяться на весь спектр услуг, охватываемых этим кодом.

3. Перечень обязательств, приведенный ниже (далее именуемый как "данный перечень"), указывает на секторы услуг, либерализованные в соответствии со статьями 2.3 (Доступ на рынок), 2.4 (Национальный режим) и 2.5 (Дополнительные обязательства) и, посредством оговорок, на ограничения доступа на рынок и национального режима, которые применяются к услугам и поставщикам услуг Казахстана в данных секторах. Данный перечень состоит из следующих элементов:

(а) первая колонка, в которой указан сектор или подсектор, в котором Сингапур взял на себя обязательства, и объем либерализации, к которому применяются оговорки;

(b) вторая колонка, в которой описаны оговорки, применимые к статье 2.3 (Доступ на рынок) в секторе или подсекторе, указанном в первой колонке;

(с) третья колонка, в которой описаны оговорки, применимые к статье 2.4 (Национальный режим) в секторе или подсекторе, указанном в первой колонке; а также

(d) четвертая колонка, в которой описаны специфические обязательства по мерам, влияющим на трансграничную поставку услуг и учреждение в секторах услуг, не подлежащих включению в перечни в соответствии со статьей 2.3 (Доступ на рынок) и статьей 2.4 (Национальный режим).

4. Несмотря на статью 2.3 (Доступ на рынок), необходимость указывать в данном перечне недискриминационные требования в отношении типа организационно-правовой формы предприятия в целях их поддержания или принятия Сингапуром, отсутствует.

5. Данный перечень не включает меры, относящиеся к квалификационным требованиям и процедурам, техническим стандартам и требованиям лицензирования, если они не представляют собой ограничение доступа на рынок или национального режима в значении статьи 2.3 (Доступ на рынок) и статьи 2.4 (Национальный режим). Эти меры (например, необходимость получения лицензии, обязательства по предоставлению универсальных услуг и признанию квалификаций в регулируемых секторах, а также необходимость сдачи специальных экзаменов, включая языковые экзамены, и необходимость иметь юридическое место жительства на территории, где осуществляется экономическая деятельность), даже если не указаны, в любом случае применяются к услугам и поставщикам услуг Казахстана.

6. Данный перечень не применяется к мерам, затрагивающим недвижимое имущество, включая, помимо прочего, меры, затрагивающие владение, продажу, покупку, развитие и управление недвижимым имуществом.

7. В соответствии с подпунктом (с) статьи 1.3 (Охват) данный перечень не применяется к субсидиям или грантам, предоставляемым Стороной, включая поддерживаемые государством кредиты, гарантии и страхование, или к любым условиям, связанным с получением или длительным получением таких субсидий или грантов, независимо от того, предоставляются ли такие субсидии исключительно местным услугам, потребителям услуг или поставщикам услуг.

Способы поставки:

(1) Трансграничная поставка; (2) Потребление за рубежом; (3) Коммерческое присутствие; (4) Присутствие физических лиц

Сектор или подсектор	Ограничения доступа на рынок	Ограничения по национальному режиму	Дополнительные обязательства
----------------------	------------------------------	-------------------------------------	------------------------------

I. ГОРИЗОНТАЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ВСЕ СЕКТОРЫ, ВКЛЮЧЕННЫЕ В ДАННЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ

	(4) Присутствие физических лиц – обязательства не принимаются, за исключением случаев, указанных в приложении 4 – 1 (Перечень обязательств Сингапура для главы по перемещению физических лиц).	(4) Обязательства не принимаются	
		В случае, когда лицо должно быть зарегистрировано в соответствии с Законом о регистрации фирменных наименований 2014 года, или в случае, когда директор или секретарь любой корпорации не является резидентом Сингапура, должен	

		быть назначен уполномоченный представитель ¹ .	
II. СПЕЦИФИЧЕСКИЕ СЕКТОРАЛЬНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА			
1. ДЕЛОВЫЕ УСЛУГИ			
А . Профессиональные услуги			
Консультационные юридические услуги по любому законодательству с т р а н ы происхождения, иностранному праву и / и л и международному праву (за исключением любой прямой или косвенной практики законодательства Сингапура в качестве внутреннего права (права страны пребывания))	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Отдельным юридическим фирмам Казахстана, которые должным образом учреждены в соответствии с законодательством и х соответствующих стран, будет разрешено регистрироваться в качестве иностранных юридических фирм в соответствии с Законом об адвокатуре 1966 и в соответствии с установленными им правилами для предоставления консультационных юридических услуг в Сингапуре по лю б о м у законодательству с т р а н ы происхождения, иностранному праву и / и л и международному праву, в рамках которого они имеют право практиковать (за исключением любой прямой или косвенной практики законодательства Сингапура в качестве внутреннего права (	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Отдельным юридическим фирмам Казахстана, которые должным образом учреждены в соответствии с законодательством их соответствующих стран, будет разрешено регистрироваться в качестве иностранных юридических фирм в соответствии с Законом об адвокатуре 1966 и в соответствии с установленными им правилами для предоставления консультационных юридических услуг в Сингапуре по любому законодательству страны происхождения, иностранному праву и/ или международному праву, в рамках которого они имеют право практиковать (за исключением любой прямой или косвенной практики законодательства Сингапура в качестве внутреннего права (права страны пребывания)).	

	права страны пребывания)). (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(4) Обязательства не принимаются	
Услуги в областях составления счетов, ревизии и бухгалтерского учета, за исключением услуг по финансовым ревизиям (КОП 862**)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по проведению финансовых ревизий (КОП 86211)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений, за исключением того, что общественные бухгалтеры должны фактически проживать в Сингапуре, или по крайней мере одно из лиц, осуществляющих контроль и управление учетным подразделением, должно быть представлено общественным бухгалтером, фактически проживающим в Сингапуре. (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением того, что общественные бухгалтеры должны фактически проживать в Сингапуре, или по крайней мере одно из лиц, осуществляющих контроль и управление учетным подразделением, должно быть представлено общественным бухгалтером, фактически проживающим в Сингапуре. (4) Обязательства не принимаются	
	(1) Нет ограничений, за исключением того, что общественные бухгалтеры должны быть фактически резидентами Сингапура, или по крайней мере один из партнеров фирмы должен фактически проживать в Сингапуре. Только общественные бухгалтеры,		

Услуги в области налогообложения (КОП 863)	зарегистрированные в Совете общественных бухгалтеров Сингапура, могут работать налоговыми консультантами по местному налоговому законодательству. (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением того, что общественные бухгалтеры должны быть фактически резидентами Сингапура, или по крайней мере один из партнеров фирмы должен фактически проживать в Сингапуре. Только общественные бухгалтеры, зарегистрированные в Совете общественных бухгалтеров Сингапура, могут работать налоговыми консультантами по местному налоговому законодательству. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Корпорация с ограниченной ответственностью (а) по крайней мере 51% ее директоров должны быть зарегистрированны		

ми архитекторами или смежными профессионалами, каждый из которых должен иметь действующее свидетельство о практике; а также (b) бизнес-корпорации, в той степени, в которой он связан с та к и м и архитектурными услугами в Сингапуре, будет находиться под контролем и управлением директора корпорации, который является зарегистрированным архитектором, о б ы ч н о проживающим в Сингапуре, и имеет действующее свидетельство о практике.

Корпорация с неограниченной ответственностью (a) по крайней мере 51 % ее директоров должны быть зарегистрированными архитекторами или смежными профессионалами, каждый из которых должен иметь действующее свидетельство о практике; а также (b) бизнес-корпорации, в той степени, в которой он связан с та к и м и архитектурными услугами в Сингапуре, будет находиться под

Услуги в области архитектуры (КОП 8671)	контролем и управлением директора корпорации, который является зарегистрированным архитектором, обычно проживающим в Сингапуре, и имеет действующее свидетельство о практике. Партнерство (а) бенефициарная доля в капитальных активах и прибыль партнерства должна принадлежать зарегистрированным архитекторам или смежным профессионалам, каждый из которых должен иметь действующее свидетельство о практике; а также (б) бизнес-партнерства, в той степени, в которой он связан с архитектурными услугами в Сингапуре, будет находиться под контролем и управлением партнера, который является зарегистрированным архитектором, обычно проживающим в Сингапуре и имеющим действующий сертификат практики. Партнерство с ограниченной ответственностью (а) по крайней мере один из участников	(1) Нет ограничений, за исключением того, что выполнение в Сингапуре архитектурных работ, требующих одобрения уполномоченных органов, должно осуществляться архитектором, который физически присутствует в Сингапуре. (2) Нет ограничений	
--	--	---	--

	партнерства с ограниченной ответственностью должен быть зарегистрирован в качестве архитектора или смежного специалиста и должен иметь действующее свидетельство о практике; а также (b) бизнес-партнерства с ограниченной ответственностью, в той степени, в которой он связан с архитектурными услугами в Сингапуре, будет находиться под контролем и управлением партнера, который является зарегистрированным архитектором, обычно проживающим в Сингапуре и имеющим действующий сертификат практики. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Корпорация с ограниченной ответственностью (а) по крайней мере 51 % ее директоров должны быть зарегистрированными и профессиональным и инженерами или		

смежными профессионалами, каждый из которых должен иметь действующее свидетельство о практике; а также

(b)

бизнес-корпорации, в той степени, в которой он связан с та к и м и

инженерными работами в Сингапуре, будет находиться под контролем и управлением директора корпорации, который является зарегистрированным

профессиональным инженером и имеет действующее свидетельство о практике.

Корпорация с неограниченной ответственностью

(а) по крайней мере 51 % ее директоров должны быть зарегистрированными и

профессиональным и инженерами или смежными

профессионалами, каждый из которых должен иметь действующее свидетельство о практике; а также

(b)

бизнес-корпорации, в той степени, в которой он связан с та к и м и

профессиональным и инженерными работами в Сингапуре, будет

Инженерные услуги (КОП 8672) Комплексные инженерные услуги (КОП 8673)	находиться под контролем и управлением директора корпорации, который является зарегистрированным профессиональным архитектором и имеет действующее свидетельство о практике. <u>Мультидисциплинарное партнерство</u> (а) бенефициарная доля в капитальных активах и прибыль партнерства должна принадлежать зарегистрированным профессиональным инженерам или смежным профессионалам, каждый из которых должен иметь действующее свидетельство о практике; а также (б) бизнес-партнерства, в той степени, в которой он связан с инженерными работами в Сингапуре, будет находиться под контролем и управлением партнера, который является зарегистрированным профессиональным архитектором и имеет действующее свидетельство о практике. <u>Партнерство с ограниченной ответственностью</u>	(1) Нет ограничений, за исключением того, что выполнение в Сингапуре инженерных работ, требующих одобрения уполномоченных органов, должно осуществляться профессиональным инженером, который физически присутствует в Сингапуре. (2) Нет ограничений	
---	---	--	--

	(а) по крайней мере один из участников партнерства с ограниченной ответственностью должен быть зарегистрирован в качестве профессионального инженера или смежного профессионала и должен иметь действующее свидетельство о практике; а также (b) бизнес-партнерства с ограниченной ответственностью, в той степени, в которой он связан с профессиональным и инженерными работами в Сингапуре, будет находиться под контролем и управлением партнера, который является зарегистрированным профессиональным инженером и имеет действующее свидетельство о практике. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги в области садово-парковой архитектуры (КОП 86742**)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	

В. Компьютерные услуги и связанное с этим обслуживание			
Компьютерные услуги и связанное с этим обслуживание (КОП 841)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по реализации программного обеспечения (КОП 842)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по обработке данных (КОП 843)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по созданию базы данных (КОП 844)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
С. Услуги в области исследований и разработок			
Услуги по исследованиям и опытным разработкам в области естественных наук, в частности, биотехнологические	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений	

услуги и услуги в области промышленных исследований (КОП 851**)	по горизонтальным обязательствам	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по исследованиям и опытным разработкам в областях общественных и гуманитарных наук, в частности, услуги в области экономических и поведенческих исследований (КОП 852**)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по исследованиям и опытным разработкам в междисциплинарных областях для проектов, осуществляемых учебными заведениями (КОП 853**)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
D. Услуги по управлению недвижимостью			
	(1) Нет ограничений, за исключением того, что только Корпорации развития Сентоза разрешено осуществлять развитие и управлять курортным островом Сентоза и его водными путями, и только Земельному управлению Сингапура, Совету национальных парков и/или их правопреемникам разрешено осуществлять развитие и	(1) Нет ограничений, за исключением того, что только Корпорации развития Сентоза разрешено осуществлять развитие и управлять курортным	

Услуги по управлению эксплуатацией жилого фонда, предоставляемые за вознаграждение или на договорной основе (CPC 82201, 82202)	управлять Южными Островами Сингапура. (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений , за исключением того, что только Корпорации развития Сентоза разрешено осуществлять развитие и управлять курортным островом Сентоза и его водными путями , и только Земельному управлению Сингапура, Совету национальных парков и/или их правопреемникам разрешено осуществлять развитие и управлять Южными Островами Сингапура. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	островом Сентоза и его водными путями, и только Земельному управлению Сингапура, Совету национальных парков и/или их правопреемникам разрешено осуществлять развитие и управлять Южными Островами Сингапура. (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением того, что только Корпорации развития Сентоза разрешено осуществлять развитие и управлять курортным островом Сентоза и его водными путями, и только Земельному управлению Сингапура, Совету национальных парков и/или их правопреемникам разрешено осуществлять развитие и управлять Южными Островами Сингапура. (4) Обязательства не принимаются	
Е. Услуги по аренде /лизингу без оператора			
Услуги по лизингу или аренде судов без оператора (КОП 83103)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
	(1) Нет ограничений , за исключением случаев, когда аренда частных легковых		

Услуги по лизингу или аренде частных легковых автомобилей, грузовых транспортных средств и других видов сухопутного транспортного оборудования без оператора (КОП 83101, 83102, 83105)	автомобилей, грузовых транспортных средств и других видов сухопутного транспортного оборудования без оператора резидентами Сингапура для использования в Сингапуре запрещена. (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений, за исключением случаев, когда аренда таких транспортных средств резидентами Сингапура для использования в Сингапуре запрещена. (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по лизингу или аренде прочих машин и оборудования (КОП 83106 - 83109)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Ф. Прочие деловые услуги			
а. Услуги в области рекламы (КОП 871)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
б. Услуги по исследованию рынка и выявлению общественного мнения			
Услуги по исследованию рынка (КОП 86401)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений	

	указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
с Консультационные услуги в сфере управления (КОП 865)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
d. Услуги, относящиеся к консультационной деятельности в сфере управления (КОП 866)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
e. Услуги по техническим испытаниям и анализу			
Услуги по техническим испытаниям и анализу Услуги по техническим испытаниям и анализу, за исключением услуг по техническим испытаниям и анализу: - автотранспортных средств; - классификационных обществ; а также - животных, растений и продуктов, полученных из животных и растений (КОП 8676**)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по техническим	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений		

испытаниям и анализу автотранспортных средств (КОП 8676*)	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Профессиональные и консультативные услуги, относящиеся к сельскому хозяйству, лесному хозяйству, рыболовству и горнодобывающей промышленности, включая нефтесервисные услуги (КОП 881**, 882**, 883**, 5115**)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги, связанные с производством (КОП 884, 885, за исключением 88442)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по геологическим, геофизическим изысканиям и другим видам научных изысканий (КОП 86751)	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Обязательства не принимаются (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Обязательства не принимаются (4) Обязательства не принимаются	
1. Услуги по проведению исследований и обеспечению безопасности			
<u>Горизонтальные ограничения доступа на рынок и национальный режим</u> Все обязательства регулируются Законом о частной охранной деятельности			
	(1) Обязательства не принимаются		

Консультационные услуги по безопасности (КОП 87302)	(2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по контролю за сигналами тревоги (КОП 87303)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
к. Услуги по размещению и обеспечению наличия персонала (КОП 872)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
п. Обслуживание и ремонт оборудования (не включая морские суда, воздушные суда и другое транспортное оборудование) (КОП 633, КОП 8861 - 8866**)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
о. Услуги по уборке зданий (КОП 874)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
р. Услуги фотографии (КОП 875)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений	

	по горизонтальным обязательствам	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
q. Услуги по упаковке (КОП 876)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
s. Услуги по организации ярмарок и выставок (часть КОП 87909**)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
t. Услуги по письменному и устному переводу (КОП 87905)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по специализированному проектированию (КОП 87907)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	

2. УСЛУГИ В ОБЛАСТИ СВЯЗИ

В. Курьерские услуги

Курьерские услуги в отношении документов и посылок, за исключением писем ² весом 500 граммов и менее и почтовых открыток	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Обязательства не принимаются (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
---	--	---	--

D. Аудиовизуальные услуги

Услуги по производству, распространению и демонстрации - кинофильмов; - видеофильмов; - звукозаписей, за исключением предусмотренных в пункте (i) (КОП 9611, 9612) (i) Все вещательные и аудиовизуальные услуги и материалы, связанные с вещанием, исключаются, например - бесплатное эфирное вещание; - кабельное и платное телевидение; - прямая трансляция через спутник - телетекст	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
---	--	---	--

3. СТРОИТЕЛЬНЫЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМИ ИНЖЕНЕРНЫЕ УСЛУГИ

Строительные услуги, состоящие из: - Строительных работ для возведения зданий (КОП 512) - Строительных работ для сооружения объектов гражданского строительства (КОП 513) - Сборки и возведения зданий (КОП 514 + 516) - Завершения строительства и отделочные работы (КОП 517) - Прочих (КОП 511 + 515 + 518).	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
--	--	---	--

4. ДИСТРИБЬЮТОРСКИЕ УСЛУГИ

Горизонтальные ограничения доступа на рынок и национальный режим

Если не указано иное, услуги по распространению любого продукта, на который распространяется запрет на импорт или неавтоматическое лицензирование импорта, исключаются из сферы действия этих обязательств.

Сингапур оставляет за собой право и гибкость в отношении изменения и/или увеличения списка продуктов, предусмотренных законами, постановлениями и другими мерами, регулирующими наложение запрета на импорт в Сингапуре или режим неавтоматического лицензирования импорта.

А. Услуги комиссионных агентов			
Услуги комиссионных агентов, за исключением фармацевтических и медицинских товаров и косметики (КОП 621**, за исключением КОП 62117)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
В. Услуги оптовой торговли			
Услуги оптовой торговли, за исключением фармацевтических и медицинских товаров и хирургических и ортопедических инструментов (КОП 622**)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
С. Услуги розничной торговли			
Розничная торговля фармацевтическими, медицинскими и ортопедическими товарами (СРС 63211)	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги розничной торговли, за исключением (а) пищевых продуктов,	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений		

напитков и табачных изделий; (b) фармацевтических товаров и медицинских товаров; (с) продажи автотранспортных средств (КОП 632**)	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Розничная торговля пищевыми продуктами, напитками и табачными изделиями (КОП 6310)	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Обязательства не принимаются (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Обязательства не принимаются (2) Нет ограничений (3) Обязательства не принимаются (4) Обязательства не принимаются	
Продажа только автомобилей: Услуги по оптовой продаже автомобилей (КОП 61111) Розничная продажа автомобилей (КОП 61112) Продажи деталей и принадлежностей автомобилей (КОП 61130) Продажи мотоциклов и снегоходов и соответствующих деталей и принадлежностей (КОП 61210)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Д . Франчайзинговые услуги			
Франчайзинговые услуги (КОП 8929*)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений	

	по горизонтальным обязательствам	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
5. УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ			
Услуги в области образования для взрослых (КОП 92400)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Краткосрочные программы обучения, включая курсы английского языка (КОП 92900*)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
6. УСЛУГИ, СВЯЗАННЫЕ С ОХРАНОЙ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ			
Услуги по сбору отходов, за исключением управления опасными отходами (КОП 94020**)	(1) Обязательства не принимаются, за исключением консалтинговых услуг (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением того, что сборщик отходов должен б ы т ь зарегистрирован в Сингапуре. Количество общественных сборщиков отходов ограничено количеством географических секторов в Сингапуре. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Обязательства не принимаются, за исключением консалтинговых услуг (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений		

Санитарная обработка и аналогичные услуги (КОП 9403)	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по очистке отработанных газов (КОП 9404)	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги по борьбе с шумом (КОП 9405)	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	

8. УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ И СОЦИАЛЬНОЙ ОБЛАСТИ

Услуги в области медицины (КОП 93121, 93122)	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам. Количество новых иностранных врачей , регистрируемых каждый год, может быть ограничено в зависимости от общего количества врачей.	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги в области стоматологии (КОП 93123)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений	

	указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Ветеринарные услуги (КОП 932)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	

9. ТУРИЗМ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ УСЛУГИ

А. Услуги гостиниц и ресторанов (включая услуги общественного питания)			
Услуги гостиниц и прочих мест временного проживания (КОП 641)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги общественного питания, за исключением услуг по подаче еды в заведениях общественного питания, находящихся в ведении государства ³ (КОП 642**) Услуги по подаче напитков для потребления на	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением того, что только гражданин или резидент Сингапура может подать заявку на получение лицензии на управление заведением общественного питания в личном качестве. Чтобы предоставлять услуги общественного питания и/или напитков в Сингапуре, иностранный поставщик услуг должен	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений, за исключением того, что только гражданин или резидент Сингапура может подать заявку на получение лицензии на управление заведением общественного питания в личном качестве. Чтобы предоставлять услуги общественного питания и/или напитков в Сингапуре, иностранный поставщик услуг должен зарегистрироваться в качестве компании	

месте, за исключением услуг по подаче напитков в заведениях общественного питания, находящихся в ведении государства ⁴ (КОП 643**)	зарегистрироваться в качестве компании с ограниченной ответственностью в Сингапуре и подать заявку на получение лицензии заведения общественного питания от имени компании с ограниченной ответственностью. (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	с ограниченной ответственностью в Сингапуре и подать заявку на получение лицензии заведения общественного питания от имени компании с ограниченной ответственностью. (4) Обязательства не принимаются	
В. Туристические агентства и услуги туроператоров			
Туристические агентства и услуги тур операторов (КОП 7471)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
С. Услуги экскурсионных бюро			
Услуги экскурсионных бюро (КОП 7472)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
10. УСЛУГИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ ДОСУГА, КУЛЬТУРНЫХ И СПОРТИВНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ			
А. Услуги по организации развлечений (включая театральные услуги, услуги по организации живых выступлений и	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений	

цирковые услуги) (КОП 9619)	указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
С. Услуги библиотек, архивов, музеев и других услуг в области культуры			
Услуги библиотек (КОП 96311)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	

11. ТРАНСПОРТНЫЕ УСЛУГИ

А. Услуги морского транспорта

Услуги морского транспорта Услуги охватывают: Грузовые перевозки КОП 7212, за исключением каботажных перевозок	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	Если следующие услуги не подпадают под действие обязательства, закрепленного в статье XXVIII(c)(ii) ГАТС, они будут предоставляться международным морским поставщикам на разумных и недискриминационных условиях: - Лоцманские услуги; - Буксировка и помощь при буксировке; - Снабжение топливом, продовольствием и водой; - Сбор мусора и балласта; удаление отходов; - Услуги капитана порта; - Аварийные навигационные средства;
---	--	---	--

			- Ремонтные сооружения; - Якорная стоянка; и - Другие береговые эксплуатационные службы, необходимые для эксплуатации судов, включая связь, водоснабжение и электроснабжение.
Вспомогательные услуги по морскому транспорту: Услуги экспедиторского агентства	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Вспомогательные услуги по морскому транспорту: Брокерские услуги	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Вспомогательные услуги по морскому транспорту: Международные буксировки	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Вспомогательные услуги по морскому транспорту: Классификационные общества, за исключением предусмотренных законом услуг для судов под сингапурским флагом	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	

Ф. Услуги автодорожного транспорта			
Услуги по техническому обслуживанию и ремонту автомобилей (КОП 61120)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Услуги автомобильных стоянок (КОП 74430)	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Нет ограничений (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Г. Транспортировка нефти и газа			
Транспортировка нефти и газа (КОП 71310)	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Обязательства не принимаются (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Обязательства не принимаются (4) Обязательства не принимаются	
12. ПРОЧИЕ УСЛУГИ, НЕ ВКЛЮЧЕННЫЕ В ДРУГИЕ КАТЕГОРИИ			
Услуги по стирке, чистке и окраске (КОП 9701)	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	
Парикмахерские и другие услуги	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	

салонов красоты (КОП 9702)	исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам		
Услуги по организации похорон, кремации и захоронение, за исключением услуг по содержанию кладбищ, уходу за могилами и захоронениями (КОП 97030**)	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются, за исключением указанных в разделе по горизонтальным обязательствам	(1) Обязательства не принимаются* (2) Нет ограничений (3) Нет ограничений (4) Обязательства не принимаются	

¹ Лица, которые могут быть назначены в таком качестве, преимущественно являются гражданами Сингапура, постоянными резидентами Сингапура и владельцами EntrePass (все с местным адресом).

² "Письмо" означает любое сообщение в письменной форме на любом физическом носителе, которое должно быть передано и доставлено (иначе чем в электронном виде) конкретному адресату или адресу, указанному отправителем в самом письме или на его упаковке, включая почтовое отправление, содержащее такое сообщение, но не включая любую книгу, каталог, газету или периодическое издание.

³ За исключением услуг общественного питания на воздушном и морском транспорте

⁴ За исключением услуг общественного питания на воздушном и морском транспорте

ПРИЛОЖЕНИЕ 3-1

НЕСООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕРЫ

ПЕРЕЧЕНЬ КАЗАХСТАНА

1.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Существующие меры	Предпринимательский кодекс Республики Казахстан № 375-V от 29 октября 2015 года

Описание	Следующие физические лица могут заниматься предпринимательской деятельностью в качестве индивидуальных предпринимателей (т.е. неюридических лиц) и пользоваться льготами, предусмотренными законодательством, включая освобождение от налогов, пенсионные программы и определенные регистрационные процедуры: (а) граждане Казахстана; (b) кандасы¹; а также (с) иностранцы, постоянно проживающие в Казахстане.	
2.		
Сектор	Все	
Подсектор	-	
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)	
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 6 января 2012 года № 527-IV "О национальной безопасности Республики Казахстан"; Закон Республики Казахстан от 2 июля 2003 года № 461 "О рынке ценных бумаг"	
Описание	Государственный орган вправе отказать заявителю в выдаче разрешения на совершение сделок по использованию стратегических ресурсов и (или) использованию, приобретению стратегических объектов² Казахстана, если это может повлечь за собой концентрацию прав у одного лица или группы лиц из одной страны. Соблюдение данного условия является обязательным в отношении сделок с аффилированными лицами. Для большей определенности под аффилированным лицом понимается физическое или юридическое лицо, имеющие возможность оказывать влияние на деятельность юридических и/или физических лиц, осуществляющих предпринимательскую деятельность (за исключением государственных органов, осуществляющих контрольные и надзорные функции в рамках предоставленных им полномочий).	
3.		
Сектор	Все	
Подсектор	-	
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)	
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 7 июля 2006 года № 167 "О концессиях"	
Описание	Процедура отбора концессионера и перечень существенных условий концессионного соглашения устанавливаются в соответствии с законодательством Республики Казахстан.	

4.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 9 июля 2004 года № 593 "Об охране, воспроизводстве и использовании животного мира"
Описание	Приоритет в предоставлении животного мира в пользование на конкретной территории или акватории отдается юридическим лицам и гражданам Казахстана. Приоритет в предоставлении животного мира в пользование включает : предоставление гражданам Казахстана преимущественного выбора рыболовных угодий; льготы в отношении сроков и районов добычи объектов животного мира, пола, возрастного состава и количества добываемых объектов животного мира, а также продуктов их жизнедеятельности; исключительное право на добычу отдельных объектов животного мира и продуктов их жизнедеятельности.
5.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 9 января 2012 года № 532-IV "О газе и газоснабжении"
Описание	1. Государство имеет преимущественное перед другими лицами право на приобретение отчуждаемых объектов³ единой системы снабжения товарным газом, долей в праве общей собственности на объекты единой системы снабжения товарным газом и контрольных акций (долей участия) юридических лиц-собственников объектов единой системы снабжения товарным газом. К таким объектам относятся, в частности, магистральные газопроводы, хранилища товарного газа, газораспределительные и газопотребляющие системы или газозаправочные станции. Государство имеет преимущественное перед другими

	лицами право на приобретение отчуждаемого сырого газа, принадлежащего недропользователям, а также товарного газа, произведенного недропользователями в процессе переработки добытого ими и принадлежащего им сырого газа. 2. Государство осуществляет свое преимущественное право в порядке, предусмотренном законодательством Республики Казахстан.
6.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 14 января 2016 года № 444-V "О драгоценных металлах и драгоценных камнях"
Описание	Государство имеет приоритетное право на приобретение аффинированного золота для пополнения активов в драгоценных металлах. Приоритетное право государства реализует Национальный Банк Казахстана.
7.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 14 января 2016 года № 444-V "О драгоценных металлах и драгоценных камнях"; Кодекс Республики Казахстан от 27 декабря 2017 года № 125-VI "О недрах и недропользовании"; Решение Высшего Евразийского Экономического Совета от 23 декабря 2014 года № 112.
Описание	Перечень организаций, уполномоченных осуществлять аффинаж драгоценных металлов ⁴ , устанавливается нормативными правовыми актами Республики Казахстан.

8.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 10 июля 1998 года № 279 "О наркотических средствах, психотропных веществах, их аналогах и прекурсорах и мерах по противодействию их незаконному обороту и злоупотреблению"
Описание	Деятельность, связанная с оборотом наркотических средств и психотропных веществ и их прекурсоров, может осуществляться только государственными предприятиями.
9.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 16 июля 1999 года № 429 "О государственном регулировании производства и оборота этилового спирта и алкогольной продукции"
Описание	Ввоз и вывоз этилового спирта и алкогольной продукции на территорию (с территории) Казахстана могут осуществлять только юридические лица, зарегистрированные на территории Казахстана.
10.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 16 мая 2014 года № 202-V "О разрешениях и уведомлениях"
Описание	Деятельность, на осуществление которой требуется лицензия, может осуществляться только юридическими лицами Казахстана или индивидуальными предпринимателями, зарегистрированными в установленном порядке в Казахстане. Виды деятельности⁵, на осуществление которых требуется лицензия, а также определение организационно-правовой формы лицензиата, устанавливаются законодательством Республики Казахстан.

¹Кандас – этнический казах и (или) член его семьи казахской национальности, ранее не состоявшие в гражданстве Казахстана, прибывшие на историческую родину и получившие соответствующий статус в порядке, установленном Законом Республики Казахстан от 22 июля 2011 года № 477-IV "О миграции населения".

²Стратегические ресурсы включают, но не ограничиваются ими, нефть, газ, газоконденсатные месторождения, продукцию нефтегазодобывающей и перерабатывающей промышленности; воздушное пространство, железные дороги, телекоммуникации; энергоресурсы, энергетические системы; зерновые культуры; месторождения золота, золото и другие драгоценные металлы; месторождения черных и цветных металлов, черные, цветные и редкоземельные металлы; урановые месторождения и урановую продукцию; минеральное сырье и продукцию горно-химической промышленности; магистральные трубопроводы.

К стратегическим объектам могут быть отнесены: магистральные железнодорожные сети; магистральные трубопроводы; национальная электрическая сеть; магистральные линии связи; объекты телерадиовещания; нефтеперерабатывающие производства; энергопроизводящие объекты мощностью не менее 50 мегаватт; национальная почтовая сеть; международные аэропорты; морские порты, имеющие статус международного значения; аэронавигационные устройства системы управления воздушным движением; устройства и навигационные знаки, регулирующие и гарантирующие безопасность судоходства; объекты использования атомной энергии; объекты космической отрасли; водохозяйственные сооружения; автомобильные дороги общего пользования; а также пакеты акций (доли участия, паи) в юридических лицах, в собственности которых находятся стратегические объекты, пакеты акций (доли участия, паи) физических и юридических лиц, которые имеют возможность прямо или косвенно определять решения или оказывать влияние на принимаемые решения юридических лиц, в собственности которых находятся стратегические объекты.

³Для большей определенности отчуждаемым объектом считается объект, который продается собственником или приобретается новым собственником после его продажи собственником в момент совершения сделки.

⁴Золото, серебро, платина и металлы платиновой группы (палладий, иридий, родий, рутений и осмий) в любом состоянии и форме.

⁵Со списком мероприятий можно ознакомиться по ссылке: <https://adilet.zan.kz/rus/docs/Z1400000202>

ПРИЛОЖЕНИЕ 3 - 1

НЕСООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕРЫ

ПЕРЕЧЕНЬ СИНГАПУРА

Пояснительная записка

1. В Приложении Сингапура к настоящему приложению в соответствии со статьей 3.9 (несоответствующие меры) главы 3 (Инвестиция) указаны существующие меры Сингапура, на которые не распространяются некоторые или все обязательства, налагаемые:

- (a) статьей 3.5 (Национальный режим);
- (b) статьей 3.6 (Режим наибольшего благоприятствования); или
- (c) статьей 3.8 (Требования к осуществлению деятельности).

2. Каждый перечень содержит следующие элементы:

- (a) **Сектор** относится к общему сектору, для которого делается запись;
- (b) **Подсектор**, где упоминается, относится к конкретному подсектору, для которого делается запись;

(c) **Отраслевая классификация**, где она упоминается, относится к деятельности, на которую распространяется несоответствующая мера, в соответствии с предварительными кодами КОП, используемыми в Предварительной классификации основных продуктов (серия статистических документов М № 77, Департамент международных экономических и социальных дел, Статистическое бюро Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 1991 год);

(d) **Соответствующие обязательства** определяют обязательство(а), упомянутое в пункте 1, которое в соответствии со статьей 3.9 (Несоответствующие меры) главы 3 (Инвестиция) не применяется к перечисленным мерам, указанным в элементе Описание этой записи;

(e) **Описание** устанавливает несоответствующие аспекты меры, к которой применяется запись; и

(f) **Источник меры** определяет законы, постановления, правила, процедуры, решения, административные действия или любую другую форму, для которой делается запись. Мера, указанная в элементе Источник меры:

(i) означает меру с изменениями, продолжением или продлением на дату вступления в силу настоящего Соглашения; и

(ii) включает любую дополнительную меру, принятую или сохраняемую на основании и в соответствии с мерой;

3. При интерпретации записи следует учитывать все элементы записи.

1.

Сектор	Все
Подсектор	-
Классификация отрасли	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)

Описание	Финансовое учреждение-нерезидент может при определенных обстоятельствах не иметь возможности заимствовать в сингапурских долларах более 5 миллионов сингапурских долларов у финансового учреждения-резидента в связи со следующими ограничениями, наложенными на кредитование финансовыми учреждениями сингапурских долларов финансовым учреждениям-нерезидентам. Финансовое учреждение не должно предоставлять любому финансовому учреждению-нерезиденту кредитные линии в сингапурских долларах (S\$), превышающие 5 миллионов сингапурских долларов на каждое финансовое учреждение-нерезидент: (a) если доходы от S\$ должны быть использованы за пределами Сингапура, если только: (i) такие поступления обмениваются или конвертируются в иностранную валюту при использовании или до перевода за границу; или (ii) такие поступления предназначены для предотвращения сбоев в расчетах, когда финансовое учреждение продлевает временный овердрафт в сингапурских долларах на любой счет <i>vostro</i> любого финансового учреждения-нерезидента, и финансовое учреждение предпринимает разумные усилия для обеспечения покрытия овердрафта в течение двух рабочих дней; и (b) когда есть основания полагать, что выручка от S\$ может быть использована для валютных спекуляций S\$, независимо от того, будет ли выручка от S\$ использоваться в Сингапуре или за пределами Сингапура. Финансовое учреждение не должно организовывать выпуск акций или облигаций в сингапурских долларах для любого финансового учреждения-нерезидента, если поступления в сингапурских долларах будут использоваться за пределами Сингапура, за исключением случаев, когда поступления обмениваются или конвертируются в иностранную валюту при использовании или до перевода за границу. "Финансовое учреждение-нерезидент" означает любое финансовое учреждение, которое не является резидентом, как это определено в соответствующем уведомлении.
Источник меры	<i>Закон о страховании 1966 года</i>, Уведомление MAS 109 <i>Закон о банках 1970 года</i>, Уведомление MAS 757 <i>Закон о финансовых компаниях 1967 года</i>, Уведомление MAS 816 <i>Закон о денежно-кредитном управлении Сингапура 1970 года</i>, Уведомление MAS 1105

2.

Сектор	Все
Подсектор	-
Классификация отрасли	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Описание	Совокупность иностранных пакетов акций корпорации Администрация порта Сингапура (PSA) и/или ее правопреемника ограничена 49 %. "Совокупность иностранных пакетов акций" определяется как общее количество акций, принадлежащих: (a) любому лицу, не являющемуся гражданином Сингапура; (b) любой корпорации, не более чем на 50 % принадлежащей гражданам Сингапура или правительству Сингапура; и/или (c) любому другому предприятию, которое не принадлежит или не контролируется Правительством Сингапура.
Источник меры	Это административная политика правительства Сингапура, закреплённая в Меморандуме и Уставе корпорации PSA.

3.

Сектор	Все
Подсектор	-
Классификация отрасли	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Описание	На всех индивидуальных инвесторов, кроме правительства Сингапура, распространяются следующие ограничения на владение акциями предприятий и/или их правопреемников, как указано ниже: (a) Singapore Technologies Engineering – 15 %; (b) Корпорация PSA – 5 %; (c) Сингапурские авиалинии – 5 %; (d) PowerGas, SP PowerGrid, SP PowerAssets, Singapore LNG Corporation – 10 % Для целей настоящей оговорки владение капиталом инвестора в этих предприятиях и/или его правопреемниках включает как прямое, так и косвенное владение капиталом.

Источник меры	Это административная политика правительства Сингапура, прописанная в Меморандуме и Уставе соответствующих предприятий выше. <i>Закон о газе 2001 года</i>, пересмотренное издание 2020 года, раздел 63(B) <i>Закон об электричестве 2001 года</i>, пересмотренное издание 2020 года, раздел 30(B)
---------------	--

4.

Сектор	Все
Подсектор	-
Классификация отрасли	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Описание	<u>Закон о регистрации фирменных наименований 2014 года</u> В случае, если лицо должно быть зарегистрировано в соответствии с Законом о регистрации фирменных наименований, или, в случае любой корпорации, директора или секретари корпорации, не проживают в Сингапуре, должен быть назначен уполномоченный представитель, который должен обычно проживать в Сингапуре.
Источник меры	<i>Закон о регистрации фирменных наименований 2014 года</i>, пересмотренное издание 2020 года <i>Положение о регистрации фирменных наименований 2015 года</i>

5.

Сектор	Производство и услуги, связанные с производством
Подсектор	-
Классификация отрасли	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
	Производство следующей продукции и услуг, связанных с производством этой продукции, в Сингапуре может подлежать определенным ограничениям: (a) пиво и стаут; (b) сигары; (c) изделия из тянутой стали;

Описание	(d) жевательная резинка, жвачка, зубная жевательная резинка или любое подобное вещество, не являющееся продуктом для здоровья, отнесенным к категории жевательной резинки для полости рта или терапевтического продукта в Первом приложении к Закону о продуктах для здоровья 2007 года; (e) сигареты; и (f) спички.
Источник меры	<i>Закон о контроле за производством 1959 года</i> , пересмотренное издание 2020 года <i>Закон о продукции медицинского назначения 2007 года</i> , пересмотренное издание 2020 года

6.

Сектор	Энергоснабжение
Подсектор	-
Классификация отрасли	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Описание	Только лицензиаты розничной торговли электроэнергией, имеющие местное присутствие, могут поставлять электроэнергию в Сингапур.
Существующие меры	<i>Закон об электричестве 2001 года</i> , пересмотренное издание 2020 года, разделы 6(1) и 9(1)

7.

Сектор	Передача и распределение электроэнергии
Подсектор	-
Классификация отрасли	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Описание	Только лицензиаты передачи должны быть владельцем и оператором сети передачи и распределения электроэнергии в Сингапуре.
Существующие меры	<i>Закон об электричестве 2001 года</i> , пересмотренное издание 2020 года, разделы 6(1) и 9(1)

8.

Сектор	Производство, розничная торговля, транспортировка и распределение промышленного газа и природного газа (трубопроводный газ)
Подсектор	-
Классификация отрасли	-

Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5)
Описание	Только компания City Gas Ltd и/или ее правопреемник могут производить и продавать произведенный газ. Только владелец лицензии на транспортировку газа может транспортировать и распределять произведенный и природный газ. Учитывая размер сингапурского рынка, была выдана только одна лицензия на транспортировку газа.
Существующие меры	<i>Закон о газе 2001 года</i> , пересмотренное издание 2020 года

ПРИЛОЖЕНИЕ 3-2

НЕСООТВЕСТВУЮЩИЕ МЕРЫ

ПЕРЕЧЕНЬ КАЗАХСТАНА

1.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 4 июля 2009 года № 165-IV "О поддержке использования возобновляемых источников энергии"; другие законы и нормативные акты Республики Казахстан
Описание	Казахстан сохраняет за собой право применять или сохранять любые меры, включая ограничения, изъятия, дополнительные требования и условия, влияющие на использование возобновляемых источников энергии.
2.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Существующие меры	Законы, нормативные акты и международные договоры Республики Казахстан
	Казахстан сохраняет за собой право применять или сохранять любые меры, включая ограничения, изъятия,

Описание	дополнительные требования и условия, затрагивающие естественные монополии. ¹	
3.		
Сектор	Все	
Подсектор	-	
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)	
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 12 января 2016 года № 445 -V "Об использовании атомной энергии"; другие законы и нормативные акты Республики Казахстан; международные договоры Республики Казахстан	
Описание	Казахстан сохраняет за собой право применять или сохранять любые меры, включая ограничения, изъятия, дополнительные требования и условия в отношении деятельности и операций в области ядерной энергетики и обращения с радиоактивными отходами.	

4.		
Сектор	Все	
Подсектор	-	
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)	
Существующие меры	Кодекс Республики Казахстан от 27 декабря 2017 года № 125-VI "О недрах и недропользовании"; другие законы и нормативные акты Республики Казахстан; международные договоры Республики Казахстан	
Описание	Казахстан сохраняет за собой право применять или сохранять любые меры, включая ограничения, изъятия, дополнительные требования и условия в отношении недропользования.	
5.		

Сектор	Все	
Подсектор	-	
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)	

Существующие меры	Кодекс Республики Казахстан от 27 декабря 2017 года № 125-VI "О недрах и недропользовании"; Закон Республики Казахстан от 6 января 2012 года № 527-IV "О национальной безопасности Республики Казахстан"; другие законы и нормативные акты Республики Казахстан; международные договоры Республики Казахстан
Описание	Казахстан сохраняет за собой право принимать или сохранять любые меры, включая ограничения, изъятия, дополнительные требования и условия в отношении деятельности в пределах континентального шельфа Казахстана.
6.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Существующие меры	Земельный кодекс Республики Казахстан от 20 июня 2003 года, Гражданский кодекс Республики Казахстан от 27 декабря 1994 года; другие законы и нормативные акты Республики Казахстан; международные договоры Республики Казахстан.
Описание	Казахстан оставляет за собой право применять или сохранять любые меры, включая ограничения, изъятия, дополнительные требования и условия в отношении земельных участков, используемых для сельскохозяйственного производства и лесопосадок.
7.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Существующие меры	Земельный кодекс Республики Казахстан от 20 июня 2003 года, другие законы и нормативные акты Республики Казахстан; международные договоры Республики Казахстан
Описание	Казахстан оставляет за собой право применять или сохранять любые меры, включая ограничения, изъятия, дополнительные требования и условия в отношении продажи, покупки, пользования или распоряжения землей.
8.	
Сектор	Все

Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Существующие меры	Предпринимательский кодекс Республики Казахстан от 29 октября 2015 года, Закон Республики Казахстан от 3 апреля 2019 года № 242-VI "О специальных экономических и индустриальных зонах", другие законы и нормативные акты Республики Казахстан; международные договоры Республики Казахстан
Описание	Казахстан сохраняет за собой право применять или сохранять любые меры, включая ограничения, изъятия, дополнительные требования и условия в отношении деятельности на территориях специальных экономических зон.
9.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 6 января 2012 года № 527-IV "О национальной безопасности Республики Казахстан"; Закон Республики Казахстан от 30 декабря 1998 года № 399 "О государственном контроле за оборотом отдельных видов оружия", Решение Коллегии Евразийской экономической комиссии № 30 от 21 апреля 2015 года; другие законы и нормативные акты Республики Казахстан; международные договоры Республики Казахстан.
Описание	Казахстан сохраняет за собой право применять или сохранять любые меры, включая ограничения, изъятия, дополнительные требования и условия в отношении деятельности, связанной с оборотом ² оружия и боеприпасов, а также взрывчатых веществ .
10.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Существующие меры:	-

Описание	Казахстан сохраняет за собой право применять или сохранять любые меры, включая, затрагивающие предоставление социальных услуг, государственных правоохранительных услуг, услуг скорой помощи, исправительных услуг и услуг пожаротушения.
11.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Существующие меры	-
Описание	Казахстан сохраняет за собой право применять или поддерживать любые меры, влияющие на социальное обеспечение и предоставление медицинских услуг учреждениями здравоохранения, находящимися в собственности или под контролем государства, включая инвестиции в эти учреждения.
12.	
Сектор	Все
Подсектор	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Существующие меры	Закон Республики Казахстан от 24 ноября 2015 года № 418-V "Об информатизации"; Закон Республики Казахстан от 21 мая 2013 года № 94-V "О персональных данных и их защите"; другие законы и нормативные акты Республики Казахстан
Описание	Казахстан сохраняет за собой право применять или сохранять любые меры в отношении сбора, администрирования и сохранения информации, включая персональные данные и базы данных.
13.	
Сектор	Все
Подсектор	—
Соответствующие обязательства	Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Меры	Международные договоры и международные соглашения
	Казахстан сохраняет за собой право не предоставлять инвесторам и инвестициям инвесторов другой Стороны дифференцированный

Описание	режим, включая льготы или привилегии, которые Казахстан предоставляет или будет предоставлять в будущем в соответствии с: (а) любым экономическим или таможенным союзом, или зоной свободной торговли, или общим рынком, включая другие формы регионального или двустороннего сотрудничества, или аналогичными международными соглашениями, стороной которых является или может стать любая из Сторон, включая инвестиционные соглашения между ними; (b) любыми двусторонними инвестиционными соглашениями, которые были заключены, подписаны или вступили в силу до вступления в силу настоящего Соглашения, или подписаны после даты вступления в силу настоящего Соглашения; (с) любой договоренностью со стороной или сторонами, не являющейся стороной настоящего Соглашения, в том же географическом регионе, направленной на развитие регионального сотрудничества в экономической, социальной, трудовой или промышленной областях.
----------	--

¹Ориентировочный перечень таких естественных монополий включает, но не ограничивается деятельностью и инфраструктурой, связанными с транспортировкой нефти и газа по соединительным, магистральным газопроводам или газораспределительным системам, эксплуатацией групповых резервуарных установок; производством, передачей, распределением или поставкой тепловой энергии; технической диспетчеризацией поставки в сеть и потребления электрической энергии; магистральные железнодорожные сети и железнодорожные линии с объектами железнодорожного транспорта по договорам государственно-частного партнерства, в том числе по договорам концессии, при отсутствии конкурентной железнодорожной линии; подъездные пути при отсутствии конкурентной подъездной дороги; аэронавигацию, за исключением аэронавигационного обслуживания международных и транзитных полетов; порты при отсутствии конкуренции на рынке портовых услуг; аэропорты; кабельную канализацию, за исключением деятельности субъектов малого предпринимательства; водоснабжения или водоотведения.

²Оборот – это изготовление, сборка, переделка, продажа (торговля), передача, дарение, награждение, наследование, приобретение, сбор, экспонирование, учет, хранение, переноска, перевозка, использование, арест, уничтожение, ввоз на территорию Казахстана и вывоз с территории Казахстана.

ПРИЛОЖЕНИЕ 3-2

НЕСООТВЕТСТВУЮЩИЕ МЕРЫ

ПЕРЕЧЕНЬ СИНГАПУРА

Сопроводительная записка

1. В Перечне Сингапура к настоящему приложению в соответствии со статьей 3.9 (Несоответствующие меры) главы 3 (Инвестиция) указаны конкретные сектора, подсектора или виды деятельности, в отношении которых Сингапур может сохранить существующие или принять новые или более ограничительные меры, не соответствующие некоторым или всем обязательствам, налагаемым:

- (a) статьей 3.5 (Национальный режим);
- (b) статьей 3.6 (Режим наибольшего благоприятствования); или
- (c) статьей 3.8 (Требования к осуществлению деятельности);

2. Каждый перечень содержит следующие элементы:

- (a) **Сектор** относится ко всему сектору, для которого делается запись;
- (b) **Подсектор**, где упоминается, относится к конкретному подсектору, для которого делается запись;

(c) **Отраслевая классификация**, где она упоминается, относится к деятельности, на которую распространяется несоответствующая мера, в соответствии с предварительными кодами КОП, используемыми в Предварительной классификации основных продуктов (серия статистических документов М № 77, Департамент международных экономических и социальных дел, Статистическое бюро Организации Объединенных Наций, Нью-Йорк, 1991);

(d) **Соответствующие обязательства** определяют обязательство(а), упомянутое в пункте 1, которое в соответствии со статьей 3.9 (Несоответствующие меры) главы 3 (Инвестиция) не применяется к секторам, подсекторам или видам деятельности, перечисленным в записи;

(e) **Описание определяет** охват или характер секторов, подсекторов или видов деятельности, перечисленных в записи; и

(f) **Существующие меры**, если указано, то в целях прозрачности приводится неисчерпывающий перечень существующих мер, которые применяются к секторам, подсекторам или видам деятельности, охватываемым записью;

3. в соответствии со статьей 3.9 (Несоответствующие меры) главы 3 (Инвестиция) статьи настоящего Соглашения, указанные в элементе **Соответствующие обязательства**, не применяются к секторам, подсекторам и видам деятельности, указанным в элементе **Описание** данной позиции.

4. При интерпретации записи следует учитывать все элементы записи.

1.

Сектор	Все
Подсектор	-
Классификация отраслей	-
	Национальный режим (статья 3.5)

Соответствующие обязательства	Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или сохранять любые меры в отношении отчуждения администратора и оператора аэропортов.
Существующие меры	-

2.

Сектор	Все
Подсектор	-
Классификация отраслей	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или поддерживать любые меры, затрагивающие предоставление социальных услуг, функционирование государственных правоохранительных органов, служб скорой помощи, исправительных учреждений и противопожарных служб.
Существующие меры	-

3.

Сектор	Все
Подсектор	-
Классификация отраслей	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или сохранять любые меры, влияющие на социальное обеспечение, обучение населения и предоставление медицинских услуг государственными или контролируемыми учреждениями здравоохранения, такими как больницы и поликлиники, включая инвестиции в эти учреждения, больницы и поликлиники.
Существующие меры	-

4.

Сектор	Все
Подсектор	-
Классификация отраслей	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или поддерживать любые меры, затрагивающие недвижимость. Это включает, но не ограничивается мерами, влияющими на владение, продажу, покупку, развитие и управление недвижимостью. Данная оговорка не распространяется на консультационные услуги по недвижимости, услуги агентства недвижимости, услуги аукциона недвижимости, услуги по оценке недвижимости, а также услуги по аренде или лизингу принадлежащей или арендуемой нежилой недвижимости.
Существующие меры	<i>Закон о жилой собственности 1976 года, пересмотренное издание 2020 года</i> <i>Закон о государственных землях 1920 года, пересмотренное издание 2020 года</i> <i>Закон о Корпорации развития Сентозы 1972 года, пересмотренное издание 2020 года</i> <i>Закон о жилищном строительстве и развитии 1959 года, пересмотренное издание 2020 года</i> <i>Закон о застройщиках жилья (контроль и лицензирование) 1965 года, пересмотренное издание 2020 года</i> <i>Закон о корпорации города Джуронг 1968 года, пересмотренное издание 2020 года</i> <i>Закон об исполнительной системе жилищного строительства в кондоминиумах 1996 года, пересмотренное издание 2020 года</i> <i>Закон о планировании 1998 года, пересмотренное издание 2020 года</i> <i>Закон о продаже коммерческой недвижимости 1979 года, пересмотренное издание 2020 года</i>

5.

Сектор	Все
Подсектор	-
Классификация отраслей	-
	Национальный режим (статья 3.5)

Соответствующие обязательства	Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или поддерживать любые меры, затрагивающие: (а) полную или частичную передачу частному сектору услуг, предоставляемых при осуществлении государственных полномочий; (b) отчуждение долей в капитале и/или активов предприятия, полностью принадлежащего правительству Сингапура; и (с) отчуждение долей в капитале и/или активов предприятия, которое частично принадлежит правительству Сингапура.
Существующие меры	-

6.

Сектор	Все
Подсектор	-
Классификация отраслей	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принять или сохранить любые меры в отношении сохранения контрольного пакета акций правительством Сингапура в компании Singapore Technologies Engineering (компания) и/или ее правопреемнике, включая, но не ограничиваясь, контроль за назначением и увольнением членов Совета директоров, отчуждением акций и роспуском компании.
Существующие меры	-

7.

Сектор	Администрирование и эксплуатация национальных электронных систем
Подсектор	-
Классификация отраслей	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
	Сингапур оставляет за собой право принимать и поддерживать любые меры, касающиеся или

Описание	влияющие на сбор и администрирование информации, являющейся собственностью, с помощью национальных электронных систем.
Существующие меры	-

8.

Сектор	Оружие и взрывчатые вещества
Подсектор	-
Классификация отраслей	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или сохранять любые меры, затрагивающие сектор оружия и взрывчатых веществ.
Существующие меры	<i>Закон об оружии и взрывчатых веществах 1931 года</i> , пересмотренное издание 2020 года

9.

Сектор	Распространение, издание и печать газет "Газета" означает любое издание, содержащее новости, разведанные, сообщения о происшествиях или любые замечания, наблюдения или комментарии в связи с такими новостями, разведанными, сообщениями о происшествиях или по любому другому вопросу, представляющему общественный интерес, напечатанное на любом языке и издаваемое для продажи или бесплатного распространения через регулярные промежутки времени или иным образом, но не включает любое издание, выпускаемое правительством или для правительства.
Подсектор	-
Классификация отраслей	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или сохранять любые меры, влияющие на распространение, издание и печать газет, включая, но не ограничиваясь, ограничения на владение акциями и контроль над руководством.

	Распространение любой газеты, изданной за пределами Сингапура или в Сингапуре, регулируется законодательством Сингапура.
Существующие меры	<i>Закон о газетах и печатных изданиях 1974 года</i> , пересмотренное издание 2020 года

10.

Сектор	Энергия
Подсектор	-
Классификация отраслей	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или поддерживать любые меры, затрагивающие ядерную энергетику или связанные с ней, включая энергопродукты (например, электричество, тепло и пар), производимые ядерной энергией.
Существующие меры	-

11.

Сектор	Питьевая вода для потребления человеком
Подсектор	
Классификация отраслей	
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или сохранять любые меры, влияющие на снабжение питьевой водой. Для большей уверенности можно сказать, что этот пункт не влияет на поставки бутилированной воды.
Существующие меры	<i>Закон о коммунальных услугах 2001 года</i> , пересмотренное издание 2020 года

12.

Сектор	Канализационные услуги
Подсектор	Управление сточными водами, включая, но не ограничиваясь сбором, утилизацией и обработкой
Классификация отраслей	-
	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)

Соответствующие обязательства	Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или сохранять любые меры, влияющие на управление сточными водами, включая, но не ограничиваясь сбором, утилизацией и обработкой сточных вод.
Существующие меры	<i>Свод правил по канализации и сантехническим работам</i> <i>Закон о канализации и дренаже 1999 года, пересмотренное издание 2020 года</i>

13.

Сектор	Торговые услуги
Подсектор	Услуги оптовой торговли и услуги розничной торговли алкогольными напитками и табачными изделиями
Классификация отраслей	-
Соответствующие обязательства	Национальный режим (статья 3.5) Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6) Требования к осуществлению деятельности (статья 3.8)
Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или поддерживать любые меры, затрагивающие услуги оптовой и розничной торговли табачными изделиями и алкогольными напитками.
Существующие меры	-

14.

Сектор	Все
Подсектор	-
Классификация отраслей	-
Соответствующие обязательства	Режим наибольшего благоприятствования (статья 3.6)
	Сингапур оставляет за собой право принимать или сохранять любые меры, предоставляющие странам дифференцированный режим в соответствии с любым двусторонним или многонациональным международным соглашением. ¹ Сингапур оставляет за собой право принимать или сохранять любые меры, предоставляющие дифференцированный режим государствам-членам АСЕАН в соответствии с любым международным соглашением, действующим или подписанным после даты вступления в силу настоящего Соглашения.

Описание	Сингапур оставляет за собой право принимать или сохранять любые меры, предоставляющие дифференцированный режим странам в соответствии с любым международным соглашением, действующим или подписанным после даты вступления в силу настоящего Соглашения, включая: (a) авиационные вопросы, включая воздушные перевозки; (b) морские и вспомогательные морские службы, а также портовые вопросы; (c) вопросы наземного транспорта; (d) вопросы почтовых и курьерских служб; (e) вопросы телекоммуникации и информационных технологий; (f) вопросы электронной коммерции; (g) экологические вопросы.
Существующие меры	-

¹Для большей определенности формулировка в этом пункте распространяется на любой дифференцированный режим, предоставленный стране в результате последующего пересмотра или изменения соответствующего двустороннего или многостороннего соглашения, упомянутого в этом пункте.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4-1 ПЕРЕЧЕНЬ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ КАЗАХСТАНА ДЛЯ ГЛАВЫ ПО ПЕРЕМЕЩЕНИЮ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Ниже представлены обязательства Казахстана в соответствии со статьей 4.1 (охват) в отношении временного въезда физических лиц одной Стороны на территорию другой Стороны.

Описание категории	Условия и ограничения (включая продолжительное пребывания)
Внутрикорпоративные переводы Внутрикорпоративные переводы (ВКП) - руководители, менеджеры и специалисты, как определено ниже, временно переводимые для предоставления услуг юридическим лицом другой Стороны, учрежденным в Казахстане, осуществляющим этот внутрикорпоративный перевод.	(a), (b), (c) В рамках внутрикорпоративного перевода въезд и временное пребывание физических лиц другой Стороны будут разрешены сроком на три (3) года на основании разрешений¹, ежегодно выдаваемых уполномоченным органом, при условии, что компания выполняет одно из следующих требований;
(a) руководители - лица, занимающие высшие должности в пределах юридического лица, которые: (i) непосредственно осуществляют управление организацией; (ii) определяют цели и политику организации; (iii) обладают широкими полномочиями в принятии решений;	(i) предлагать обучение, переподготовку или курсы повышения квалификации для своих казахстанских работников по квалификациям, необходимым для

(iv) получают только общее руководство или указания от Совета директоров или акционеров организации. Руководители не должны непосредственно выполнять задачи, связанные с фактическим предоставлением услуг или услуг организации. б) менеджеры - лица, занимающие высшие должности в пределах юридического лица, которые обладают высокой профессиональной квалификацией и имеют опыт работы на позиции менеджера в соответствующей отрасли и: (i) управляют организацией, департаментом или управлением организации; (ii) осуществлять надзор и контроль за работой других руководящих, профессиональных или управленческих работников; (iii) имеют право нанимать и увольнять или рекомендовать наем, увольнение или другие кадровые действия; (iv) получают только общие руководство или указания от вышестоящих руководителей,	последующего замещения иностранной рабочей силы, или (ii) создавать дополнительные рабочие места для казахстанских работников. Вышеуказанные категории лиц должны иметь не менее одного года опыта работы в компании, которая представляет юридическое лицо другой Стороны и в рамках которой осуществляется перевод в Казахстан. Все остальные требования, законы и правила, касающиеся въезда, пребывания и работы, продолжают действовать. (b) Общее количество иностранных менеджеров не должно превышать 50 % в рамках каждого поставщика услуг, при этом минимальное количество должно составлять 3 человека.
Совета директоров или акционеров организации. Настоящая категория не включает работников, которые непосредственно осуществляют функции, необходимые для предоставления услуг. с) специалисты - лица, нанимаемые юридическим лицом другой Стороны, обладающие высоким уровнем специальных и (или) уникальных знаний и навыков, значительным профессиональным опытом, необходимым для предоставления услуг по профилю организации, научно-исследовательской техники или управления. При оценке таких знаний учитываются не только специфические для данной организации знания, но также и то, обладает ли данное лицо высоким уровнем квалификации, относящимся к тому или иному виду работы или профессии, требующим специальных технических знаний, включая членство в лицензионных или аккредитованных/профессиональных ассоциациях.	(c) Общее количество иностранных специалистов не должно превышать 50 % в рамках каждого поставщика услуг, при этом минимальное количество должно составлять 3 человека.
	Срок временного пребывания данной категории лиц не должен превышать 90 дней.

Все остальные требования, законы и правила,

Деловые посетители

Лица, не проживающие на территории Казахстана и являющиеся представителями поставщика услуг другой Стороны, въезжающие на территорию Казахстана для того, чтобы:

- i) провести переговоры по продаже услуг этого поставщика, вступить в соглашение по продаже услуг (или) принять участие в деловых встречах; (или)
- ii) установить коммерческое присутствие поставщика услуг;

где представители не должны быть заняты в прямых поставках услуг для общественности или поставлять эти услуги сами, а также не должны получать никакого вознаграждения из источника, находящегося в пределах Казахстана.

	касающиеся въезда, пребывания и работы, продолжают действовать.
Поставщики контрактных услуг	1. Казахстан разрешает поставку услуг на своей территории Юридическими лицами другой Стороны через присутствие физических лиц, являющихся физическими лицами другой Стороны, при соблюдении следующих условий: (а) физические лица, въезжающие в Казахстан, должны обладать: (i) высшим образованием или продвинутой технической квалификацией, демонстрирующей знания эквивалентного уровня; и (ii) профессиональной квалификацией, если это необходимо для осуществления деятельности в соответствующем секторе в соответствии с законом, нормативными актами или требованиями Казахстана; (b) физические лица не получают вознаграждения за оказание услуг, кроме вознаграждения, выплачиваемого юридическим лицом другой Стороны, в время их пребывания Казахстане; (c) физические лица, въезжающие в Казахстан, должны работа - в юридическом лице другой Стороны не менее года, предшествующего дате подачи заявления о въезде Казахстан. Кроме того, физические лица должны иметь на дату подачи заявления на въезд в Казахстан не менее пяти профессионального опыта в секторе деятельности являющемся предметом договора; (d) Казахстан может применять тест на экономическую целесообразность и ежегодную квоту на выдачу разрешений на работу, зарезервированных для поставщиков договорных услуг другой Стороны, получающих доступ на рынок услуг Казахстана; (e) общее количество поставщиков договорных услуг другой Стороны, выходящих на рынок услуг Казахстана, не должно превышать 800 человек в год . 2. Казахстан разрешает поставку услуг на свою территорию юридическими лицами другой Стороны через присутствие физических лиц, если договор об оказании услуг отвечает следующим условиям: (а) договор на оказание услуг: (i) заключен непосредственно между юридическим лицом другой Стороны и конечным потребителем, который является юридическим лицом Казахстана; (ii) требует временного присутствия на территории Казахстана работников этого юридического лица для оказания услуги; и (iii) соответствует законам, нормативным актам и требованиям Казахстана;

(b) контракт на оказание услуг заключается одним из следующих секторов деятельности, которые включены и определены в перечне обязательств Республики Казахстан по ГАТС:

- (i) юридические услуги;
 - (ii) бухгалтерские услуги с услуги по составлению баланса;
 - (iii) налоговые услуги;
 - (iv) архитектурные услуги;
 - (v) инженерные услуги;
 - (vi) комплексные инженерные услуги;
 - (vii) услуги по градостроительству и ландшафтной архитектуре;
 - (viii) компьютерные и сопутствующие услуги;
 - (ix) рекламные услуги;
 - (x) услуги по исследованию рынка;
 - (xi) услуги управленческого консалтинга;
 - (xii) услуги, связанные с управленческим консалтингом;
 - (xiii) услуги по техническому тестированию и анализу;
 - (xiv) консультационные и консалтинговые услуги, связанные с добычей полезных ископаемых;
 - (xv) сопутствующие научно-технические консультационные услуги;
 - (xvi) техническое обслуживание и ремонт оборудования, включая транспортное оборудование, в рамках договора о послепродажном обслуживании ;
 - (xvii) экологические услуги.
- (c) доступ, предоставленный в соответствии с настоящим пунктом, относится только к служебной деятельности, являющейся предметом договора; он не дает права на осуществление профессионального звания территории Казахстана.

¹ Трехлетний период может быть продлен на период, не превышающий одного года. Продление подлежит следующему тесту экономической необходимости:

(i) разрешение на работу выдается только после окончания поиска подходящих кандидатур из базы данных уполномоченного органа и публикации объявления о вакансии в СМИ;

(ii) срок осуществления данных процедур составляет не более 1 месяца;

(iii) разрешение на осуществление внутрикорпоративных переводов выдается после соблюдения этих процедур, при условии, что компании не удалось найти кандидатуру, соответствующую их требованиям, на национальном рынке труда.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4-1 ПЕРЕЧЕНЬ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ СИНГАПУРА ДЛЯ ГЛАВЫ ПО ПЕРЕМЕЩЕНИЮ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Ниже излагаются обязательства Сингапура в соответствии со статьей 4.1 (охват) в отношении временного въезда физических лиц одной Стороны на территории другой Стороны.

Описание категории	Условия и ограничения (включая продолжительность пребывания)
Внутрикорпоративные переводы Под "внутрикорпоративными переводами" понимаются менеджеры, руководители и специалисты, как определено ниже, которые являются сотрудниками фирм, предоставляющих услуги в Сингапуре через филиал, дочернюю компанию или филиал, созданный в Сингапуре, и которые ранее работали в своих фирмах в течение не менее одного года, непосредственно предшествующего дате подачи заявления о приеме, и которые являются одним из следующих лиц: (а) менеджеры – лица в организации, которые в первую очередь руководят организацией, отделом или подразделением организации, надзирают и контролируют работу других сотрудников надзорного, профессионального или управленческого звена, имеют полномочия нанимать и увольнять или рекомендовать наем, увольнение или другие кадровые действия (например, продвижение по службе или разрешение на отпуск), а также осуществляют дискреционные полномочия в отношении повседневной деятельности. Сюда не входят руководители первого эшелона, за исключением тех случаев, когда подчиненные являются профессионалами, а также работники, которые в первую очередь выполняют задачи, необходимые для оказания услуг. (б) руководители – лица в организации, которые в первую очередь руководят управлением организацией, пользуются широкой свободой в принятии решений и получают только общий надзор или руководство от руководителей более высокого уровня, совета директоров или акционеров предприятия. Руководители не будут непосредственно выполнять задачи, связанные с фактическим предоставлением услуги или услуг организации. (с) специалисты – лица в организации, обладающие знаниями на продвинутом уровне экспертизы и владеющие собственными знаниями об услугах организации, исследовательском оборудовании, методах или управлении. (К специалистам могут относиться представители лицензированных профессий, но не ограничиваются ими).	Въезд внутрикорпоративных трансфертов осуществляется при условии выполнения квалификационных требований, действующих на момент подачи заявки. Въезд для этих внутрикорпоративных трансфертов осуществляется на первоначальный период, ограниченный тремя годами, который может быть продлен на срок до двух дополнительных лет, в общей сложности не более чем на пять лет. Для большей определенности период продления подлежит утверждению, и на него распространяются квалификационные требования, действующие на момент подачи заявления о повторном продлении.
Деловые посетители	

Деловые посетители – это деловые лица, которые ищут временный въезд в Сингапур для ведения предпринимательской деятельности, имеющей международный характер, и не ищут работу или место жительства в Сингапуре. Их основной источник вознаграждения, основное место ведения бизнеса и преобладающее место начисления прибыли находятся за пределами Сингапура. Они могут искать въезд с целью: (i) проведения или посещения конференций, семинаров или практикумов, связанных с бизнесом; (ii) переговоров о продаже услуг или товаров, если такие переговоры не связаны с прямыми продажами населению.	Въезд деловых посетителей осуществляется при условии выполнения квалификационных требований, действующих на момент подачи заявки. Въезд для таких деловых посетителей осуществляется на срок до тридцати (30) дней.
--	--

Настоящим заверяю, что текст Соглашения между Республикой Казахстан и Республикой Сингапур о торговле услугами и инвестициях от 22 мая 2023 года на русском языке соответствует аутентичному тексту на казахском и английском языках.

*И.о. Министра торговли и интеграции
Республики Казахстан*

К. Балыкбаев

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»
Министерства юстиции Республики Казахстан